

Quick Start Guide
Guide de démarrage rapide
Schnellstartanleitung
Guida di avvio rapido
Guía de inicio rápido
Guia de Início Rápido
Snelstartgids
Instrukcja obsługi
Οδηγός γρήγορης έναρξης
Stručný návod k obsluze
Gyorsútmutató
Ghid de pornire rapidă
Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu
クイックスタートガイド
Короткий посібник
Краткое руководство пользователя
Қысқаша нұсқаулық
Panduan Mulai Cepat

Quick Start Guide

Download and install the app

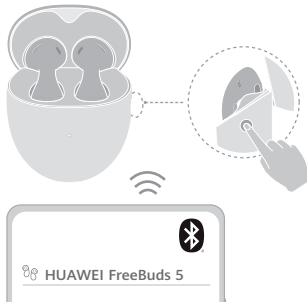
Touch or scan the QR code to download and install the HUAWEI AI Life app, in order to try more features and customize your earbud settings.



Pair and connect

1. Open the charging case and press and hold the Function button for 2 seconds until the indicator flashes white. The earbuds will then enter Pairing mode.
2. Enable Bluetooth on the device to be paired with the earbuds, then search for the earbuds and complete the pairing.

The earbuds will automatically enter Pairing mode when you open the charging case for the first time.



Restore the earbuds to their factory settings

Open the charging case. Press and hold the Function button for 10 seconds until the indicator flashes red. The earbuds will then be restored to their factory settings, and subsequently re-enter Pairing mode.

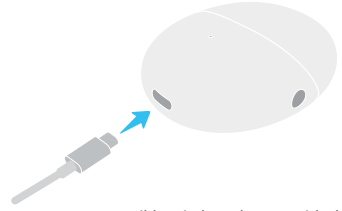
Shortcut controls

		Swipe up to increase the volume
		Swipe down to decrease the volume
		Play/Pause audio
		Answer/End a call
		Enable/Disable ANC
		Reject a call

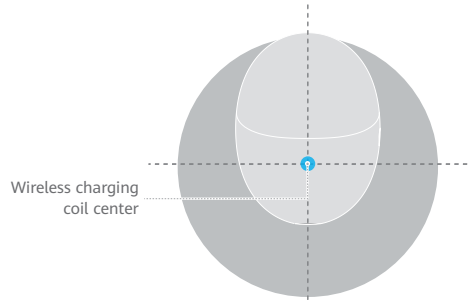
You can customize the double-tap gesture in the app, by setting it to play the previous or next track, wake up the voice assistant, or none.

Charge the case

To charge the charging case, connect it to a power source via a USB-C cable.



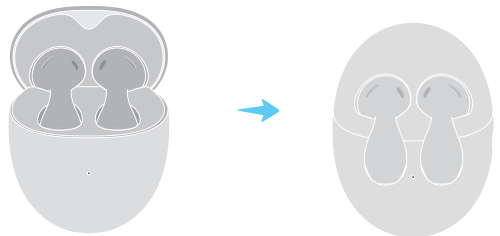
Place the charging case on a compatible wireless charger with the indicator facing upward, align the center of the wireless charging coil with the center of the wireless charger, and slightly adjust the position until the indicator turns on.



- The charging case can be used with some chargers that support the Qi protocol. It is recommended that you use the **HUAWEI SuperCharge Wireless Charger**.
- Only the wireless charging edition supports wireless charging. Reverse wireless charging with a phone is not supported.

Charge the earbuds

Place the earbuds into the charging case and close the lid to initiate automatic charging.



Noise canceling capabilities

- The earbuds are open-fit, and the noise canceling capability can be affected by the fit of the earbuds and the angle at which you wear them. For the best noise canceling effect, make sure that the earbuds fit well and that you are wearing them properly.
- The noise cancellation can be less efficient for medium and high frequencies, such as voices, broadcasts, horns, and impacts.

Guide de démarrage rapide

↓ Télécharger et installer l'application

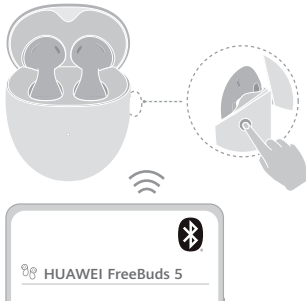
Touchez ou scannez le QR code pour télécharger et installer l'application HUAWEI AI Life, afin d'essayer plus de fonctionnalités et de personnaliser les paramètres de vos écouteurs.



8 Associer et connecter

1. Ouvrez le boîtier de charge et maintenez enfoncé le bouton Fonction pendant 2 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote en blanc. Les écouteurs entreront alors en Mode association.
2. Activez le Bluetooth sur l'appareil à associer avec les écouteurs, puis recherchez les écouteurs et terminez l'association.

i Les écouteurs entreront automatiquement en Mode association lorsque vous ouvrirez le boîtier de charge pour la première fois.



i Restaurer les écouteurs à leurs paramètres d'usine

Ouvrez le boîtier de charge. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Fonction pendant 10 secondes jusqu'à ce que le voyant clignote en rouge. Les écouteurs seront alors restaurés à leurs paramètres d'usine, puis entreront à nouveau en Mode association.

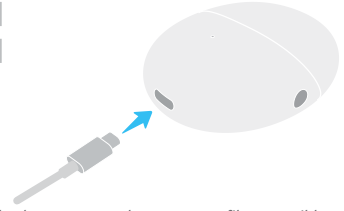
⊙ Commandes de raccourcis

	 Faire glisser	Faire glisser vers le haut pour augmenter le volume
	 Faire glisser	Faire glisser vers le bas pour diminuer le volume
	 Appuyer deux fois	Lire/mettre en pause l'audio
	 Appuyer et maintenir	Répondre/mettre fin à un appel
	 Appuyer et maintenir	Activer/désactiver ANC
	 Appuyer et maintenir	Rejeter un appel

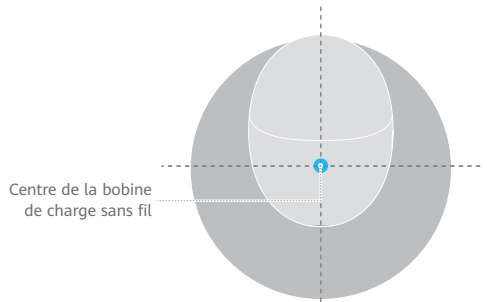
i Vous pouvez personnaliser le geste de double pression dans l'application, en le configurant pour lire le morceau précédent ou suivant, activer l'assistant vocal ou aucune action.

⌚ Charger le boîtier

Pour charger le boîtier de charge, connectez-le à une source d'alimentation via un câble USB-C.



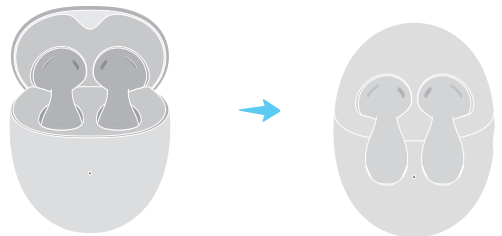
Placez le boîtier de charge sur un chargeur sans fil compatible avec le voyant orienté vers le haut, alignez le centre de la bobine de charge sans fil avec le centre du chargeur sans fil et ajustez légèrement la position jusqu'à ce que le voyant s'allume.



- i**
- Le boîtier de charge peut être utilisé avec certains chargeurs prenant en charge le protocole Qi. Il est recommandé d'utiliser le HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
 - Seule l'édition à charge sans fil est compatible avec la charge sans fil. La charge sans fil inversée avec un téléphone n'est pas prise en charge.

⌚ Charger les écouteurs

Placez les écouteurs dans le boîtier de charge et fermez le couvercle pour lancer la charge automatique.



🔊 Capacités de réduction de bruit

- Les écouteurs ont un ajustement ouvert et la capacité de réduction de bruit peut être affectée par l'ajustement des écouteurs et l'angle auquel vous les portez. Pour un effet de réduction de bruit optimal, assurez-vous que les écouteurs sont bien ajustés et que vous les portez correctement.
- La réduction de bruit peut être moins efficace pour les moyennes et hautes fréquences, telles que les voix, les diffusions, les klaxons et les impacts.

Schnellstartanleitung

App herunterladen und installieren

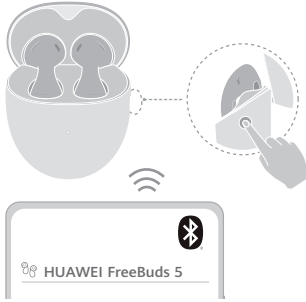
Tippe zum Herunterladen und Installieren der App HUAWEI AI Life auf den QR-Code oder scanne ihn, um weitere Funktionen zu testen und deine Ohrhörereinstellungen benutzerdefiniert anzupassen.



Kopplung und Verbindung

1. Öffne den Ladebehälter und halte die Funktionstaste 2 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige weiß blinkt. Die Ohrhörer wechseln dann in den Kopplungsmodus.
2. Aktiviere Bluetooth auf dem Gerät, mit dem die Ohrhörer gekoppelt werden, suche dann nach den Ohrhörern und schließe die Kopplung ab.

i Wenn du den Ladebehälter zum ersten Mal öffnest, wechseln die Ohrhörer automatisch in den Kopplungsmodus.



Ohrhörer auf die Werkseinstellungen zurücksetzen

Öffne den Ladebehälter. Halte die Funktionstaste 10 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige rot blinkt. Die Ohrhörer werden dann auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt und wechseln erneut in den Kopplungsmodus.

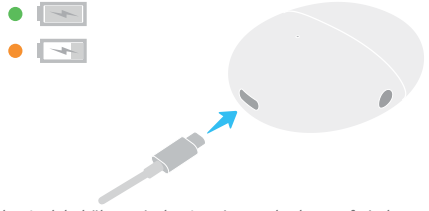
Verknüpfungssteuerungen

	Streichen	Zum Erhöhen der Lautstärke nach oben streichen Zum Verringern der Lautstärke nach unten streichen
	Zweimal antippen	Audio wiedergeben/pausieren Anruf annehmen/beenden
	Gedrückt halten	ANC aktivieren/deaktivieren Anruf ablehnen

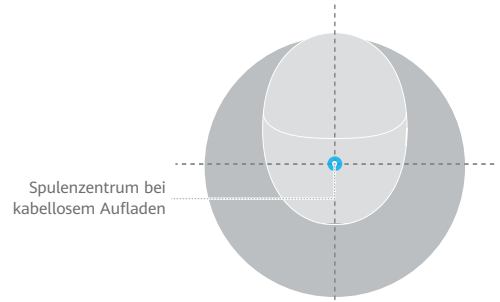
i Du kannst die Geste Zweimal antippen in der App benutzerdefiniert einstellen. Lege hierzu fest, dass die App den vorherigen oder nächsten Titel wiedergibt, den Sprachassistenten aktiviert oder keine Aktion ausführt.

Ladebehälter aufladen

Um den Ladebehälter aufzuladen, schließe ihn über ein USB-C-Kabel an eine Stromquelle an.



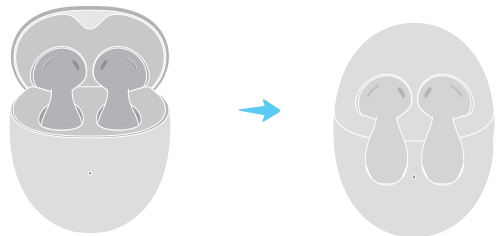
Lege den Ladebehälter mit der Anzeige nach oben auf ein kompatibles kabelloses Ladegerät, richte das Spulenzentrum des kabellosen Aufladens an der Mitte des kabellosen Ladegeräts aus und passe die Position leicht an, bis die Anzeige aufleuchtet.



- i** Der Ladebehälter kann mit einigen Ladegeräten, die das Qi-Protokoll unterstützen, genutzt werden. Es wird empfohlen, das HUAWEI SuperCharge Wireless Charger zu nutzen.
- Nur die Wireless-Charging-Edition unterstützt das kabellose Aufladen. Umgekehrtes Laden ohne Kabel mit einem Telefon wird nicht unterstützt.

Ohrhörer aufladen

Lege die Ohrhörer in den Ladebehälter und schließe den Deckel, um die automatische Aufladung zu starten.



Wirkung der Rauschunterdrückung

- Die Ohrhörer haben einen offenen Sitz und die Wirkung der Rauschunterdrückung kann durch den Sitz der Ohrhörer und den Winkel, in dem du sie trägst, beeinflusst werden. Stelle für die optimale Wirkung der Rauschunterdrückung sicher, dass die Ohrhörer gut sitzen und du sie richtig trägst.
- Die Rauschunterdrückung ist bei mittleren und hohen Frequenzen (z. B. Stimmen, Ansagen, Hupen und Aufpralle) u. U. weniger effektiv.

Guida di avvio rapido

Download e installazione dell'app

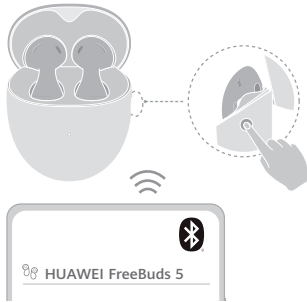
Tocca o scansa il codice QR per scaricare e installare l'app HUAWEI AI Life, per provare più funzioni e personalizzare le impostazioni degli auricolari.



Associazione e connessione

1. Apri la custodia di ricarica e tieni premuto il tasto Funzione per 2 secondi fino a quando l'indicatore non lampeggia in bianco. Gli auricolari accederanno quindi in Modalità di associazione.
2. Attiva il Bluetooth sul dispositivo per l'associazione con gli auricolari, quindi cerca gli auricolari e completa l'associazione.

Gli auricolari accederanno automaticamente alla Modalità di associazione quando apri la custodia di ricarica per la prima volta.



Ripristino delle impostazioni di fabbrica degli auricolari

Apri la custodia di ricarica. Tieni premuto il tasto Funzione per 10 secondi finché l'indicatore non lampeggia in rosso. Gli auricolari verranno quindi ripristinati alle impostazioni di fabbrica e successivamente accederanno di nuovo alla Modalità di associazione.

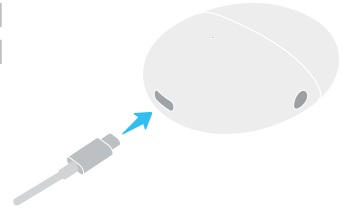
Comandi per le scelte rapide:

	Scorri	Scorri verso l'alto per aumentare il volume
		Scorri verso il basso per diminuire il volume
	Tocca due volte	Riproduci/Metti in pausa l'audio
		Rispondi/termina una chiamata
	Tieni premuto	Attiva/Disattiva ANC
		Rifiuta una chiamata

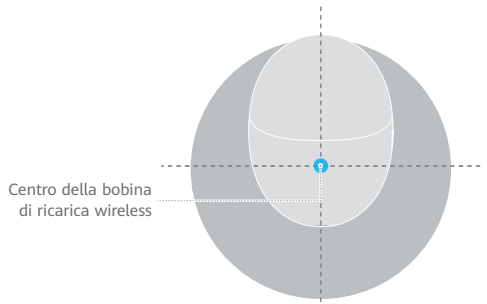
Puoi personalizzare la gesture del doppio tocco nell'app, impostandola per riprodurre il brano precedente o successivo, riattivare l'assistenza vocale o nessuna azione.

Carica della custodia

Per caricare la custodia di ricarica, connettila a una fonte di alimentazione tramite un cavo USB-C.



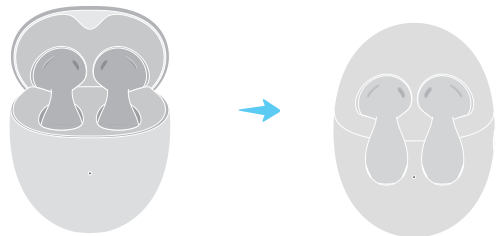
Posiziona la custodia di ricarica su un caricabatterie wireless compatibile con l'indicatore rivolto verso l'alto, allinea il centro della bobina di ricarica wireless con il centro del caricabatterie wireless e regola leggermente la posizione finché l'indicatore non si accende.



- La custodia di ricarica può essere utilizzata con alcuni caricabatterie che supportano il protocollo Qi. Si consiglia di utilizzare il HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- Solo l'edizione di ricarica wireless supporta la ricarica wireless. La ricarica wireless inversa con un telefono non è supportata.

Ricarica degli auricolari

Posiziona gli auricolari nella custodia di ricarica e chiudi il coperchio per avviare la ricarica automatica.



Capacità di cancellazione del rumore

- Gli auricolari sono open-fit e la capacità di cancellazione del rumore può essere influenzata dalla vestibilità degli auricolari e dall'angolazione con cui li indossi. Per il miglior effetto di cancellazione del rumore, assicurati che gli auricolari ti si adattino bene e che li indossi correttamente.
- La cancellazione del rumore può essere meno efficiente per frequenze medie e alte, come voci, trasmissioni, trombe e impatti.

Guía de inicio rápido

Descargar e instalar la aplicación

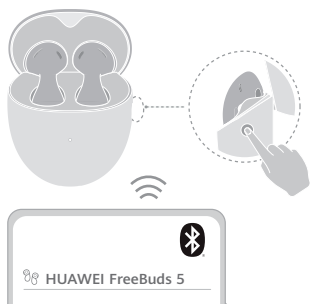
Pulsa o escanea el código QR para descargar e instalar la aplicación HUAWEI AI Life para probar más funciones y personalizar los ajustes de tus auriculares.



Enlazar y conectar

1. Abre el estuche de carga y mantén pulsado el botón multifunción durante 2 segundos hasta que el indicador parpadee en color blanco. Los auriculares accederán al modo de enlace.
2. Habilita la función Bluetooth en el dispositivo para que se enlace con los auriculares, luego busca los auriculares y completa el enlace.

Los auriculares accederán automáticamente al modo de enlace cuando abras el estuche de carga por primera vez.



Restablecer los auriculares a sus ajustes de fábrica

Abre el estuche de carga. Mantén pulsado el botón multifunción durante 10 segundos hasta que el indicador parpadee en rojo. Los auriculares se restablecerán a sus ajustes de fábrica y volverán a acceder al modo de enlace.

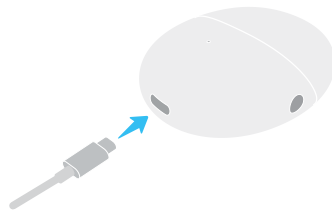
Controles de funciones rápidas

	Deslizar	Deslizar el dedo hacia arriba para subir el volumen
		Deslizar el dedo hacia abajo para bajar el volumen
	Tocar dos veces	Reproducir/Pausar el audio
		Responder/Finalizar una llamada
	Mantener pulsado	Habilitar/Deshabilitar ANC
		Rechazar llamadas

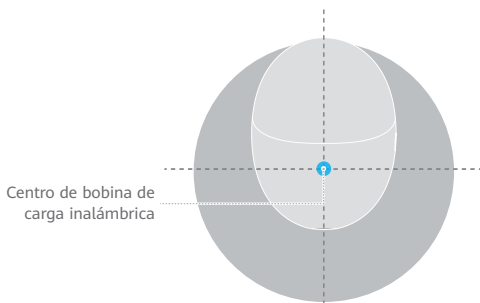
Puedes personalizar el gesto de doble toque en la aplicación, configurándolo para que reproduzca la pista anterior o siguiente, active el asistente de voz o no haga nada.

Cargar el estuche

Para cargar el estuche de carga, conéctalo a una fuente de alimentación a través de un cable USB-C.



Coloca el estuche de carga en un cargador inalámbrico compatible con el indicador hacia arriba, alinea el centro de la bobina de carga inalámbrica con el centro del cargador inalámbrico y ajusta ligeramente la posición hasta que el indicador se encienda.

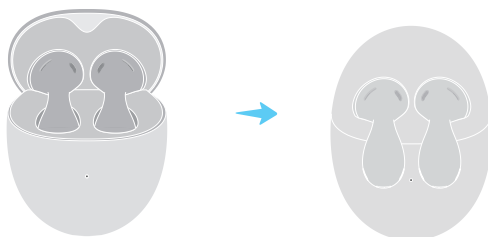


Centro de bobina de carga inalámbrica

- El estuche de carga se puede utilizar con algunos cargadores que admitan el protocolo Qi. Se recomienda usar el HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- Solo la edición de carga inalámbrica admite la función de carga inalámbrica. No se admite la carga inalámbrica inversa con un teléfono.

Cargar los auriculares

Mete los auriculares en el estuche de carga y cierra la tapa para iniciar la carga automática.



Capacidades de cancelación de ruido

- Los auriculares son de ajuste abierto, y la capacidad de cancelación de ruido puede verse afectada por el ajuste de los auriculares y el ángulo en el que se llevan puestos. Para obtener el mejor efecto de cancelación de ruido, asegúrate de que los auriculares se ajusten bien y de llevarlos bien puestos.
- La cancelación de ruido puede ser menos eficiente para frecuencias medias y altas, como voces, transmisiones, bocinas e impactos.

Guia de Início Rápido

Transferir e instalar a aplicação

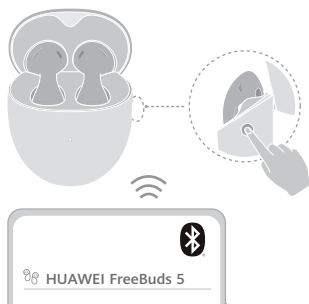
Toque no código QR ou efetue a leitura do mesmo para transferir e instalar a aplicação HUAWEI AI Life para experimentar mais funcionalidades e personalizar as definições dos seus auriculares.



Emparelhamento e ligação

1. Abra a caixa de carregamento e prima continuamente o botão de função durante 2 segundos até o indicador ficar branco intermitente. Os auriculares entrarão em seguida no modo de emparelhamento.
2. Ative o Bluetooth no dispositivo que pretende emparelhar com os auriculares e, em seguida, procure os auriculares e conclua o emparelhamento.

Os auriculares entrarão automaticamente no modo de emparelhamento quando abrir a caixa de carregamento pela primeira vez.



Restaurar as definições de fábrica dos auriculares

Abra a caixa de carregamento. Prima continuamente o botão de função durante 10 segundos até o indicador piscar a vermelho. As definições de fábrica dos auriculares serão então restauradas e, subsequentemente, os auriculares reentrarão no modo de emparelhamento.

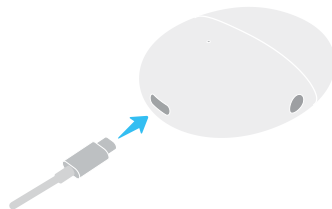
Controlos de atalho

	 Deslizar	Deslizar para cima para aumentar o volume
		Deslizar para baixo para diminuir o volume
	 Tocar duas vezes	Reproduzir/Pausar o áudio
		Atender/Terminar uma chamada
	 Premir continuamente	Ativar/Desativar o cancelamento ativo de ruído
		Rejeitar uma chamada

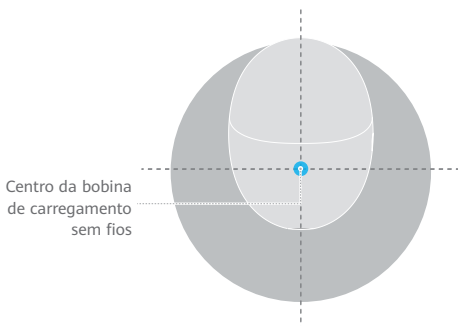
Pode personalizar o gesto de duplo toque através da aplicação, definindo-a para reproduzir a faixa anterior ou seguinte, ativar o assistente de voz, ou não realizar qualquer tarefa.

Carregar a caixa

Para carregar a caixa de carregamento, ligue-a a uma fonte de alimentação utilizando um cabo USB-C.



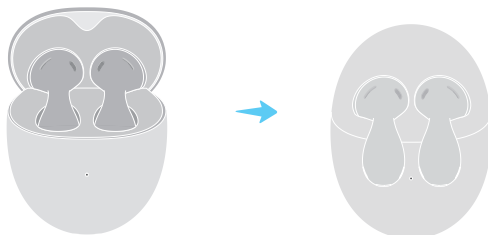
Coloque a caixa de carregamento num carregador sem fios compatível com o indicador virado para cima, alinhe o centro da bobina de carregamento sem fios com o centro do carregador sem fios, e ajuste ligeiramente a posição até o indicador se acender.



- A caixa de carregamento pode ser utilizada com alguns carregadores que suportam o protocolo Qi. Recomenda-se que utilize o carregador sem fios HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- Apenas a edição de carregamento sem fios suporta o carregamento sem fios. O carregamento inverso sem fios com um telemóvel não é suportado.

Carregar os auriculares

Coloque os auriculares na caixa de carregamento e feche a tampa para iniciar o carregamento automático.



Capacidades de cancelamento de ruído

- Os auriculares não são herméticos face ao ouvido, e a capacidade de cancelamento de ruído pode ser afetada pela colocação dos auriculares e o ângulo em que os usa. Para obter o melhor efeito de cancelamento de ruído, certifique-se de que os auriculares estão bem colocados e que os está a usar de forma adequada.
- O cancelamento de ruído pode ser menos eficiente para frequências médias e altas, como vozes, transmissões, buzinas e impactos.

Snelstartgids

De app downloaden en installeren

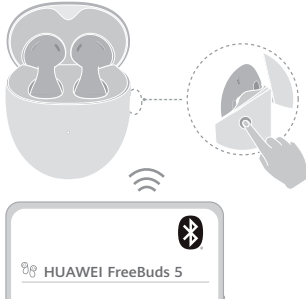
Tik op of scan de QR-code om de HUAWEI AI Life-app te downloaden en installeren, om meer functies uit te proberen en om de instellingen van uw oordopjes aan te passen.



Koppelen en verbinden

1. Open de oplaadcase en houd de functieknop twee seconden ingedrukt totdat het indicatielampje wit knippert. De oordopjes gaan vervolgens over op de Koppelingsmodus.
2. Schakel Bluetooth in op het apparaat dat met de oordopjes moet worden gekoppeld, zoek vervolgens naar de oordopjes en voer de koppeling uit.

De oordopjes gaan automatisch over op de Koppelingsmodus wanneer u de oplaadcase voor de eerste keer opent.



De fabrieksinstellingen van de oordopjes herstellen

Open de oplaadcase. Houd de functieknop 10 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje rood knippert. De oordopjes worden vervolgens hersteld naar de fabrieksinstellingen en gaan dan opnieuw over op de Koppelingsmodus.

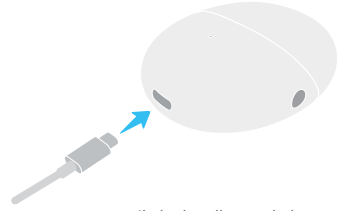
Bediening via snelkoppelingen

	 Vegen	Omhoog vegen om het volume te verhogen
		Omlaag vegen om het volume te verlagen
	 Dubbeltikken	Audio afspelen/pauzeren
		Een oproep beantwoorden/beëindigen
	 Ingedrukt houden	ANC inschakelen/uitschakelen
		Een oproep afwijzen

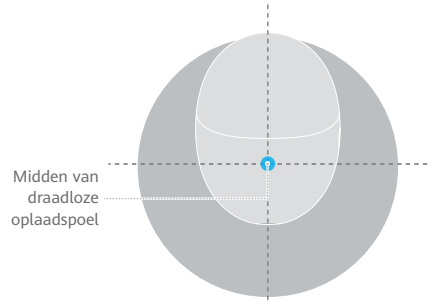
U kunt het dubbeltikgebaar in de app aanpassen door het in te stellen om het vorige of volgende nummer af te spelen, de spraakassistent te activeren of niets.

De case opladen

Als u de oplaadcase wilt opladen, sluit u deze aan op een voedingsbron via een USB-C-kabel.



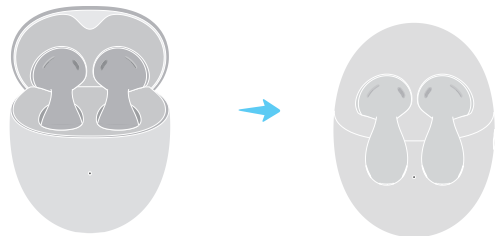
Plaats de oplaadcase op een compatibele draadloze oplader met het indicatielampje naar boven gericht, lijn het midden van de draadloze oplaadspool uit met het midden van de draadloze oplader en pas de positie iets aan totdat het indicatielampje brandt.



- De oplaadcase kan worden gebruikt met bepaalde opladers die het Qi-protocol ondersteunen. Het wordt aanbevolen om de HUAWEI SuperCharge Wireless Charger te gebruiken.
- Alleen de editie voor draadloos opladen ondersteunt draadloos opladen. Omgekeerd draadloos opladen met een telefoon wordt niet ondersteund.

De oordopjes opladen

Plaats de oordopjes in de oplaadcase en sluit het deksel om automatisch opladen te starten.



Ruisonderdrukkende mogelijkheden

- De oordopjes hebben een open pasvorm en het ruisonderdrukkende vermogen kan worden beïnvloed door de pasvorm van de oordopjes en de hoek waarin u ze draagt. Voor het beste ruisonderdrukkende effect zorgt u ervoor dat de oordopjes goed passen en dat u ze correct draagt.
- De ruisonderdrukking kan minder efficiënt zijn voor gemiddelde en hoge frequenties, zoals stemmen, uitzendingen, claxons en inslagen.

Instrukcja obsługi

↓ Pobierz i zainstaluj aplikację

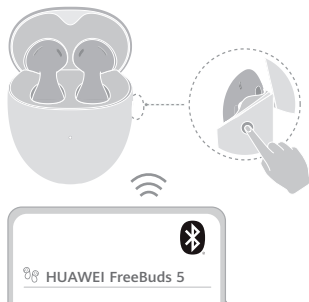
Dotknij lub zeskanuj kod QR, aby pobrać i zainstalować aplikację HUAWEI AI Life, dzięki której można wypróbować więcej funkcji oraz dostosować ustawienia słuchawek.



⌚ Parowanie i łączenie

1. Otwórz etui ładujące, a następnie naciśnij przycisk funkcyjny i przytrzymaj go przez 2 sekundy, aż wskaźnik zamiga na biało. Słuchawki przejdą w tryb parowania.
2. Włącz Bluetooth na urządzeniu do sparowania ze słuchawkami, a następnie wyszukaj słuchawki i ukończ parowanie.

i Przy pierwszym otwarciu etui ładującego słuchawki automatycznie przejdą w tryb parowania.



i Przywróć ustawienia fabryczne na słuchawkach

Otwórz etui ładujące. Naciśnij przycisk funkcyjny i przytrzymaj go przez 10 sekund, aż wskaźnik zamiga na czerwono. Ustawienia fabryczne słuchawek zostaną przywrócone, a następnie przejdą one ponownie w tryb parowania.

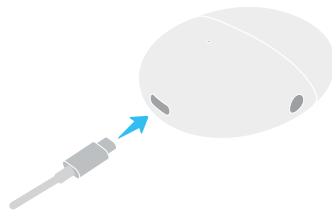
🕒 Skróty

		Przeciągnij w górę, aby zwiększyć głośność
		Przeciągnij w dół, aby zmniejszyć głośność
		Odtwarzaj/wstrzymaj dźwięk
		Odbierz/zakończ połączenie
		Włącz/wyłącz ANC
		Odrzuć połączenie

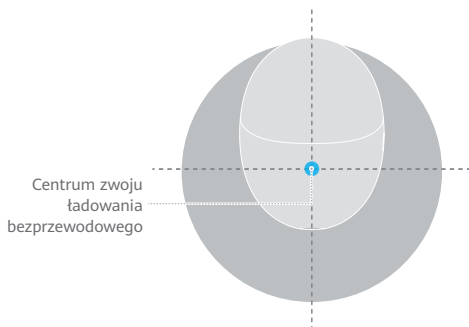
i Możesz dostosować gest dwukrotnego dotknięcia w aplikacji, ustawiając odtwarzanie poprzedniej lub kolejnej ścieżki, wybudzenie asystenta głosowego lub nic.

🔌 Ładowanie etui

Aby naładować etui ładujące, podłącz je do źródła zasilania za pomocą kabla USB-C.



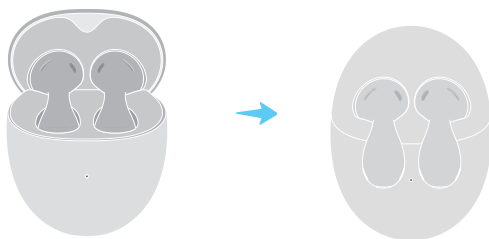
Umieść etui ładujące na odpowiedniej ładowarce bezprzewodowej. Wskaźnik powinien być skierowany ku górze. Wyrównaj środek zwoju ładowania bezprzewodowego ze środkiem ładowarki bezprzewodowej i lekko dopasuj pozycję, aż wskaźnik się włączy.



- i** Z etui ładującego można korzystać z pewnymi ładowarkami, które obsługują protokół Qi. Zaleca się korzystanie z ładowarki HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- Ładowanie bezprzewodowe jest możliwe tylko w przypadku etui w wersji z obsługą tej funkcji. Bezprzewodowe ładowanie zwrotne z telefonem nie jest obsługiwane.

🔌 Ładowanie słuchawek

Włóż słuchawki do etui ładującego i zamknij pokrywę, aby zainicjować automatyczne ładowanie.



🔊 Redukcja hałasu

- Redukcja hałasu słuchawek open-fit może zależeć od dopasowania słuchawek i kąta noszenia. Najlepszy efekt redukcji hałasu uzyskasz, nosząc słuchawki przy odpowiednim dopasowaniu i wkładając je prawidłowo.
- Redukcja hałasu może być mniej wydajna dla średnich i wysokich częstotliwości, takich jak głośny, nadawanie, klakson lub wstrząsy.

Οδηγός γρήγορης έναρξης

↓ Λήψη και εγκατάσταση της εφαρμογής

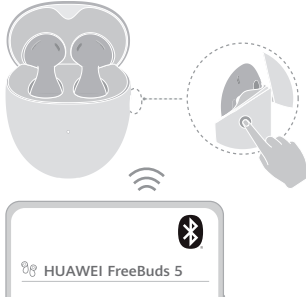
Αγγίξτε ή σαρώστε τον κωδικό QR για να κάνετε λήψη και να εγκαταστήσετε την εφαρμογή HUAWEI AI Life, προκειμένου να δοκιμάσετε περισσότερες δυνατότητες και να εξατομικεύσετε τις ρυθμίσεις των ακουστικών σας.



⌚ Αντιστοίχιση και σύνδεση

1. Ανοίξετε τη θήκη φόρτισης και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 2 δευτερόλεπτα έως ότου η ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήσει με λευκό χρώμα. Στη συνέχεια, τα ακουστικά θα εισέλθουν σε λειτουργία αντιστοίχισης.
2. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στη συσκευή που θα αντιστοιχίσει με τα ακουστικά και, στη συνέχεια, αναζητήστε τα ακουστικά και ολοκληρώστε την αντιστοίχιση.

i Τα ακουστικά θα εισέλθουν αυτόματα στη λειτουργία αντιστοίχισης όταν ανοίξετε τη θήκη φόρτισης για πρώτη φορά.



i Επαναφορά των ακουστικών στις εργοστασιακές ρυθμίσεις τους

Ανοίξετε τη θήκη φόρτισης. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας για 10 δευτερόλεπτα έως ότου η ενδεικτική λυχνία να αναβοσβήσει με κόκκινο χρώμα. Στη συνέχεια, θα γίνει επαναφορά των ακουστικών στις εργοστασιακές ρυθμίσεις τους και μετά θα εισέλθουν ξανά στη λειτουργία αντιστοίχισης.

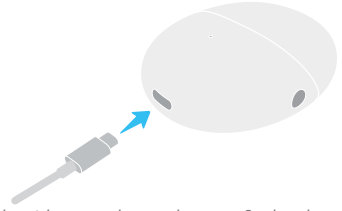
⊙ Στοιχεία ελέγχου συντομεύσεων

	Σύρισμα	Σύρετε προς τα επάνω για να αυξήσετε την ένταση του ήχου
		Σύρετε προς τα κάτω για να μειώσετε την ένταση του ήχου
	Διπλό πάτημα	Αναπαραγωγή/Παύση ήχου
		Απάντηση σε κλήση/Τερματισμός κλήσης
	Παρατεταμένο πάτημα	Ενεργ./Απενεργ. ANC
		Απώριψη κλήσης

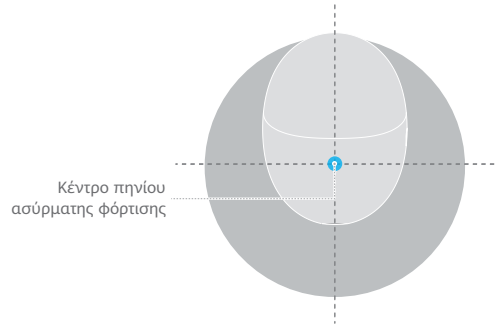
i Μπορείτε να προσαρμόσετε τη χειρονομία διπλού πατήματος στην εφαρμογή, ρυθμίζοντάς τη ώστε να γίνεται αναπαραγωγή του προηγούμενου ή του επόμενου κομματιού, αφύπνιση του φωνητικού βοηθού ή να μην γίνεται τίποτα.

⌚ Φόρτιση της θήκης

Για να φορτίσετε τη θήκη φόρτισης, συνδέστε τη σε μια πηγή ισχύος χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο USB-C.



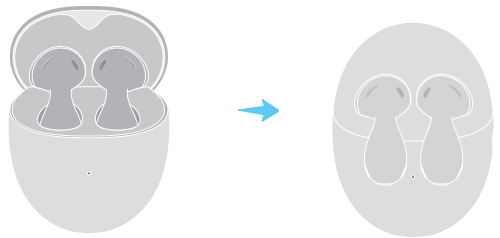
Τοποθετήστε τη θήκη φόρτισης πάνω σε έναν συμβατό ασύρματο φορτιστή με την ενδεικτική λυχνία να κοιτάζει προς τα πάνω, ευθυγραμμίστε το κέντρο του πηνίου ασύρματης φόρτισης με το κέντρο του ασύρματου φορτιστή, και ρυθμίστε ελαφρώς τη θέση μέχρι η ενδεικτική λυχνία να ανάψει.



- i** Η θήκη φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ορισμένους φορτιστές που υποστηρίζουν το πρωτόκολλο Qi. Συνιστάται να χρησιμοποιείτε τον φορτιστή HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- Μόνο η έκδοση ασύρματης φόρτισης υποστηρίζει τη δυνατότητα ασύρματης φόρτισης. Αντίστροφη ασύρματη φόρτιση με τηλέφωνο δεν υποστηρίζεται.

⌚ Φόρτιση των ακουστικών

Τοποθετήστε τα ακουστικά στη θήκη φόρτισης και κλείστε το καπάκι για να ξεκινήσει η αυτόματη φόρτιση.



⏸ Δυνατότητες εξουδετέρωσης θορύβου

- Τα ακουστικά είναι ανοιχτής τοποθέτησης και η δυνατότητα εξουδετέρωσης θορύβου μπορεί να επηρεαστεί από την εφαρμογή των ακουστικών και τη γωνία υπό την οποία τα φοράτε. Για το καλύτερο αποτέλεσμα της εξουδετέρωσης θορύβου, βεβαιωθείτε ότι τα ακουστικά εφαρμόζουν καλά και ότι τα φοράτε σωστά.
- Η εξουδετέρωση θορύβου μπορεί να είναι λιγότερο αποτελεσματική για μεσαίες και υψηλές συχνότητες, όπως φωνές, μεταδόσεις, κόρνες και προσκρούσεις.

Stručný návod k obsluze

↓ Stáhněte si a nainstalujte aplikaci

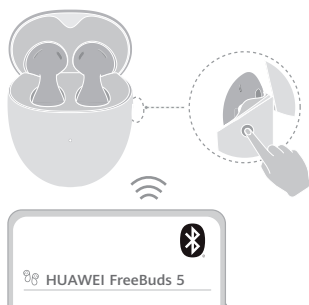
Klepněte na QR kód nebo jej naskenujte, stáhněte si a nainstalujte aplikaci HUAWEI AI Life, abyste mohli vyzkoušet další funkce a přizpůsobit nastavení sluchátek.



🔗 Párování a připojení

1. Otevřete nabíjecí pouzdro a stiskněte a podržte funkční tlačítko po dobu 2 sekund, dokud kontrolka nezačne blikat bíle. Sluchátka poté přejdou do režimu Párování.
2. Zapněte Bluetooth na zařízení, které má být se sluchátky spárováno, poté vyhledejte sluchátka a dokončete párování.

i Po prvním otevření nabíjecího pouzdra se sluchátka automaticky přepnou do režimu Párování.



i Obnovení továrního nastavení sluchátek

Otevřete nabíjecí pouzdro. Stiskněte a podržte funkční tlačítko po dobu 10 sekund, dokud kontrolka nezačne blikat červeně. Následně se obnoví tovární nastavení sluchátek a sluchátka se opět přepnou do režimu Párování.

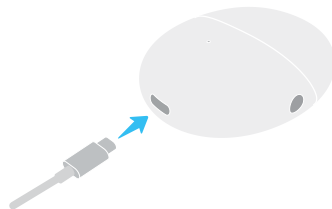
🕒 Ovládací klávesové zkratky

	 Potáhnout	Potažením nahoru zvýšíte hlasitost
		Potažením dolů snížíte hlasitost
	 Dvakrát klepnout	Přehrát/Pozastavit zvuk
		Přijmout/Ukončit hovor
	 Stisknout a podržet	Zapnout/Vypnout ANC
		Odmítnout hovor

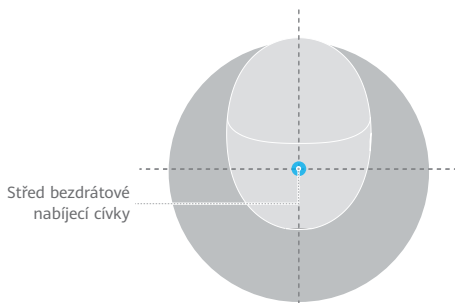
i Gesto dvojitého poklepání si můžete v aplikaci přizpůsobit a nastavit jej tak, aby přehrávalo předchozí nebo následující skladbu, probudilo hlasového asistenta nebo nemělo žádnou funkci.

🔌 Nabíjení pouzdra

Chcete-li nabíjecí pouzdro nabít, připojte jej ke zdroji napájení pomocí kabelu USB typ C.



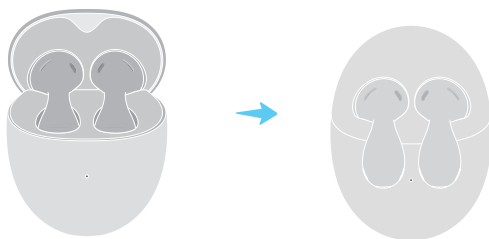
Umístěte nabíjecí pouzdro na kompatibilní bezdrátovou nabíječku kontrolkou směrem nahoru, zarovnejte střed cívký bezdrátového nabíjení se středem bezdrátové nabíječky a mírně upravte polohu, dokud se kontrolka nezsvítí.



- i** Nabíjecí pouzdro lze použít s některými nabíječkami, které podporují protokol Qi. Doporučuje se používat HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- Pouze verze bezdrátového nabíjení podporuje bezdrátové nabíjení. Reverzní bezdrátové nabíjení s telefonem není podporováno.

🔌 Nabíjení sluchátek

Vložte sluchátka do nabíjecího pouzdra a zavřete víko, aby se spustilo automatické nabíjení.



🔇 Funkce potlačení hluku

- Sluchátka jsou otevřená a schopnost potlačení hluku může být ovlivněna tvarem sluchátek a úhlem, pod kterým je nosíte. Pro dosažení nejlepšího účinku potlačení hluku se ujistěte, že sluchátka dobře sedí a že je máte správně nasazená.
- Potlačení hluku může být méně účinné u středních a vysokých frekvencí, jako jsou hlasy, vysílání, klaksony a nárazy.

Gyors útmutató

↓ Az alkalmazás letöltése és telepítése

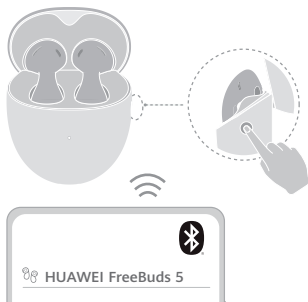
Érintse meg vagy olvassa be a QR-kódot a HUAWEI AI Life alkalmazás letöltéséhez és telepítéséhez, hogy további funkciókat próbálhasson ki, és egyedivé tehesse a fülhallgató beállításait.



⌚ Párosítás és csatlakoztatás

1. Nyissa ki a töltőtokot, majd tartsa nyomva a Funkció gombot 2 másodpercig, amíg a jelzőfény fehéren kezd villogni. A fülhallgató ezután Párosítás módba lép.
2. Engedélyezze a Bluetooth funkciót a fülhallgatóval párosítandó eszközön, majd keresse meg a fülhallgatót, és fejezze be a párosítást.

i A fülhallgató automatikusan Párosítás módba lép, amikor először kinyitja a töltőtokot.



i A fülhallgató visszaállítás a gyári beállításokra

Nyissa ki a töltőtokot. Tartsa nyomva 10 másodpercig a Funkció gombot, amíg a jelzőfény pirosan kezd villogni. A fülhallgató visszaáll a gyári beállításokra, és ezt követően újra Párosítás módba lép.

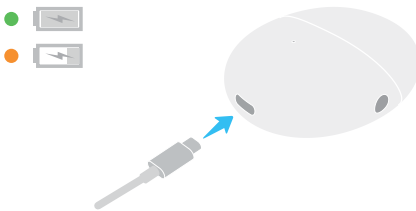
🎮 Gyorsindító-vezérlők

		+ Lapozás felfelé a hangerő növeléséhez
		- Lapozás lefelé a hangerő csökkentéséhez
		▶ / Hang lejátszása/szüneteltetése
		☎ / 📞 Hívás fogadása/befejezése
		🔊 ANC engedélyezése/letiltása
		📞 Hívás elutasítása

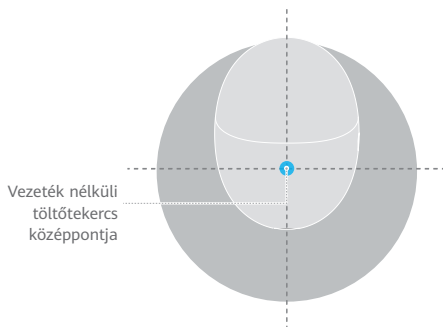
i Az alkalmazásban testre szabhatja a dupla koppintás gesztust: beállíthatja hozzá, hogy az előző vagy a következő zeneszámot játssza le, vagy felébressze a hangsegédet, de azt is megteheti, hogy semmilyen beállítást nem ad hozzá.

🔌 A tok feltöltése

A töltéshez csatlakoztassa a töltőtokot áramforrásra egy USB-C-kábel használatával.



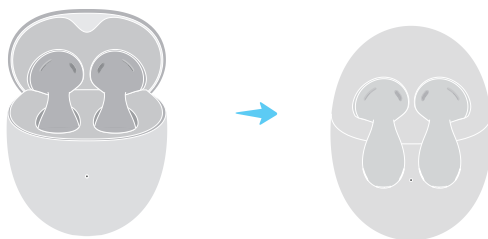
Helyezze a töltőtokot egy kompatibilis vezeték nélküli töltőre úgy, hogy a jelzőfény felfelé nézzen, igazítsa a tokot a vezeték nélküli töltő középpontjához, amíg a jelzőfény be nem kapcsol.



- i** A töltőtok használható néhány olyan töltővel, amely támogatja a Qi-protokollt. Javasoljuk, hogy használja a HUAWEI SuperCharge Wireless Charger töltőt.
- Csak a vezeték nélküli töltős változat támogatja a vezeték nélküli töltést. A fordított vezeték nélküli töltés a telefonnal nem támogatott.

🔌 A fülhallgató töltése

Helyezze a fülhallgatót a töltőtokba, és az automatikus töltés elindításához csukja be a fedelét.



🔊 Zajszűrő képesség

- A fülhallgatók open fit kialakításúak, és a zajszűrő képességet befolyásolhatja a fülhallgatók illeszkedése. A legjobb zajszűrő hatás érdekében győződjön meg arról, hogy a fülhallgató jól illeszkedik, és hogy megfelelően viseli.
- A zajszűrő funkció kevésbé hatékony lehet a közepes és magas frekvenciák, például beszédhangok, hangosbemondók, dudálás, valamint tárgyak összeütődése esetén.

Ghid de pornire rapidă

↓ Descărcăți și instalați aplicația

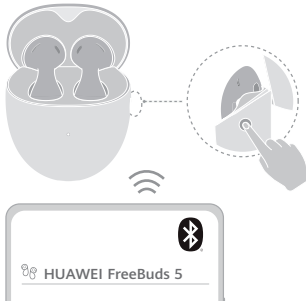
Atingeți sau scanați codul QR pentru a descărca aplicația HUAWEI AI Life, care vă permite să încercați mai multe funcții și să personalizați setările căștilor dvs.



⌚ Asocierea și conectarea

1. Deschideți cutia de încărcare și apăsați lung butonul Funcție timp de 2 secunde, până când indicatorul luminează alb intermitent. După aceea, căștile vor intra în modul Asociere.
2. Activați Bluetooth pe dispozitivul care va fi asociat cu căștile, apoi căutați căștile și finalizați asocierea.

i Căștile vor intra automat în modul Asociere când deschideți cutia de încărcare pentru prima dată.



i Reducerea căștilor la setările din fabrică

Deschideți cutia de încărcare. Apăsați lung butonul Funcție timp de 10 secunde până când indicatorul luminează roșu intermitent. Căștile vor fi apoi readuse la setările lor din fabrică și, ulterior, vor intra din nou în modul Asociere.

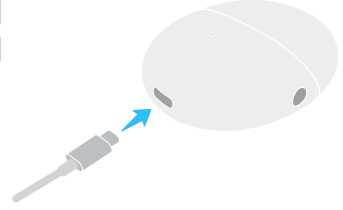
🎮 Comenzi rapide

		+ Treceți cu degetul în sus pentru a crește volumul
		- Treceți cu degetul în jos pentru a reduce volumul
		▶ / Redare/Pauză audio
		📞 / 🚫 Preluare/Încheiere apel
		🔊 / 🔇 Activare/Dezactivare ANC
		🚫 Respingere apel

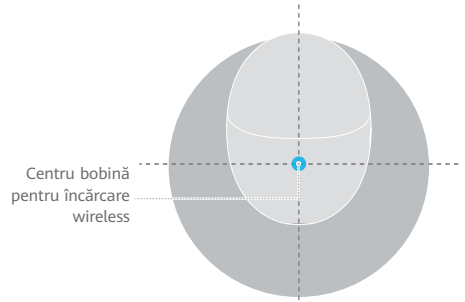
i Puteți personaliza gestul de atingere dublă în aplicație, setându-l la redarea piesei anterioare sau a celei următoare, la activarea asistentului vocal sau să nu facă nimic.

🔌 Încărcarea cutiei de încărcare

Pentru a încărca cutia de încărcare, conectați-o la o sursă de alimentare printr-un cablu USB-C.



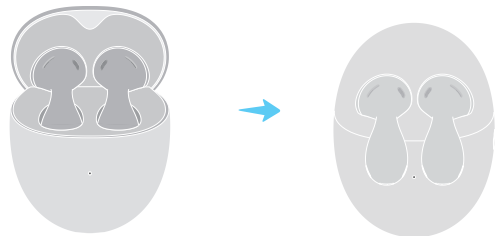
Așezați cutia de încărcare pe un încărcător wireless compatibil, cu indicatorul în sus, aliniați centrul bobinei de încărcare wireless cu centrul încărcătorului wireless și ajustați ușor poziția până când indicatorul se aprinde.



- i** Cutia de încărcare poate fi utilizată cu unele încărcătoare care acceptă protocolul Qi. Se recomandă să utilizați HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- Numai versiunea cu sistem de încărcare wireless acceptă încărcarea wireless. Încărcarea wireless inversă cu un telefon nu este acceptată.

🔌 Încărcarea căștilor

Introduceți căștile în cutia de încărcare și închideți capacul pentru a iniția încărcarea automată.



🔊 Capacitatea de anulare a zgomotului

- Căștile nu au adaptor auricular, iar capacitatea de anulare a zgomotului poate fi influențată de gradul de potrivire în ureche și de unghiul în care le purtați. Pentru cel mai bun efect de anulare a zgomotului, potriviți căștile cât mai bine în ureche și purtați-le în mod adecvat.
- Anularea zgomotului poate fi mai puțin eficientă în cazul sunetelor cu frecvențe medii și înalte, de ex. voci, anunțuri, claxoane și impacturi.

Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu

Uygulamayı indirme ve yükleme

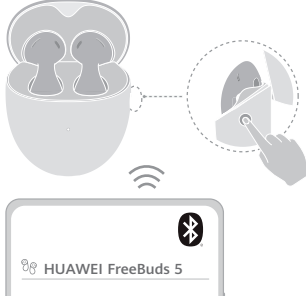
Daha fazla özellik denemek ve kulaklık ayarlarınızı özelleştirmek amacıyla HUAWEI AI Life uygulamasını indirmek ve yüklemek için kare koda dokunun veya bunu taratın.



Eşleştirme ve bağlanma

1. Şarj kutusunu açın ve gösterge beyaz renkte yanıp sönmeye başlayana kadar İşlev düğmesini 2 saniye basılı tutun. Ardından kulaklıklar Eşleştirme moduna girecektir.
2. Kulaklıklarla eşleştirilecek cihazda Bluetooth'u etkinleştirin, ardından kulaklıklar için arama yapın ve eşleştirmeyi tamamlayın.

Şarj kutusunu ilk kez açtığınızda kulaklıklar otomatik olarak Eşleştirme moduna girecektir.



Kulaklıkların fabrika ayarlarını geri yükleme

Şarj kutusunu açın. Gösterge kırmızı renkte yanıp sönmeye başlayana kadar İşlev düğmesini 10 saniye basılı tutun. Kulaklıklar daha sonra fabrika ayarlarına geri yüklenecek ve ardından Eşleştirme moduna yeniden girecektir.

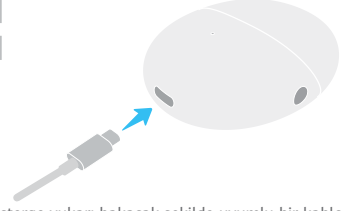
Kısayol kontrolleri

	 Kaydırma	Ses seviyesini artırmak için yukarı kaydırın
	 Çift dokunma	Ses seviyesini azaltmak için aşağı kaydırın
	 Basılı tutma	Ses oynatma/duraklatma
		Arama yanıtlama/sonlandırma
		ANC'yi etkinleştirme/devre dışı bırakma
		Arama reddetme

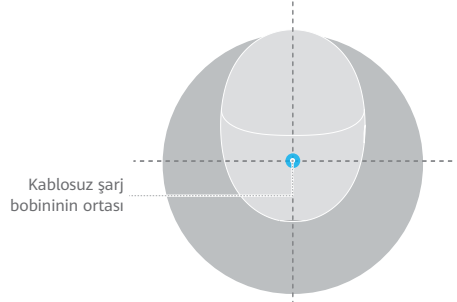
Çift dokunma hareketini önceki veya sonraki parçayı oynatmak, sesli asistanı uyandırmak veya hiçbirisi olarak ayarlayarak bu hareketi uygulamadan özelleştirebilirsiniz.

Kutuyu şarj etme

Şarj kutusunu şarj etmek için bir USB-C kablosu kullanarak güç kaynağına bağlayın.



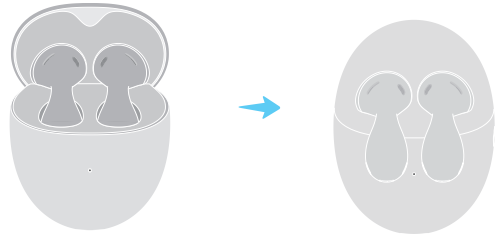
Şarj kutusunu, gösterge yukarı bakacak şekilde uyumlu bir kablosuz şarj cihazına yerleştirin, kablosuz şarj bobininin orta kısmını kablosuz şarj cihazının ortası ile hizalayın ve gösterge yanana kadar konumunu hafifçe ayarlayın.



- Şarj kutusu, Qi protokolünü destekleyen bazı şarj cihazlarıyla kullanılabilir. HUAWEI SuperCharge Wireless Charger kullanmanız önerilir.
- Yalnızca kablosuz şarjlı model kablosuz şarjı desteklemektedir. Telefonla kablosuz ters şarj desteklenmez.

Kulaklıkları şarj etme

Otomatik şarjı başlatmak için kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin ve kapağı kapatın.



Gürültü engelleme özellikleri

- Kulaklıklar açık uygulama tipindedir ve gürültü engelleme özelliği, kulaklıkların kulağa uyumundan ve bunları taktığınız açıdan etkilenebilir. En iyi gürültü engelleme efekti için kulaklıkların kulağa iyi oturduğundan ve bunları düzgün bir şekilde taktığınızdan emin olun.
- Gürültü engelleme özelliği insan sesleri, yayınlar, kornalar ve darbeler gibi orta ve yüksek frekanslar için daha az verimli olabilir.

クイックスタートガイド

↓ アプリのダウンロードとインストール

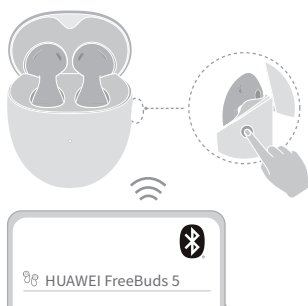
タップするか、QRコードをスキャンしてHUAWEI AI Lifeアプリをダウンロードしてインストールすることで、より多くの機能を試し、イヤホンの設定をカスタマイズすることができます。



🔗 ペアリングと接続

1. 充電ケースを開き、インジケータが白く点滅するまで機能ボタンを2秒間長押しします。これにより、イヤホンがペアリングモードに移行します。
2. イヤホンとペアリングするデバイスでBluetoothを有効にしてから、イヤホンを検索してペアリングを完了します。

- 📌 初めての充電ケースを開く際、イヤホンが自動的にペアリングモードに移行します。



📌 イヤホンを初期設定に戻す

充電ケースを開きます。インジケータが赤く点滅するまで、機能ボタンを10秒間長押しします。これにより、イヤホンが初期設定に戻され、再度ペアリングモードに移行します。

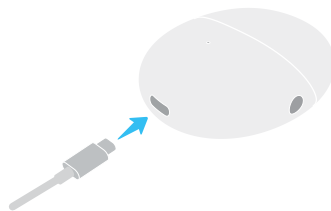
🎯 ショートカットによる制御

	スワイプ	🔊 上にスワイプして音量を上げます
		🔇 下にスワイプして音量を下げます
	ダブルタップ	▶/ 音声の再生/一時停止
		☎️/🚫 着信応答/通話終了
	長押し	🎧 ANCの有効化/無効化
		🚫 着信拒否

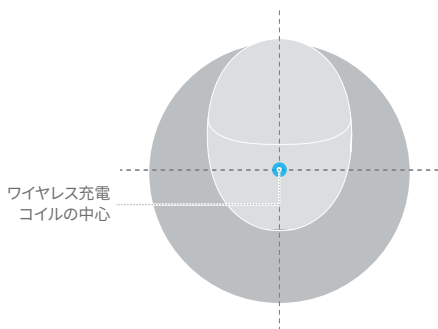
- 📌 アプリにおいてダブルタップのジェスチャーをカスタマイズできます。前/次の曲の再生、音声アシスタントの起動、またはなしに設定することができます。

🔌 ケースの充電

充電ケースを充電するには、USB-Cケーブルを介してケースを電源に接続します。



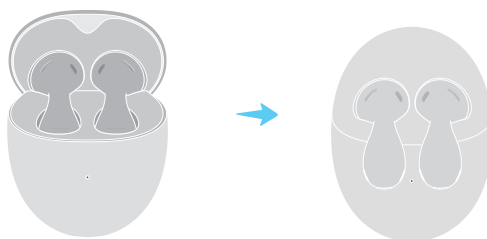
インジケータを上に向けた状態で、充電ケースを互換性のあるワイヤレス充電器に置き、ワイヤレス充電コイルの中心をワイヤレス充電器の中心と合わせ、インジケータが点灯するまで位置を微調整します。



- 📌 充電ケースはQiプロトコルをサポートしている一部の充電器と一緒に使用できます。HUAWEI SuperCharge Wireless Chargerを使用することをお勧めします。
- 📌 ワイヤレス充電エディションのみがワイヤレス充電をサポートしています。スマートフォンでのワイヤレス逆充電はサポートされていません。

🔌 イヤホンの充電

イヤホンを充電ケースに入れて蓋を閉じることで、自動充電を開始します。



🔊 ノイズキャンセリング能力

- イヤホンはオープンフィットであり、ノイズキャンセリング能力はイヤホンのフィット状況や装着の角度の影響を受けます。最高のノイズキャンセリング効果を得るために、イヤホンがよきフィットしていること、およびイヤホンを正しく装着していることを確認してください。
- ノイズキャンセリングは声、ブロードキャスト、クラクション、衝撃音などの中程度および高い周波数の音声に対して効果が弱くなることがあります。

Короткий посібник

Завантаження та встановлення додатка

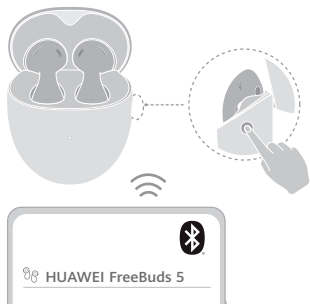
Торкніться або зіскануйте QR-код для завантаження та встановлення додатка HUAWEI AI Life, за допомогою якого можна скористатися додатковими функціями й змінити налаштування навушників.



Об'єднання в пару й підключення

1. Відкрийте зарядний чохол. Натисніть функціональну кнопку й утримуйте її протягом 2 секунд, доки індикатор не почне блимати білим. Тоді навушники перейдуть у режим об'єднання в пару.
2. Увімкніть Bluetooth на пристрої, який потрібно об'єднати в пару з навушниками, а потім знайдіть навушники й завершіть об'єднання в пару.

Під час першого відкриття зарядного чохла навушники автоматично переходять у режим об'єднання в пару.



Відновлення заводських налаштувань навушників

Відкрийте зарядний чохол. Натисніть функціональну кнопку й утримуйте її протягом 10 секунд, доки індикатор не почне блимати червоним. Тоді буде відновлено заводські налаштування навушників і активовано режим об'єднання в пару.

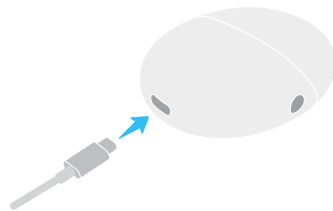
Керування жестами

	Проведення	Проведіть угору, щоб збільшити гучність
		Проведіть униз, щоб зменшити гучність
	Подвійний дотик	Почати / призупинити відтворення
	Натискання й утримання	Відповісти на виклик / завершити виклик
		Увімкнути / вимкнути активне зменшення шуму
		Відхилити виклик

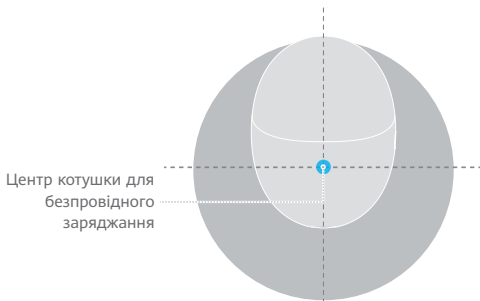
У додатку можна налаштувати дію для подвійного дотику, наприклад відтворювати попередню чи наступну композицію, активувати голосовий помічник або нічого не робити.

Заряджання чохла

Щоб зарядити чохол, підключіть його до джерела живлення за допомогою кабелю USB-C.



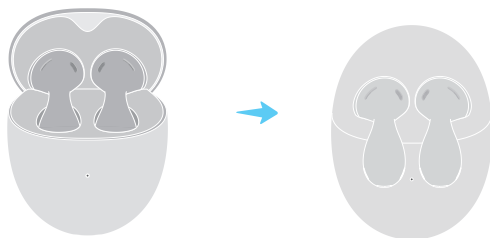
Покладіть зарядний чохол на сумісний безпроводний зарядний пристрій індикатором угору. Вирівняйте центр котушки для безпроводного заряджання відносно центру безпроводного зарядного пристрою. Злегка змініть положення, доки індикатор не засвітиться.



- Зарядний чохол можна використовувати з деякими зарядними пристроями, які підтримують протокол Qi. Радимо використовувати зарядний пристрій HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- Лише версія з безпроводним зарядженням підтримує безпроводне заряджання. Зворотне безпроводне заряджання з телефоном не підтримується.

Заряджання навушників

Уставте навушники в зарядний чохол і закрийте кришку, щоб почати автоматичне заряджання.



Можливості зменшення шуму

- Через конструкційні особливості навушників можливості зменшення шуму залежать від посадки навушників і кута, під яким їх уставлено у вуха. Щоб забезпечити найкращий ефект зменшення шуму, переконайтеся, що навушники щільно прилягають до вух і ви носите їх правильно.
- Зменшення шуму може бути менш ефективним для середніх і високих частот, наприклад голосів, оголошень через гучномовець у публічних місцях, гудків автомобілів та звуків ударів.

Краткое руководство пользователя



Загрузка и установка приложения

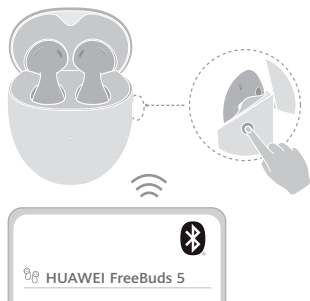
Нажмите или отсканируйте QR-код, загрузите и установите приложение HUAWEI AI Life, чтобы попробовать дополнительные функции и настроить индивидуальные параметры наушников.



Сопряжение и подключение

1. Откройте зарядный чехол, нажмите и удерживайте функциональную кнопку в течение 2 секунд, пока индикатор не замигает белым. Наушники перейдут в режим сопряжения.
2. Включите Bluetooth на устройстве, чтобы сопрячь его с наушниками, затем выполните поиск наушников и установите сопряжение.

i При первом открытии зарядного чехла наушники автоматически переходят в режим сопряжения.



Восстановление заводских настроек наушников

Откройте зарядный чехол. Нажмите и удерживайте функциональную кнопку 10 секунд, пока индикатор не начнет мигать красным. На наушниках будут восстановлены заводские настройки и повторно открыт режим сопряжения.



Управление с помощью жестов

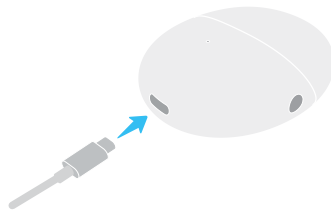
	Проведение	Проведите вверх, чтобы увеличить громкость
	Проведение	Проведите вниз, чтобы уменьшить громкость
	Двойное касание	Воспроизведение или приостановка воспроизведения музыки
	Двойное касание	Ответ на вызов или завершение вызова
	Нажатие и удержание	Включение или выключение функции активного шумоподавления
	Нажатие и удержание	Отклонение вызова

i Вы можете в приложении настроить действия, которые будут выполняться с помощью жеста двойного касания, например воспроизведение предыдущей или следующей композиции, активация голосового помощника или отсутствие операций.



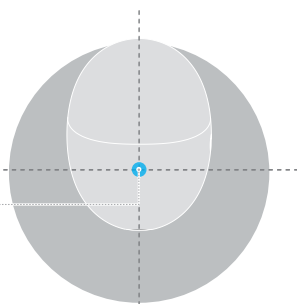
Зарядка чехла

Чтобы зарядить зарядный чехол, подключите его к источнику питания с помощью кабеля USB-C.



Положите зарядный чехол индикатором вверх на совместимое беспроводное зарядное устройство, совместите центр модуля беспроводной зарядки с центром беспроводного зарядного устройства и отрегулируйте положение так, чтобы загорелся индикатор.

Центр модуля
беспроводной
зарядки

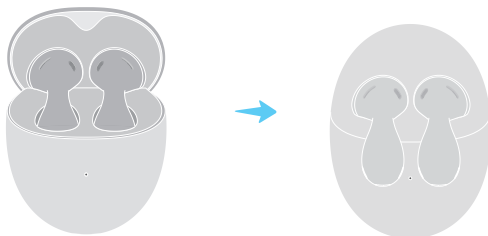


- i** Зарядный чехол может использоваться совместно с некоторыми зарядными устройствами, которые поддерживают протокол Qi. Рекомендуется использовать беспроводную зарядную панель HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- Только устройства с поддержкой беспроводной зарядки могут заряжаться беспроводным способом. Обратная беспроводная зарядка с помощью телефона не поддерживается.



Зарядка наушников

Поместите наушники в зарядный чехол и закройте крышку, чтобы начать автоматическую зарядку.



Шумоподавление

- Наушники представляют собой внутриканальные наушники открытого типа. То, насколько плотно они сидят в ушах, и угол, под которым вы их носите, могут повлиять на эффект шумоподавления. Для обеспечения оптимального эффекта шумоподавления убедитесь, что наушники плотно сидят в ушах и что вы правильно их носите.
- Шумоподавление может быть менее эффективным при блокировке шума средних и высоких частот (например, голоса, трансляции, гудки и удары).

Қысқаша нұсқаулық

Қолданбаны жүктеп алу және орнату

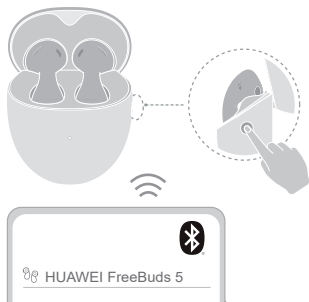
Қосымша мүмкіндіктерді қолданып көру және құлақпап параметрлерін теңшеу мақсатында HUAWEI AI Life қолданбасын жүктеп алу және орнату үшін QR кодын түртіңіз немесе сканерлеңіз.



Жұптастыру және қосылу

1. Зарядтау корпусының ашып, «Функция» түймесін басып, 2 секунд бойы индикатор ақ түспен жыпылықтағанша ұстап тұрыңыз. Одан кейін құлақпап «Жұптастыру» режиміне кіреді.
2. Құлақпаппен жұптастырылатын құрылғыда Bluetooth функциясын қосып, құлақпапты іздеп, жұптастыруды аяқтаңыз.

Зарядтау корпусын бірінші рет ашқанда, құлақпап «Жұптастыру» режиміне автоматты түрде кіреді.



Құлақпаптың зауыттық параметрлерін қалпына келтіру Зарядтау корпусының ашыңыз. Индикатор қызыл түсте жыпылықтағанша «Функция» түймесін 10 секунд бойы басып тұрыңыз. Одан кейін құлақпаптың зауыттық параметрлері қалпына келтіріліп, «Жұптастыру» режиміне қайта кіреді.

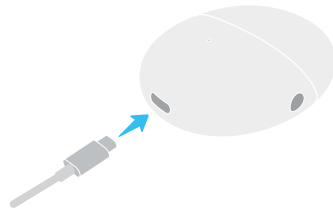
Таңбашаны басқару құралдары

	Жанап өту	Дыбыс деңгейін арттыру үшін жоғары қарай жанап өтіңіз
		Дыбыс деңгейін төмендету үшін төмен қарай жанап өтіңіз
	Екі рет түрту	Аудионы ойнату/кідірту
		Қоңырауға жауап беру/аяқтау
	Басып, ұстап тұру	ANC қосу/өшіру
		Қоңырауды қабылдамау

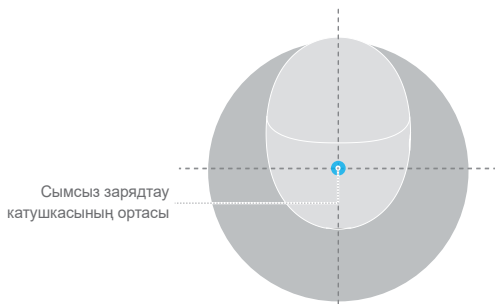
Қолданбадағы екі рет түрту қимылын алдыңғы немесе келесі тректі ойнату, дауыстық көмекшіні ояту немесе ешқайсысы күйіне орнату арқылы реттеуге болады.

Корпусты зарядтау

Зарядтау корпусын зарядтау үшін оны USB-C кабелі арқылы қуат көзіне қосыңыз.



Зарядтау корпусын үйлесімді сымсыз зарядтағышқа индикаторын жоғары қаратып қойып, сымсыз зарядтау катушқасының ортасын сымсыз зарядтағыштың ортасымен туралап, индикатор қосылғанша орынды біраз реттеңіз.

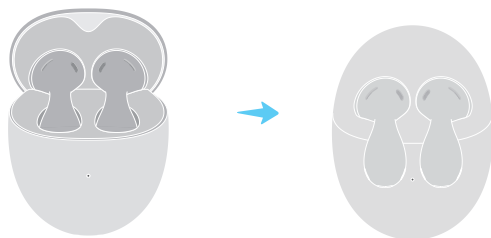


Сымсыз зарядтау катушқасының ортасы

- Зарядтау корпусын Qi протоколын қолдайтын кейбір зарядтағыштармен пайдалануға болады. Сізге HUAWEI SuperCharge Wireless Charger зарядтағышын пайдалану ұсынылады.
- Сымсыз зарядтау нұсқасында ғана сымсыз зарядтауға қолдау көрсетілді. Телефонмен кері сымсыз зарядтауға қолдау көрсетілмейді.

Құлақпапты зарядтау

Автоматты зарядтауды бастау үшін құлақпапты зарядтау корпусына салып, қақпағын жабыңыз.



Шуды басу мүмкіндіктері

- Құлақпап ашық және құлақпаптың сыйымдылығы мен оны тағу бұрышы шуды басу мүмкіндігіне әсер етуі мүмкін. Ең жақсы шуды басатын әсер үшін құлақпап жақсы сәйкес келетініне және оны дұрыс таққаныңызға көз жеткізіңіз.
- Дауыстар, таратулар, сигналдар және соққылар сияқты орташа және жоғары жиіліктер үшін шуды басу тиімділігі төмен болуы мүмкін.

Panduan Memulai Cepat

1 Mengunduh dan memasang aplikasi

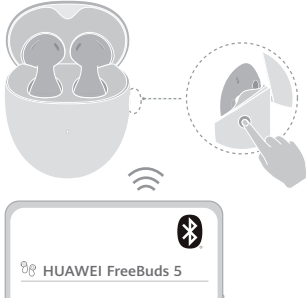
Sentuh atau pindai kode QR untuk mengunduh dan memasang aplikasi HUAWEI AI Life, guna mencoba fitur lainnya dan mengustomisasi pengaturan earbud Anda.



2 Menyandingkan dan menghubungkan

1. Buka kotak pengisian daya lalu tekan dan tahan tombol Fungsi selama 2 detik sampai indikator berkedip putih. Earbud kemudian akan memasuki mode Penyandingan.
2. Aktifkan Bluetooth di perangkat yang akan disandingkan dengan earbud, lalu cari earbud tersebut dan selesaikan penyandingan.

i Earbud akan secara otomatis memasuki mode Penyandingan ketika Anda membuka kotak pengisian daya untuk pertama kalinya.



i Memulihkan earbud ke pengaturan pabriknya

Buka kotak pengisian daya. Tekan dan tahan tombol Fungsi selama 10 detik sampai indikator berkedip merah. Earbud kemudian akan dipulihkan ke pengaturan pabriknya, dan selanjutnya masuk kembali ke mode Penyandingan.

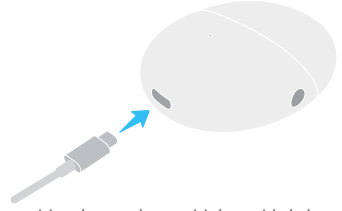
3 Kontrol pintasan

	 Gesek	Gesek ke atas untuk memperbesar volume Gesek ke bawah untuk mengecilkan volume
	 Ketuk dua kali	Memutar/Menjeda audio Menjawab/Mengakhiri panggilan
	 Tekan dan tahan	Mengaktifkan/Menonaktifkan ANC Menolak panggilan

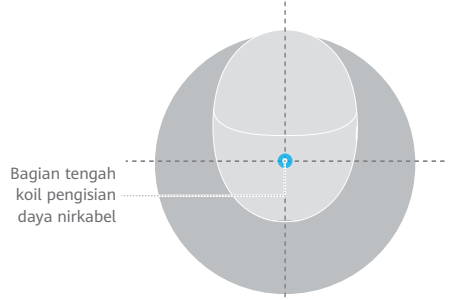
i Anda dapat mengustomisasi gerakan ketuk dua kali di aplikasi, dengan cara menyetapkannya menjadi memutar lagu sebelumnya atau berikutnya, membangunkan asisten bersuara, atau tidak ada.

4 Mengisi daya kotak

Untuk mengisi daya kotak pengisian daya, hubungkan kotak tersebut ke sumber daya melalui kabel USB-C.



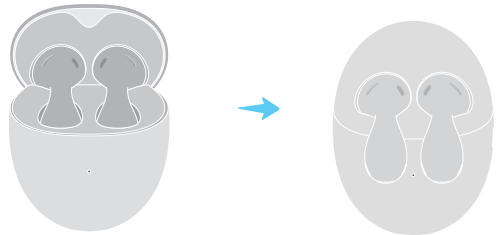
Tempatkan kotak pengisian daya pada pengisi daya nirkabel yang kompatibel dengan indikatornya menghadap ke atas, sejajarkan bagian tengah koil pengisian daya nirkabel dengan bagian tengah pengisi daya nirkabel, dan sesuaikan sedikit posisinya sampai indikator tersebut hidup.



- i** Kotak pengisian daya dapat digunakan dengan beberapa pengisi daya yang mendukung protokol Qi. Sebaiknya Anda menggunakan HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- Hanya edisi pengisian daya nirkabel yang mendukung pengisian daya nirkabel. Pengisian daya nirkabel terbalik dengan ponsel tidak didukung.

5 Mengisi daya earbud

Tempatkan earbud di dalam kotak pengisian daya dan tutup penutupnya untuk memulai pengisian daya otomatis.



6 Kemampuan peredam derau


- Earbud tersebut merupakan perangkat open-fit, dan kemampuan peredam derau dapat dipengaruhi oleh pengepasan earbud dan sudut pemakaiannya. Untuk efek peredam derau terbaik, pastikan bahwa earbud tersebut pas dan Anda memakainya dengan benar.
- Peredam derau dapat menjadi kurang efisien untuk frekuensi menengah dan tinggi, seperti suara, siaran, klakson, dan benturan.

Contents

English.....	1
Français.....	2
Deutsch.....	3
Italiano.....	4
Español.....	5
Português.....	6
Nederlands.....	7
Polski.....	8
Ελληνικά.....	10
Čeština.....	11
Magyar.....	12
Română.....	13
Türkçe.....	14
日本語.....	15
Українська.....	16
Русский.....	18
Қазақ тілі.....	19
Indonesia.....	20

Safety Information

Before using and operating this device, read the following precautions to ensure an optimal device performance and avoid dangerous use or unauthorized operations.

-  To protect your hearing, do not listen to audio at a high volume for a long period of time.
- Some wireless devices may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants, and hearing aids. When using the product, keep it at least 15 cm away from such medical devices. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating; -20°C to +45°C for storage.
- When charging, an adapter should be plugged into a socket nearby and easily accessible. Use approved power adapters and chargers.
- Ensure that the power adapter meets the requirements of IEC/EN 62368-1 and has been tested and approved according to national or local standards.
- Observe all local traffic laws and regulations while using this product. Do not use this device when you are driving.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow the small components, which may cause choking.
- Avoid using the device in dusty, damp, or dirty environments, or near sources of magnetic interference.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injuries.
- Avoid disassembling or modifying your device and its accessories. Unauthorized disassembly and modifications may result in voiding the factory warranty. If your device is faulty, visit an authorized Huawei Customer Service Center for assistance.

Precautions

- Keep the metal contact points on the earphones and charging case clean. Otherwise, the earphones may not function properly.
- If you experience any skin irritation while wearing the earphones, remove them and clean them thoroughly. If the issue persists, seek advice from a medical professional.
- Enabling noise canceling may affect your awareness of surrounding sounds and alarms. Ensure that you are in a safe environment when using this function.
- This device's firmware will automatically update whenever it connects to a previously paired Honor device (released before the end of 2020) or a previously paired Huawei device, and Wi-Fi or mobile data is enabled. You can disable automatic firmware updates in Settings.

Disposal and recycling information



This symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service, or visit the website <https://consumer.huawei.com/en/>.

UK regulatory conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0013/T0013C is in compliance with the relevant statutory instruments in the UK. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

EU Regulatory Conformance

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0013/T0013C is in compliance with the following Directive RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH regulation, and Batteries (where included) directive.

The full text of the EU declaration of conformity and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frequency Bands and Power

Bluetooth: 2.4 GHz 14 dBm.

Wireless Power charging: 110 kHz to 205 kHz: -10.59 dBuA/m @ 10 m.

ISED Statement

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

RF Exposure Information

This device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device meets applicable national SAR limits of 2.0 W/kg (10g) and 1.6 W/kg (1g).

10g SAR: The highest reported SAR value: Head SAR: 0.347 W/kg.

1g SAR: The highest reported SAR value: Head SAR: 0.57 W/kg.

Legal Notice

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. All rights reserved.

All contents in the documents in the packaging box, including but not limited to information about and portrayals of the appearance, color, size, and supported features of the product (the latest features will come with software updates), are for reference only. The actual product may vary.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of this mark by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

Privacy Protection

To better understand how we protect your personal information, please see the privacy policy at <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, or read the privacy policy and service terms using the corresponding app.

Software License Agreement

Please read the software license agreement carefully before using this device. By using the device, you indicate that you agree to be bound by the license agreement. To read the agreement, please visit the following website: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Open Source Software Notice

For the open source software statement of your device, please visit <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> and search for the device name.

Australia/New Zealand



Informations sur la sécurité

Avant d'utiliser et de faire fonctionner ce dispositif, prenez connaissance des précautions suivantes afin d'assurer un fonctionnement optimal du dispositif et d'éviter une utilisation dangereuse ou des opérations non autorisées.



- Pour protéger votre ouïe, n'écoutez pas du son à un volume élevé pendant une période prolongée.
- Certains appareils sans fil sont susceptibles d'interférer avec des dispositifs médicaux implantables et d'autres appareils à vocation médicale (stimulateurs cardiaques, implants cochléaires, prothèses auditives, etc.). Lorsque vous utilisez cet appareil, maintenez-le à au moins 15 cm de ces dispositifs médicaux. Pour plus d'informations, consultez le fabricant du dispositif médical.
- Températures idéales : 0°C à 35°C en fonctionnement, -20°C à +45°C pour le stockage.
- Lors de la charge, l'adaptateur doit être branché sur une prise électrique à proximité et être facilement accessible. Utilisez des adaptateurs secteur et des chargeurs approuvés.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur répond aux exigences de la norme IEC/EN 62368-1 et qu'il a été testé et approuvé conformément aux normes nationales ou locales.
- Respectez toutes les lois et réglementations locales relatives à la circulation routière lorsque vous utilisez ce produit. N'utilisez pas ce dispositif en conduisant.
- Conservez hors de portée des enfants ce dispositif et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Sinon, les enfants peuvent endommager ce dispositif et ses accessoires par erreur ou avaler les petits composants, au risque de s'étouffer.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des environnements poussiéreux, humides ou sales, ou à proximité de sources d'interférences magnétiques.
- Gardez la batterie à l'écart du feu, de la chaleur excessive et de la lumière directe du soleil. Ne la placez pas sur ou dans des appareils de chauffage. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas par terre et ne l'écrasez pas. N'y insérez pas d'objets étrangers, ne la plonge pas dans des liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression externe, car cela pourrait provoquer des fuites, une surchauffe, un incendie, voire une explosion.
- N'essayez pas de remplacer la pile par vous-même ; vous risquez de l'endommager, ce qui pourrait provoquer une surchauffe, un incendie et des lésions corporelles.
- Évitez de démonter ou de modifier votre appareil et ses accessoires. Tout démontage et toute modification non autorisés peuvent entraîner l'annulation de la garantie d'usine. Si votre appareil est défectueux, apportez-le à un centre technique Huawei agréé.

Précautions

- Gardez propres les points de contact métalliques des écouteurs et du boîtier de charge. Sinon, les écouteurs pourraient ne pas fonctionner correctement.
- Si vous ressentez une quelconque irritation de la peau en portant les écouteurs, retirez-les et nettoyez-les soigneusement. Si le problème persiste, demandez conseil à un professionnel de la santé.
- Activer la réduction de bruit peut vous empêcher de percevoir correctement les sons et les alarmes environnants. Avant d'utiliser cette fonction, assurez-vous que vous vous trouvez dans un environnement sûr.
- Le firmware de ce produit se mettra automatiquement à jour lorsque le produit se connectera à un appareil précédemment associé – que ce soit un appareil Honor (sorti avant fin 2020) ou un appareil Huawei – et que le Wi-Fi ou les données mobiles seront activés. Dans Paramètres, vous pouvez désactiver les mises à jour automatiques du firmware.

Informations relatives à l'élimination et au recyclage



Sur le produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage, ce symbole signifie que, lorsqu'ils arrivent en fin de vie, les produits électroniques et les batteries doivent être apportés à des points de collecte spécifiques, prévus à cet effet par les autorités locales. De la sorte, les déchets EEE seront recyclés et traités de manière à préserver des matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux de collecte et la manière de mettre au rebut vos déchets électriques et électroniques, contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou rendez-vous sur le site web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Conformité réglementaire UE

Par la présente, Huawei Device Co., Ltd. déclare que ce dispositif T0013/T0013C est conforme à la directive suivante : RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, règlement REACH de l'UE et directive sur les piles (si le produit en contient). Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

Bandes de fréquences et puissance

Bluetooth : 2,4 GHz 14 dBm.

Charge électrique sans fil : de 110 kHz à 205 kHz -10,59 dBuA/m@10 m.

Exposition aux radiofréquences

Ce dispositif est un émetteur/récepteur radio de faible puissance. Conformément aux directives internationales, le dispositif respecte les limites d'exposition aux ondes radio établies par la Commission européenne.

La valeur DAS la plus élevée déclarée : DAS à la tête : 0,347 W/kg.

A. - Informations relatives à la sécurité des personnes utilisatrices ou non

Respect des restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...).

Précautions à prendre par les porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

B. - Informations sur les comportements à adopter pour réduire l'exposition aux rayonnements émis par les équipements radioélectriques

Utiliser l'équipement radioélectrique dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

Eloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes.

Eloigner les équipements radioélectriques du bas-ventre des adolescents.

Mentions légales

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Tous droits réservés.

Tout le contenu des documents dans la boîte d'emballage, incluant mais sans s'y limiter les descriptions et les informations sur l'apparence, la couleur, la taille du produit et les fonctionnalités prises en charge (les dernières fonctionnalités seront mises à jour simultanément avec le logiciel), est fourni à titre de référence uniquement. Le produit réel peut s'avérer différent.

Le terme et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées appartenant à *Bluetooth SIG, Inc.* et toute utilisation de cette marque par Huawei Technologies Co., Ltd. se fait sous licence. Huawei Device Co., Ltd. est une filiale de Huawei Technologies Co., Ltd.

Protection de la vie privée

Pour mieux comprendre comment nous protégeons vos informations personnelles, veuillez consulter la politique de confidentialité à l'adresse <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou lire la politique de confidentialité et les conditions de service dans l'application correspondante.

Contrat de licence de logiciel

Veuillez lire attentivement le contrat de licence du logiciel avant d'utiliser cet appareil. En utilisant l'appareil, vous indiquez que vous acceptez d'être lié par le contrat de licence. Pour lire le contrat, allez sur le site web suivant : <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Avis de logiciel open source

Pour obtenir la déclaration du logiciel open source de votre appareil, allez sur <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> et recherchez le nom de l'appareil.

Les informations suivantes s'appliquent uniquement au Canada.

Déclaration d'ISDE Canada

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;

2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Renseignements relatifs à l'exposition aux radiofréquences (RF)

Ce périphérique est un émetteur-transmetteur radio à basse consommation. Selon les recommandations des directives internationales, ce périphérique satisfait aux limites nationales applicables fixées par le DAS de 2,0 W/kg (10 g) et de 1,6 W/kg (1 g).

Limite de DAS de 10 g : la valeur DAS la plus élevée rapportée : limite de DAS par rapport à la tête : 0.347 W/kg.

Limite de DAS de 1 g : la valeur DAS la plus élevée rapportée : limite de DAS par rapport à la tête : 0.57 W/kg.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor dem Gebrauch und der Bedienung dieses Geräts die folgenden Sicherheitsmaßnahmen, um eine optimale Geräteleistung zu gewährleisten und Gefahren beim Gebrauch oder unautorisierte Bedienungen zu vermeiden.



- Um Ihr Gehör zu schützen, hören Sie Audio nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke.
- Manche kabellosen Geräte können zur Störung von implantierbaren medizinischen Geräten oder sonstigen medizinischen Geräten wie Schrittmachern, Cochlea-Implantaten und Hörgeräten führen. Halten Sie das Produkt bei Verwendung mindestens 15 cm von medizinischen Geräten entfernt. Wenden Sie sich an den Hersteller Ihres medizinischen Geräts, um weitere Informationen zu erhalten.
- Ideale Temperaturen: 0°C bis 35°C beim Betrieb; -20°C bis +45°C bei Lagerung.
- Während des Ladevorgangs sollte das Ladegerät an eine Steckdose in der Nähe angeschlossen und leicht zugänglich sein. Verwenden Sie nur zugelassene Ladegeräte.
- Stelle sicher, dass der Netzadapter die Anforderungen des Standards IEC/EN 62368-1 erfüllt und gemäß nationalen oder lokalen Normen getestet und zugelassen wurde.
- Beachten Sie beim Gebrauch dieses Produkts alle lokalen Verkehrsgesetze und -vorschriften. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, während Sie am Verkehr teilnehmen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Erstickungen führen kann.
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Geräts an staubigen, feuchten oder verschmutzten Orten sowie in der Nähe von Magnetfeldern.
- Halten Sie den Akku von Feuer, übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung fern. Stellen Sie ihn nicht auf oder in Heizgeräte. Zerlegen, modifizieren, werfen oder quetschen Sie ihn nicht. Führen Sie keine Fremdkörper ein, tauchen Sie ihn nicht in Flüssigkeiten und setzen Sie ihn keinen äußeren Kräften oder Drücken aus, da dies dazu führen kann, dass er ausläuft, überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.
- Versuchen Sie nicht, den Akku selbst zu ersetzen. Sie könnten den Akku beschädigen, was zu Überhitzung, Feuer und Verletzungen führen kann.
- Demontieren oder modifizieren Sie Ihr Gerät und das Zubehör nicht. Unbefugte Demontage oder Veränderung kann zum Verlust der Werksgarantie führen. Wenn Ihr Gerät defekt ist, suchen Sie ein autorisiertes Huawei Kundendienst-Center auf, um weitere Unterstützung zu erhalten.

Sicherheitsmaßnahmen

- Halte die Metallkontakte an den Ohrhörern an dem Ladeutui sauber. Die ordnungsgemäße Funktion der Ohrhörer könnte sonst nicht gegeben sein.
- Falls beim Tragen der Ohrhörer Hautreizungen auftreten, tragen Sie die Ohrhörer nicht weiter und reinigen Sie sie gründlich. Wenn das Problem weiterhin besteht, nehmen Sie bitte Hilfe einer medizinischen Fachkraft in Anspruch.
- Durch Aktivieren der Geräuschunterdrückung kann Ihre Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen und Alarmen beeinträchtigt werden. Vergewissern Sie sich, dass Sie sich in einer sicheren Umgebung aufhalten, wenn Sie diese Funktion verwenden.
- Die Firmware dieses Geräts wird automatisch aktualisiert, wenn es sich mit einem zuvor gekoppelten Honor-Gerät (vor Ende 2020 veröffentlicht) oder einem zuvor gekoppelten Huawei-Gerät verbindet und WLAN oder mobile Daten aktiviert sind. Sie können die automatischen Firmware-Aktualisierungen in den Einstellungen deaktivieren.

Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling



Das Symbol auf Ihrem Produkt, Ihrem Akku, Ihrem Informationsmaterial oder Ihrer Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden und den von den Kommunen ausgewiesenen Sammelpunkten zugeführt werden müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schont und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere Informationen kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuchen Sie die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

Konformität mit EU-Bestimmungen

Huawei Device Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät T0013/T0013C den folgenden Richtlinien RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, der EU-Verordnung REACH und der Batterierichtlinie (sofern Batterien enthalten sind) entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung sowie aktuelle Informationen zu Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

Frequenzbänder und Leistung

Bluetooth: 2,4 GHz 14 dBm.

Kabelloses Laden: 110 kHz bis 205 kHz -10,59 dBuA/m bei 10 m.

Informationen zur HF-Exposition

Dieses Gerät ist ein Funksender und -empfänger mit geringer Leistung. Gemäß den Empfehlungen der internationalen Richtlinien erfüllt das Gerät die geltenden nationalen SAR-Grenzwerte von 2,0 W/kg (10 g) und 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: Der höchste berichtete SAR-Wert: Kopf SAR: 0,347 W/kg.

Rechtliche Hinweise

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Alle Rechte vorbehalten.

Alle Inhalte in den Dokumenten in der Verpackung, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Informationen und Darstellungen des Aussehens, der Farbe, Größe sowie der unterstützten Funktionen des Produkts (die neuesten Funktionen sind über Software-Aktualisierungen verfügbar) dienen nur als Referenz. Das tatsächliche Produkt kann abweichen.

Die Wortmarke *Bluetooth*® und die Logos sind eingetragene Marken von *Bluetooth SIG, Inc.* und jegliche Verwendung dieser Marken durch Huawei Technologies Co., Ltd. erfolgt unter Lizenz. Huawei Device Co., Ltd. ist eine Tochtergesellschaft von Huawei Technologies Co., Ltd.

Datenschutz

Damit Sie besser verstehen, wie wir Ihre personenbezogenen Daten schützen, lesen Sie bitte die Datenschutzrichtlinie unter

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> oder lesen Sie sich die Datenschutzrichtlinie und Servicebedingungen in der entsprechenden App durch.

Software-Lizenzvereinbarung

Bitte lesen Sie die Software-Lizenzvereinbarung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Durch die Nutzung des Geräts erklären Sie sich mit der Vereinbarung einverstanden. Um die Vereinbarung zu lesen, besuchen Sie bitte die folgende Website:


<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Hinweise zu Open Source-Software

Bitte besuchen Sie <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> und suchen Sie nach Ihrem Gerätenamen, um die Erklärung zur Open-Source-Software anzuzeigen.

Informazioni sulla sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere le precauzioni seguenti per assicurare prestazioni ottimali ed evitare utilizzi pericolosi o non autorizzati.

-  Per proteggere il proprio udito, non ascoltare audio a un volume elevato per periodi prolungati.
- Alcuni dispositivi wireless possono interferire con i dispositivi medici impiantabili e altre apparecchiature mediche, come pacemaker, impianti cocleari e apparecchi acustici. Quando si utilizza il prodotto, tenerlo a una distanza di almeno 15 cm dai dispositivi medici. Consultare il produttore delle apparecchiature mediche per ulteriori informazioni.
- Temperature ideali: da 0 °C a 35 °C durante il funzionamento; da -20 °C a +45 °C durante la conservazione.
- Durante la carica, deve essere inserito un adattatore in una presa vicina e facilmente accessibile. Utilizzare adattatori e caricabatterie approvati.
- Accertarsi che l'alimentatore soddisfi i requisiti specificati dalla norma IEC/EN 62368-1 e che sia stato collaudato e approvato in conformità degli standard nazionali o locali.
- Osservare tutte le leggi e i regolamenti locali sul traffico durante l'utilizzo di questo prodotto. Non usare il dispositivo durante la guida.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero inavvertitamente danneggiare il dispositivo e i relativi accessori oppure ingerire piccoli componenti, che potrebbero causare soffocamento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti polverosi, umidi o sporchi o vicino a fonti di interferenza magnetica.
- Conservare la batteria al riparo da fuoco, fonti di calore eccessivo e da luce solare diretta. Non posizionarla sopra o all'interno di dispositivi di riscaldamento. Non disassemblarla, modificarla, lanciarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in liquidi o non esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o addirittura esplosioni.
- Non tentare di sostituire autonomamente la batteria. Si potrebbe danneggiare la batteria stessa e provocare surriscaldamenti, incendi e ferite.
- Non smontare né modificare il dispositivo e i relativi accessori. Il disassemblaggio e la modifica non autorizzati possono comportare l'annullamento della garanzia di fabbrica. Se il dispositivo è guasto, contattare un Centro servizio clienti Huawei per ricevere assistenza.

Precauzioni

- Mantenere puliti i punti di contatto di metallo negli auricolari e nella custodia di carica. In caso contrario, gli auricolari potrebbero non funzionare correttamente.
- Se si verificano irritazioni alla pelle mentre si indossano gli auricolari, rimuoverli e pulirli accuratamente. Se il problema persiste, consultare un medico.
- L'attivazione della cancellazione del rumore può influire sulla consapevolezza dei suoni e degli avvisi circostanti. Assicurarsi di essere in un ambiente sicuro quando si utilizza questa funzione.

- El firmware de este dispositivo será actualizado automáticamente cuando se conecte a un dispositivo Honor (liberado antes de la finalización del 2020)/Huawei asociado en precedencia y se activan los datos móviles o el Wi-Fi. Es posible desactivar las actualizaciones automáticas del firmware en las Configuraciones.

Información sobre el reciclaje y el desecho



Este símbolo presente en el producto, la batería, la documentación o el empaque indica que al final del ciclo de vida de los productos y las baterías deben ser entregados en puntos de recolección de residuos separados indicados por las autoridades locales. Esto asegura que los residuos AEE sean reciclados y tratados de manera que se conserven los materiales de valor, protegiendo además la salud de los seres humanos y el medio ambiente. Para obtener más información, contacte a las autoridades locales, el vendedor o el servicio de reciclaje de residuos domésticos o visite el sitio Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Conformidad con la normativa UE

Con el presente documento, Huawei Device Co., Ltd. declara que el presente dispositivo T0013/T0013C es conforme con la Directiva RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, REACH UE y con la directiva relativa a las baterías (donde sea aplicable).

El texto completo de la declaración de conformidad UE y la información más reciente en el ámbito de los accesorios y el software son disponibles en el siguiente enlace: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Potencia y bandas de frecuencia

Bluetooth: 2,4 GHz 14 dBm.

Carga inalámbrica: De 110 kHz a 205 kHz -10,59 dBuA/m@10 m.

Información sobre la exposición a las radiofrecuencias

Este dispositivo es un dispositivo de recepción y transmisión de radio de baja potencia. Como se recomienda en las guías internacionales, el dispositivo cumple con los límites SAR nacionales aplicables de 2,0 W/kg (10g) y 1,6 W/kg (1g).

SAR 10g: el valor SAR indicado más alto: SAR prueba: 0,347 W/kg.

Nota legal

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Todos los derechos reservados.

Los contenidos de todos los documentos presentes en el empaque de embalaje, incluidos, a título ejemplar, pero no exhaustivo, la información y las representaciones del aspecto, del color, de las dimensiones y de las funcionalidades soportadas del producto (las últimas funcionalidades serán suministradas con las actualizaciones del software), son solo de referencia. El producto real puede variar.

El logotipo y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas de propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y su uso por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. ocurre en conformidad con lo previsto en la licencia. Huawei Device Co., Ltd. es una filial de Huawei Technologies Co., Ltd.

Protección de la privacidad

Para comprender mejor cómo proteger la información personal, consulte la Información sobre la privacidad en el siguiente enlace:

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> o consulte la Información sobre la privacidad y los términos de asistencia utilizando la aplicación correspondiente.

Contrato de licencia de software

Al utilizar el dispositivo, el usuario acepta el contrato de licencia de software antes de utilizar el dispositivo. Al utilizar el dispositivo, el usuario acepta estar vinculado al contrato de licencia. Para leer el contrato, visite el siguiente sitio Web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Aviso de software de código abierto

Para la declaración de software de código abierto del dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> y busque el nombre del dispositivo.

Información de seguridad

Antes de usar y poner en funcionamiento este dispositivo, lea las siguientes precauciones para garantizar el rendimiento óptimo del dispositivo y evitar peligros u operaciones no autorizadas.

- Para proteger su audición, no use el dispositivo a niveles de volumen elevados por períodos prolongados.
- Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir con dispositivos médicos implantables y otros equipos médicos, como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Cuando utilice el producto, manténgalo a una distancia mínima de 15 cm de dichos dispositivos médicos. Consulte al fabricante de su equipo médico para obtener más información.
- Temperaturas ideales: de 0 °C a 35 °C en funcionamiento; de -20 °C a +45 °C para almacenamiento.
- Al cargar el dispositivo, el adaptador debe enchufarse a una toma cercana y de fácil acceso. Utilice adaptadores de alimentación y cargadores aprobados.
- Asegúrese de que el adaptador de alimentación cumpla con los requisitos de IEC/EN 62368-1 y de que se haya sometido a prueba y aprobado de conformidad con las normas nacionales o locales.
- Cumpla con todas las normas y leyes locales de tráfico cuando utilice este producto. No utilice este dispositivo mientras está conduciendo.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños pueden dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
- Evite usar el dispositivo en lugares con polvo, humedad o suciedad, o cerca de fuentes de interferencia magnética.
- Mantenga la batería alejada del fuego, del calor excesivo y de la luz directa del sol. No la coloque sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No la desmonte, modifique, arroje ni apriete. No inserte objetos extraños en ella, no la sumerja en agua y no la exponga a fuerzas o presiones externas, ya que esto podría provocar que la batería tenga pérdidas, se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, explote.
- No intente reemplazar la batería por sus propios medios, ya que esto podría dañar la batería y provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones.
- Evite desmontar o modificar su dispositivo y los accesorios. La modificación y el desmontaje no autorizados podrían invalidar la garantía del fabricante. Si el dispositivo tiene fallos, diríjase a un centro autorizado de atención al cliente de Huawei para recibir asistencia.

Precauciones

- Mantenga limpios los puntos de contacto de metal de los auriculares y el estuche de carga. De lo contrario, es posible que los auriculares no funcionen correctamente.
- Si experimenta irritación en la piel mientras lleva los auriculares puestos, quíteselos y límpielos por completo. Si el problema continúa, consulte a un médico.
- La habilitación de la cancelación de ruido puede afectar a la percepción de los sonidos y las alarmas que le rodean. Asegúrese de estar en un entorno seguro cuando use esta función.

- El firmware de este dispositivo se actualizará automáticamente cuando se conecte a un dispositivo Honor previamente enlazado (lanzado antes de finales del 2020) o a un dispositivo Huawei previamente enlazado, y cuando se habiliten las funciones Wi-Fi o datos móviles. Puede deshabilitar las actualizaciones automáticas del firmware desde Ajustes.

Información sobre eliminación de residuos y reciclaje



Este símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos limpios especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que conserven los materiales valiosos y se proteja la salud de las personas y el medioambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Declaración de cumplimiento de las normas de la Unión Europea

Por medio de la presente declaración, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0013/T0013C cumple con la directiva RED 2014/53/EU, la directiva RoHS 2011/65/EU, la norma REACH de la UE y la directiva de baterías (si se incluye).

El texto completo de la declaración de cumplimiento de leyes de la Unión Europea y la información más reciente sobre accesorios y software están disponibles en la siguiente dirección de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Bandas de frecuencia y potencia

Bluetooth: 2.4 GHz 14 dBm.

Carga inalámbrica: 110 kHz a 205 kHz: -10.59 dBuA/m@10 m.

Información de exposición a RF

Este dispositivo es un radiotransmisor y radioreceptor de baja potencia. Conforme a lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo cumple con los límites de la tasa de absorción específica (SAR) nacional aplicables de 2.0 W/kg (10 g) y 1.6 W/kg (1 g).

SAR de 10 g: Valor SAR más alto informado: SAR para cabeza: 0.347 W/kg.

Cumplimiento México: (Esta sección solo aplica para México).

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visite <https://consumer.huawei.com/certification>.



Aviso legal

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Todos los derechos reservados.

Todos los contenidos de los documentos que se encuentran en la caja de embalaje, lo que incluye, a título meramente enunciativo, información y descripciones del aspecto, del color, del tamaño y de las funciones compatibles con el producto (las funciones más recientes estarán disponibles con las actualizaciones de software) son solo de referencia. El producto real puede presentar diferencias.

La marca y el logotipo *Bluetooth*® son marcas registradas propiedad de *Bluetooth SIG, Inc.*, y el uso de dicha marca por parte de Huawei Technologies Co., Ltd. está sujeto a una licencia. Huawei Device Co., Ltd. es una filial de Huawei Technologies Co., Ltd.

Protección de la privacidad

Para comprender cómo protegemos su información personal, consulte la política de privacidad en <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> o lea la política de privacidad y los términos de servicio desde la aplicación correspondiente.

Contrato de licencia de software


Lea cuidadosamente el contrato de licencia de software antes de usar este dispositivo. Al utilizar el dispositivo, significa que acepta cumplir con el contrato de licencia. Para leer el contrato, visite el siguiente sitio web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Aviso de software de código abierto

Para conocer la declaración de software de código abierto de su dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> y busque el nombre del dispositivo.

Informações de segurança

Antes de utilizar este dispositivo, leia as seguintes instruções de precaução para garantir o melhor desempenho do dispositivo e evitar utilizações perigosas e operações não autorizadas.

-  Para proteger a sua audição, não ouça o áudio com o volume alto durante muito tempo.
- Alguns dispositivos sem fios podem interferir com dispositivos médicos implantáveis e outros equipamentos médicos, como pacemakers, implantes cocleares e aparelhos auditivos. Durante a utilização do produto, mantenha-o a uma distância de cerca de 15 cm desses dispositivos médicos. Consulte o fabricante do seu equipamento médico para obter mais informações.
- Temperaturas ideais: 0 °C a 35 °C para o funcionamento; -20 °C a +45 °C para o armazenamento.
- Durante o carregamento, deve ser ligado um adaptador a uma tomada próxima e de fácil acesso. Utilize adaptadores de alimentação e carregadores aprovados.
- Certifique-se de que o transformador cumpre os requisitos da IEC/EN 62368-1 e de que foi testado e aprovado de acordo com normas nacionais ou locais.
- Respeite todas as leis e regras de trânsito locais durante a utilização deste produto. Não utilize este dispositivo quando estiver a conduzir.
- Mantenha este dispositivo e os respetivos acessórios que poderão conter componentes pequenos fora do alcance das crianças. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e os acessórios por engano, ou poderão engolir as peças pequenas, podendo causar asfixia.
- Evite utilizar o dispositivo em ambientes empoeirados, húmidos ou sujos, ou próximo de fontes de interferência magnética.
- Mantenha a bateria afastada de fogo, calor excessivo e de luz solar direta. Não a coloque em cima ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não desmonte, modifique, atire ou aperte a bateria. Não insira objetos estranhos na bateria, não a mergulhe em líquidos nem a expõe a uma força ou pressão externa, pois poderá causar fugas na bateria, sobreaquecimento, incêndio ou explosão da mesma.
- Não tente substituir a bateria sozinho, poderá danificar a bateria, podendo causar sobreaquecimento, fogo e lesões.

- Evite desmontar ou modificar o seu dispositivo e os respetivos acessórios. A desmontagem e as modificações não autorizadas podem resultar na anulação da garantia de fábrica. Se o seu dispositivo tiver uma avaria, visite um Centro de reparações para o cliente Huawei para obter assistência.

Precauções

- Mantenha os pontos de contacto metálicos nos auriculares e na caixa de carregamento limpos. Caso contrário, os auriculares poderão não funcionar corretamente.
- Se sentir qualquer tipo de irritação cutânea ao usar os auriculares, retire-os e limpe-os cuidadosamente. Se o problema persistir, consulte um médico.
- Ativar o cancelamento de ruído poderá afetar a sua perceção aos sons e alarmes circundantes. Certifique-se de que se encontra num ambiente seguro durante a utilização desta função.
- O firmware deste dispositivo irá atualizar automaticamente sempre que estabelecer ligação a um dispositivo Honor emparelhado anteriormente (lançado antes do fim de 2020) ou a um dispositivo Huawei emparelhado anteriormente, e quando o Wi-Fi ou os dados móveis estiverem ativados. Pode desativar as atualizações de firmware automáticas nas Definições.

Informações sobre eliminação e reciclagem



Este símbolo no produto, na bateria, na literatura ou na embalagem significa que os produtos ou as baterias devem ser colocados/as em pontos de recolha separados designados pelas autoridades locais no fim de vida. Isto irá garantir que o lixo EEE é reciclado e tratado de uma forma que preserva os materiais valiosos e protege a saúde pública e o ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais, um distribuidor local ou um serviço de eliminação de lixo doméstico ou visite a página de Internet <https://consumer.huawei.com/en/>.

Conformidade regulamentar da UE

A Huawei Device Co., Ltd. declara desta forma que este dispositivo T0013/T0013C está conforme a Diretiva RED 2014/53/UE, a RoHS 2011/65/UE e o Regulamento REACH da UE, bem como as diretivas sobre as Baterias (quando incluídas).

O texto integral da declaração de conformidade da UE e as informações mais recentes sobre acessórios e software encontram-se disponíveis no seguinte endereço de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Bandas de frequência e potência

Bluetooth: 2,4 GHz 14 dBm.

Carregamento de energia sem fios: 110 kHz a 205 kHz -10,59 dBuA/m@10 m.

Informações sobre exposição a RF

Este dispositivo é um transmissor e recetor de rádio de baixa potência. Conforme recomendado por normas internacionais, o dispositivo cumpre os limites de SAR nacionais aplicáveis de 2,0 W/kg (10 g) e 1,6 W/kg (1 g).
10 g SAR: O valor SAR mais alto registado: SAR na cabeça: 0,347 W/kg.

Aviso legal

Direitos de autor © da Huawei Device Co., Ltd. 2023. Todos os direitos reservados.

Todos os conteúdos dos documentos na embalagem, incluindo, mas não limitado a, informações sobre e imagens do aspeto, cor, tamanho e funcionalidades suportadas do produto (as funcionalidades mais recentes serão disponibilizadas com atualizações de software) destinam-se apenas para fins de referência. O produto real pode variar.

A palavra e logótipos da marca *Bluetooth®* são marcas registadas da *Bluetooth SIG, Inc.* e qualquer uso desta marca pela Huawei Technologies Co., Ltd. é realizado sob licença. Huawei Device Co., Ltd. é uma afiliada da Huawei Technologies Co., Ltd.

Proteção de privacidade

Para melhor compreender como protegemos as suas informações pessoais, consulte a política de privacidade em

<https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ou leia a política de privacidade e os termos de serviço através da aplicação correspondente.

Contrato de Licença de Software

Leia atentamente o contrato de licença de software antes de utilizar este dispositivo. Ao utilizar o dispositivo, está a indicar que concorda em ser vinculado ao contrato de licença. Para ler o contrato, visite a seguinte página de Internet: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula>.

Notificação de Software de Código aberto

Para ver a declaração de software de código aberto do seu dispositivo, visite <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> e procure pelo nome do dispositivo.

Veiligheidsinformatie

Voor dat u dit apparaat in gebruik neemt, leest u de volgende voorzorgsmaatregelen om voor optimale prestaties van het apparaat te zorgen en gevaarlijke of ongeautoriseerde handelingen te voorkomen.

- Luister niet gedurende een lange periode op hoog volume naar audio, om uw gehoor te beschermen.
- Sommige draadloze apparaten kunnen storingen veroorzaken in medische implantaten en andere medische apparatuur, zoals pacemakers, cochleaire implantaten en gehoorapparaten. Houd het product bij gebruik op minimaal 15 cm afstand van medische apparaten. Raadpleeg de fabrikant van uw medische apparatuur voor meer informatie.
- Ideale temperaturen: 0 °C tot 35 °C in bedrijf; -20 °C tot +45 °C tijdens opslag.
- Tijdens het opladen moet een adapter op een nabijgelegen stopcontact zijn aangesloten en gemakkelijk toegankelijk zijn. Gebruik goedgekeurde voedingsadapters en opladers.
- Controleer of de voedingsadapter voldoet aan de vereisten van IEC/EN 62368-1 en is getest en goedgekeurd volgens de nationale of plaatselijke normen.
- Zorg ervoor dat u zich tijdens het gebruik van dit product aan alle lokale verkeerswetten en -voorschriften houdt. Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden.
- Houd dit apparaat en de bijbehorende accessoires (die kleine componenten kunnen bevatten) buiten het bereik van kinderen. Anders kunnen kinderen dit apparaat en de bijbehorende accessoires per ongeluk beschadigen of kleine componenten inslikken, wat kan leiden tot verstikking.
- Gebruik het apparaat niet in stoffige, vochtige of vuile omgevingen, of naast bronnen van magnetische interferentie.
- Houd de batterij uit de buurt van vuur, overmatige hitte en direct zonlicht. Plaats de batterij niet op of in verwarmingsapparaten. Demonteer of wijzig de batterij niet, gooi er niet mee of knijp er niet in. Steek er geen vreemde objecten in, dompel de batterij niet onder in vloeistoffen en stel

hem niet bloot aan externe kracht of druk, aangezien de batterij hierdoor kan gaan lekken, oververhit kan raken, in brand kan vliegen of zelfs kan exploderen.

- Probeer de batterij niet zelf te vervangen, want zo kunt u mogelijk de batterij beschadigen, wat kan leiden tot oververhitting, brand of letsel.
- Voorkom dat uw apparaat en de bijbehorende accessoires gedemonteerd of aangepast worden. Het zonder toestemming demonteren en aanbrengen van wijzigingen kan ertoe leiden dat de fabrieksgarantie komt te vervallen. Als uw apparaat defect is, bezoekt u een bevoegd klantenservicecentrum van Huawei voor ondersteuning.

Voorzorgsmaatregelen

- Houd de metalen contactpunten op de oordopjes en de oplaadcase schoon. Anders functioneren de oordopjes mogelijk niet goed.
- Als u een huidirritatie ervaart tijdens het dragen van de oordopjes, verwijdt u ze en maakt u ze grondig schoon. Als het probleem aanhoudt, vraagt u advies aan een medische professional.
- Als u geluidsonderdrukking inschakelt, kan dit gevolgen hebben voor uw bewustzijn van geluiden en alarmen in uw omgeving. Zorg ervoor dat u zich in een veilige omgeving bevindt wanneer u deze functie gebruikt.
- De firmware van dit apparaat wordt automatisch bijgewerkt wanneer het verbinding maakt met een eerder gekoppeld Honor-apparaat (uitgegeven voor het einde van 2020) of een eerder gekoppeld Huawei-apparaat, en wifi of mobiele data ingeschakeld zijn. U kunt automatische firmware-updates uitschakelen in Instellingen.

Informatie over afvalverwijdering en recycling



Dit symbool op het product, de batterij, de literatuur of de verpakking betekent dat de producten en batterijen aan het einde van hun levensduur naar door de lokale instanties aangewezen afzonderlijke afvalinzamelingspunten moeten worden gebracht. Dit zorgt ervoor dat elektrische en elektronische apparatuur (EEA) wordt gerecycled op een manier die waardevolle materialen behoudt en de volksgezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie contact op met de lokale instanties, met uw verkoper of met de inzamelingsdienst voor huishoudelijk afval. U kunt ook een kijkje nemen op de website <https://consumer.huawei.com/en/>.

Conformiteit met EU-regelgeving

Huawei Device Co., Ltd. verklaart hierbij dat dit apparaat T0013/T0013C in naleving is van de volgende Richtlijn RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH-voorschrift en de richtlijn inzake batterijen (indien meegeleverd).

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en de meest recente informatie over accessoires en software zijn beschikbaar op het volgende internetadres: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frequentiebanden en vermogen

Bluetooth: 2.4 GHz 14 dBm.

Draadloos opladen: 110 kHz tot 205 kHz -10.59 dBuA/m@10 m.

Informatie over RF-blootstelling

Dit apparaat is een radiozender en -ontvanger met een laag vermogen. Zoals aanbevolen door internationale richtlijnen, voldoet het apparaat aan de toepasselijke nationale SAR-limieten van 2,0 W/kg (10 g) en 1,6 W/kg (1 g). 10 g SAR: De hoogste gerapporteerde SAR-waarde: hoofd-SAR: 0,347 W/kg.

Juridische kennisgeving

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Alle rechten voorbehouden.

Alle inhoud in de documenten die in de verpakking zijn meegeleverd, inclusief maar niet beperkt tot informatie over en beschrijvingen van het uiterlijk, de kleur, de grootte en ondersteunde functies van het product (nieuwste functies worden met software-updates meegeleverd) zijn uitsluitend bedoeld als referentie. Het werkelijke product kan variëren.

Het woordmerk *Bluetooth*® en de logo's zijn gedeponeerde handelsmerken en eigendom van *Bluetooth SIG, Inc.* en elk gebruik van dit merk door Huawei Technologies Co., Ltd. is gebaseerd op een licentie. Huawei Device Co., Ltd. is een dochteronderneming van Huawei Technologies Co., Ltd.

Privacybescherming

Raadpleeg het privacybeleid op <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> of lees het privacybeleid en de servicevoorwaarden met behulp van de bijbehorende app om beter te begrijpen hoe we uw persoonlijke informatie beschermen.

Softwarelicentieovereenkomst


Lees de softwarelicentieovereenkomst zorgvuldig door voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Door het apparaat te gebruiken, geeft u aan dat u akkoord gaat met de licentieovereenkomst. Bezoek de volgende website om de overeenkomst te lezen: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Verklaring voor open-source software

Bezoek <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> en zoek naar de naam van uw apparaat voor de verklaring voor open-sourcesoftware.

Informatie dotyczące bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia należy przeczytać poniższe zalecenia, które pomogą zapewnić optymalne działanie urządzenia oraz uniknąć niebezpiecznego użytkowania lub niedozwolonych działań.

-  Aby chronić słuch, nie należy słuchać dźwięku przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.
- Niektóre urządzenia bezprzewodowe mogą zakłócać działanie implantów medycznych i innych urządzeń medycznych, np. rozruszników serca, implantów ślimakowych i aparatów słuchowych. Podczas korzystania z produktu należy zachować odległość co najmniej 15 cm od takich urządzeń medycznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta urządzeń medycznych.
- Właściwe temperatury: działanie — od 0 °C do 35 °C, przechowywanie — od -20 °C do +45 °C.
- Na czas ładowania zasilacz należy podłączyć do pobliskiego, łatwo dostępnego gniazda. Należy korzystać z zatwierdzonych zasilaczy i ładowarek.
- Upewnij się, że zasilacz spełnia wymagania normy IEC/EN 62368-1 oraz że został przetestowany i dopuszczony do użytkowania zgodnie z normami krajowymi lub lokalnymi.
- Podczas korzystania z produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów ruchu drogowego. Nie należy korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo połknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.
- Należy unikać korzystania z urządzenia w miejscach zakurzonych, wilgotnych i brudnych oraz w pobliżu źródeł zakłóceń magnetycznych.

- Baterię należy chronić przed ogniem, zbyt wysoką temperaturą i bezpośrednim działaniem światła słonecznego. Nie należy jej umieszczać na urządzeniach służących do ogrzewania ani wewnątrz nich. Nie należy jej demontować, modyfikować, rzucać ani ścisnąć. Nie wolno wkładać do niej przedmiotów, zanurzać jej w cieczach ani narażać jej na działanie zewnętrznego nacisku lub ciśnienia, ponieważ może to spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie, pożar, a nawet wybuch.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej wymiany baterii — może to spowodować jej uszkodzenie, a wskutek tego przegrzanie, pożar i obrażenia ciała.
- Unikaj rozmontowywania lub modyfikowania urządzenia i akcesoriów. Rozmontowywanie i modyfikowanie bez zezwolenia może spowodować unieważnienie gwarancji fabrycznej. W przypadku stwierdzenia wad w urządzeniu należy udać się po pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Huawei.

Środki ostrożności

- Należy dbać o czystość metalowych styków słuchawek i etui z ładowarką. W przeciwnym razie słuchawki mogą nie działać prawidłowo.
- W razie wystąpienia podrażnień skóry podczas noszenia słuchawek zdejmij słuchawki i dokładnie je wyczyść. Jeśli problem nie ustąpi, zasięgnij porady lekarskiej.
- Włączenie funkcji redukcji hałasu może wpłynąć na zdolność rozpoznawania otaczających dźwięków i alarmów. Podczas korzystania z tej funkcji upewnij się, że otoczenie, w którym się znajdujesz, jest bezpieczne.
- Oprogramowanie układowe tego urządzenia zostanie automatycznie zaktualizowane za każdym razem po nawiązaniu połączenia z uprzednio sparowanym urządzeniem Honor (wprowadzonym do sprzedaży przed końcem 2020 roku) lub uprzednio sparowanym urządzeniem Huawei, gdy włączona będzie funkcja Wi-Fi lub komórkowej transmisji danych. Użytkownik może wyłączyć automatyczne aktualizacje oprogramowania układowego w obszarze Ustawienia.

Informacje o utylizacji i recyklingu



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów albo odwiedzając witrynę internetową <https://consumer.huawei.com/pl/>.

Utylizacja i recykling odpadów

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstających ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczanego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnie przyjąć zużyty sprzęt w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne. W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

Zgodność z przepisami UE

Niniejszym firma Huawei Device Co., Ltd. deklaruje, że to urządzenie T0013/T0013C jest zgodne z następującym rozporządzeniem dyrektywy RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, UE REACH oraz dyrektywy w sprawie baterii i akumulatorów (jeśli są dołączone).

Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Pasma częstotliwości i zasilanie

Bluetooth: 2,4 GHz 14 dBm.

Ładowanie bezprzewodowe: 110 kHz do 205 kHz -10,59 dBuA/m@10 m.

Informacja o ekspozycji na promieniowanie radiowe

Urządzenie jest jednocześnie nadajnikiem i odbiornikiem fal radiowych niskiej mocy. To urządzenie spełnia wymogi zgodnie z zaleceniami międzynarodowymi dotyczącymi stosownych krajowych limitów wartości SAR 2,0 W/kg (10 g) i 1,6 W/kg (1 g).

Limit wartości SAR na 10 g próbek: najwyższa zgłoszona wartość SAR: dla głowy: 0,347 W/kg.

Informacje prawne

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Wszelkie treści zawarte w dokumentach załączonych w opakowaniu, w tym między innymi obrazy i informacje dotyczące wyglądu, koloru, rozmiaru oraz obsługiwanych funkcji produktu (najnowsze funkcje będą dostarczane wraz z aktualizacjami oprogramowania) mają wyłącznie charakter poglądowy. Rzeczywisty produkt może odbiegać od przedstawionego.

Znak słowny i logo *Bluetooth*® to zastrzeżone znaki towarowe firmy *Bluetooth SIG, Inc.* Firma Huawei Technologies Co., Ltd. używa tego znaku na mocy licencji. Huawei Device Co., Ltd. to podmiot zależny firmy Huawei Technologies Co., Ltd.

Ochrona prywatności

Aby lepiej zrozumieć to, jak chronimy dane osobowe użytkowników, należy zapoznać się z polityką prywatności na stronie <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> lub przeczytać politykę prywatności i warunki korzystania z usługi w odpowiedniej aplikacji.

Umowa licencyjna na korzystanie z oprogramowania

Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie zapoznać się z umową licencyjną na korzystanie z oprogramowania. Korzystanie z urządzenia oznacza, że użytkownik zobowiązał się przestrzegać postanowień umowy licencyjnej. Aby przeczytać umowę, odwiedź następującą witrynę internetową:


<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Πολιτικό μήνυμα σχετικά με την προγραμματισμένη ανοιχτή πηγή

Αν θέλετε να δηλώσετε την υποστήριξη σας για την προγραμματισμένη ανοιχτή πηγή, επισκεφθείτε τον ιστοτόπο <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> και αναζητήστε το όνομα της συσκευής.

Πληροφορίες για θέματα ασφάλειας

Πριν από τη χρήση και τη λειτουργία αυτής της συσκευής, διαβάστε τις ακόλουθες προφυλάξεις για να εξασφαλίσετε τη βέλτιστη απόδοση της συσκευής και να αποφύγετε επικίνδυνη χρήση ή μη εξουσιοδοτημένες λειτουργίες.

-  Για την προστασία της ακοής σας, αποφύγετε την ακρόαση δυνατού ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ορισμένες ασύρματες συσκευές ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές και άλλο ιατρικό εξοπλισμό, π.χ. βηματοδότες, κοχλιακά εμφυτεύματα και βοηθήματα ακοής. Κατά τη χρήση του προϊόντος, κρατήστε το τουλάχιστον 15 cm μακριά από αυτές τις ιατρικές συσκευές. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού σας.
- Ιδανικές θερμοκρασίες: 0 °C έως 35 °C για λειτουργία, -20 °C έως +45 °C για αποθήκευση.
- Κατά τη φόρτιση, συνδέστε τον προσαρμολογία σε μια κινητή πρίζα και φροντίστε να είναι εύκολα προσβάσιμος. Χρησιμοποιείτε εγκριμένους προσαρμολογισμένους ισχύος και φορτιστές.
- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό πλήροϊ τις απαιτήσεις του προτύπου IEC/EN 62368-1 και ότι έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα εθνικά ή τοπικά πρότυπα.
- Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, οφείλετε να τηρείτε όλους τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς κυκλοφορίας. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή όταν οδηγείτε.
- Διατηρείτε αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της που μπορεί να περιέχουν μικρά εξαρτήματα μακριά από σημεία όπου φτάνουν τα παιδιά. Διαφορετικά, τα παιδιά ενδέχεται να καταστρέψουν κατά λάθος αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της ή να καταπιούν μικρά εξαρτήματα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πνιγμό.
- Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε περιβάλλον με σκόνη, υγρασία ή βρομιά ή κοντά σε πηγές μαγνητικών παρεμβολών.
- Μην αφήνετε την μπαταρία σε σημεία όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένη σε φωτιά, υπερβολική ζέση και στο φως του ήλιου. Μην την τοποθετείτε επάνω ή μέσα σε θερμαντικές συσκευές. Μην απουναρμολογείτε, μην τροποποιείτε, μη ρίχνετε και μην πιέζετε την μπαταρία. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα μέσα στην μπαταρία, μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρά, μην εκθέτετε την μπαταρία σε εξωτερική δύναμη ή πίεση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή, υπερθέρμανση, πυρκαγιά, ακόμα και έκρηξη.
- Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε εσείς την μπαταρία. Μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην μπαταρία με αποτέλεσμα υπερθέρμανση, πυρκαγιά και τραυματισμούς.
- Αποφύγετε την απουναρμολόγηση ή την τροποποίηση της συσκευής σας και των αξεσουάρ της. Τυχόν απουναρμολόγηση και τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση μπορεί να οδηγήσουν σε ακύρωση της εγγυησιακής εγγύησης. Εάν η συσκευή σας είναι ελαττωματική, επισκεφθείτε ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης πελατών της Huawei για βοήθεια.

Προφυλάξεις

- Διατηρείτε καθαρές τις μεταλλικές επαφές στα ακουστικά και στη θήκη φόρτισης. Διαφορετικά, τα ακουστικά μπορεί να μη λειτουργούν σωστά.
- Εάν αισθανθείτε δερματική ενόχληση ενώ φοράτε τα ακουστικά, βγάλτε τα και καθαρίστε τα σχολαστικά. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.
- Η ενεργοποίηση της εξουδετέρωσης θορύβου μπορεί να επηρεάσει την αντίληψη σας όσον αφορά ήχους και συναγερμούς στον περιβάλλοντα χώρο. Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε ασφαλή χώρο όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη λειτουργία.
- Το υλικολογισμικό αυτής της συσκευής θα ενημερώνεται αυτόματα όποτε συνδέεται σε μια συσκευή Honor με την οποία αντιστοιχιστεί στο παρελθόν (που κυκλοφόρησε πριν από το τέλος του 2020) ή μια συσκευή Huawei με την οποία είχε αντιστοιχιστεί στο παρελθόν και είναι ενεργοποιημένη η σύνδεση σε δίκτυο Wi-Fi ή δίκτυο δεδομένων κινητής τηλεφωνίας. Μπορείτε να απενεργοποιήσετε τις αυτόματες ενημερώσεις υλικολογισμικού στις Ρυθμίσεις.

Πληροφορίες απόρριψης και ανακύκλωσης



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, την μπαταρία και τα φυλλάδια ή τη συσκευασία του προϊόντος σημαίνει ότι πρέπει να μεταφέρετε όλα τα προϊόντα και όλες τις μπαταρίες σε ξεχωριστά σημεία συλλογής απορριμμάτων που ορίζονται από τις τοπικές αρχές στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΗΗΕ) ανακυκλώνονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία με τρόπο που διατηρεί τα πολύτιμα υλικά και προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον μεταπωλητή ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφθείτε τον ιστοτόπο <https://consumer.huawei.com/en/>.

Συμμόρφωση προς τις κανονιστικές διατάξεις της ΕΕ

Διά του παρόντος, η Huawei Device Co., Ltd. δηλώνει ότι η συγκεκριμένη συσκευή T0013/T0013C συμμορφώνεται με τα παρακάτω: οδηγία 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό (RED), οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS), με τον κανονισμό της ΕΕ για την καταχώριση, αξιολόγηση, αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και με την οδηγία για τις μπαταρίες (όπου περιλαμβάνονται). Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ και οι πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ και το λογισμικό διατίθενται στην παρακάτω διεύθυνση στο Ίντερνετ: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Ζώνες συχνότητας και ισχύς

Bluetooth: 2,4 GHz 14 dBm.

Ασύρματη φόρτιση: 110 kHz έως 205 kHz -10,59 dBuA/m@10 m.

Πληροφορίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες

Αυτή η συσκευή είναι ένας χαμηλής ισχύος κινητός και δέκτης ραδιοσυχνότητας. Σύμφωνα με τις διεθνείς κατευθυντήριες οδηγίες, η συσκευή πληροί τα ισχύοντα εθνικά όρια SAR 2,0 W/kg (10 g) και 1,6 W/kg (1 g). Το 10 g SAR: Η υψηλότερη αναφερόμενη τιμή SAR είναι: SAR κεφαλής 0,347 W/kg.

Νομική ειδοποίηση

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος.

Όλο το περιεχόμενο των εγγράφων στη συσκευασία, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, πληροφοριών και απεικονίσεων της εμφάνισης του χρώματος, του μεγέθους και των υποστηριζόμενων δυνατοτήτων του προϊόντος (οι πιο πρόσφατες δυνατότητες θα διατίθενται σε ενημερώσεις λογισμικού), χρησιμεύει μόνο ως αναφορά. Αυτό καθαυτό το προϊόν ενδέχεται να διαφέρει.

To lektické síma kai ta loúotupa *Bluetooth®* éina símata kataetθένta pou aníhoun stin etairéia *Bluetooth SIG, Inc.* kai gia káthe chrήse autou tou símatos apó tin etairéia *Huawei Technologies Co., Ltd.* ekxwreíta σχετική áðeia. H *Huawei Device Co., Ltd.* éina thugatricki etairéia tis *Huawei Technologies Co., Ltd.*

Προστασία απορρήτου

Gia na kataνόsteτε καλύτερα ton τρόπο pou προστατεύουμε tis προσωπικές σας πληροφορίες, ανατρέξτε stin πολιτική απορρήτου stin ιστοσελίδα <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> ή διαβάστε tous όρους tis πολιτικής απορρήτου kai εξυπηρετήσης χρησιμοποιώντας tin αντίστοιχη εφαρμογή.

Σύμβαση άδειας λογισμικού

Διαβάστε προσεκτικά ti σύμβαση άδειας λογισμικού προτού χρησιμοποιήσετε autή ti συσκευή. Χρησιμοποιώντας autή ti συσκευή, υποδεικνύετε óti συμφωνείτε na δεσμευτείτε apó ti σύμβαση άδειας. Gia na διαβάσετε ti σύμβαση, επισκεφτείτε ton ακόλουθο ιστότοπο: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Ειδοποίηση λογισμικού ανοιχτού κώδικα

Gia ti δήλωση λογισμικού ανοιχτού κώδικα tis συσκευής σας, επισκεφτείτε ton ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> kai kánτε αναζήτηση gia to óνομα tis συσκευής.

Bezpečnostní informace

Před použitím a provozem tohoto zařízení si přečtěte následující preventivní bezpečnostní opatření, abyste zajistili optimální výkon zařízení a předešli nebezpečnému použití nebo neoprávněným operacím.



- Chcete-li chránit svůj sluch, neposlouchejte zvuk příliš hlasitě po dlouhou dobu.
- Někteří bezdrátová zařízení mohou působit rušení implantabilních zdravotnických zařízení a dalšího zdravotnického vybavení, jako jsou například kardiostimulátory, kochleární implantáty a naslouchadla. Při používání udržujte výrobek ve vzdálenosti alespoň 15 cm od těchto zdravotnických zařízení. Další informace poskytně výrobce zdravotnického vybavení.
- Ideální teplota: 0 °C až 35 °C pro provoz, -20 °C až +45 °C pro skladování.
- Při nabíjení zapojte adaptér do snadno přístupné zásuvky. Používejte schválené adaptéry a nabíječky.
- Ujistěte se, že napájecí adaptér splňuje požadavky normy IEC/EN 62368-1 a že byl testován a schválen v souladu se státními nebo místními normami.
- Při používání tohoto produktu dodržujte všechny místní dopravní zákony a předpisy. Nepoužívejte zařízení, když řídíte.
- Uchovávejte zařízení a jeho příslušenství, které může obsahovat malé součástky, mimo dosah dětí. V opačném případě mohou děti zařízení a jeho příslušenství omylem poškodit nebo spolknout malé součástky, což může způsobit udušení.
- Vyhnete se používání zařízení v prašném, vlhkém nebo špinavém prostředí nebo v blízkosti magnetického rušení.
- Chraňte baterii před ohněm, nadměrným teplem a přímým slunečním zářením. Nepokládejte ji na zařízení vytvářející teplo ani ji do nich nekladějte. Nerozebírejte ji, neupravujte, neházejte jí ani ji nestlačujte. Nevsouvajte do ni cizí předměty, neponořujte ji do kapalin a nevystavujte ji externí síle nebo tlaku, protože takové jednání může způsobit únik obsahu, přehřátí, vznícení nebo dokonce explozi.
- Nesnažte se baterii vyměnit sami – můžete baterii poškodit, což by mohlo zapříčinit přehřátí, požár a zranění.
- Vyvarujte se demontování a úpravě svého zařízení a jeho příslušenství. Neautorizovaná demontáž a úpravy mohou způsobit neplatnost tovární záruky. Je-li zařízení vadné, navštivte autorizované centrum služeb zákazníkům Huawei a požádejte je o pomoc.

Preventivní opatření

- Udržujte kovové kontaktní body na sluchátkách a nabíjecím pouzdru čisté. Jinak nemusí sluchátka správně fungovat.
- Pokud u vás při nošení sluchátek dojde k podráždění pokožky, sundejte je a důkladně očistěte. Pokud problém přetrvává, poradte se s lékařem.
- Povolíte-li potlačení hluku, může to ovlivnit vaše vnímání okolních zvuků a budíků. Při používání této funkce se ujistěte, že se nacházíte v bezpečném prostředí.
- Firmware tohoto zařízení se automaticky aktualizuje, když se připojí k dřívě spárovanému zařízení Honor (vydanému před koncem roku 2020) nebo k dřívě spárovanému zařízení Huawei a budou zapnutá mobilní data nebo Wi-Fi. Automatické aktualizace firmwaru můžete vypnout v Nastavení.

Informace o likvidaci a recyklaci



Tento symbol uvedený na produktu, baterii, pokynech nebo balení znamená, že produkty a baterie by měly být na konci životnosti odvezeny do sbrněných míst určených místními úřady pro tříděný odpad. Tím bude zajištěno, že odpad EEE bude recyklován a zpracováván způsobem, který šetří cenné materiály a chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte od místních úřadů, maloobchodníka, služby svozu komunálního odpadu nebo na naší webové stránce <https://consumer.huawei.com/en/>.

Prohlášení o shodě s předpisy EU

Tímto, Huawei Device Co., Ltd. prohlašuje, že toto zařízení T0013/T0013C je v souladu s následující směrnici RED 2014/53/EU, směrnici RoHS 2011/65/EU, nařízením EU REACH a směrnicí o bateriích (tam, kde jsou součástí).

Úplné znění prohlášení o shodě s nařízeními EU a nejnovější informace o příslušenství a softwaru jsou k dispozici na této internetové adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvenční pásma a výkon

Bluetooth: 2,4 GHz 14 dBm.

Bezdrátové nabíjení energie: 110 kHz až 205 kHz -10,59 dBuA/m při vzdálenosti 10 m.

Informace k expozici rádiovým frekvencím

Toto zařízení je nízkonapěťový rádiový přijímač a vysílač. Podle doporučení mezinárodních zařízení splňuje příslušné národní limity SAR 2,0 W/kg (10 g) a 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: Nejvyšší nahlášená hodnota SAR: Hodnota SAR pro hlavu: 0,347 W/kg.

Právní upozornění

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Všechna práva vyhrazena.

Veškerý obsah dokumentů v balení, a to mimo jiné včetně informací a fotografií vzhledu, barvy, velikosti a podporovaných funkcí produktu (nejnovější funkce budou k dispozici po aktualizaci softwaru), je pouze orientační. Skutečný produkt se může lišit.

Slovní ochranná známka a loga **Bluetooth®** jsou registrované ochranné známky vlastněné společností **Bluetooth SIG, Inc.** a společností Huawei Technologies Co., Ltd. tuto známku používá na základě licence. Huawei Device Co., Ltd. je přidružená společnost společností Huawei Technologies Co., Ltd.

Ochrana soukromí

Nejlépe pochopíte, jak chráníme vaše osobní údaje, pokud si přečtete zásady ochrany soukromí na <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> nebo si přečtete zásady ochrany osobních údajů a podmínky používání příslušné aplikace.

Licenční smlouva na software s uživatelem


Před použitím tohoto zařízení si, prosím, pečlivě přečtete licenční smlouvu na software. Používáním tohoto zařízení vyjadřujete svůj souhlas být vázání touto licenční smlouvou. Pokud si chcete smlouvu přečíst, prosím navštivte následující webovou stránku: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Oznámení o softwaru s open source licenci

Ohledně prohlášení k softwaru s open source licenci prosím navštivte <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> a vyhledejte název vašeho zařízení.

Biztonsági információk

A készülék használata és működtetése előtt a készülék optimális teljesítményének biztosítása, illetve a veszélyes használat vagy jogosulatlan üzemeltetés elkerülése érdekében olvassa el az alábbi óvintézkedéseket.

-  Hallása védelme érdekében ne hallgasson hosszasan hangos zenét.
- Néhány vezeték nélküli készülék zavarhatja a beülthető orvostechnikai eszközök és más orvosi készülékek, például szívritmus-szabályozók, cochleáris implantátumok és hallókészülékek működését. A termék használatakor tartson legalább 15 cm távolságot az ilyen orvostechnikai eszközöktől. További információkért forduljon az orvosi készülék gyártójához.
- Ideális hőmérsékletek: 0 °C és 35 °C között a használathoz; -20 °C és +45 °C között a tároláshoz.
- A készülék töltésekor az adaptert egy közeli és könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóra csatlakoztassa. Használjon jóváhagyott tápadaptereket és töltőket.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter megfelel az IEC/EN 62368-1 szabvány követelményeinek, és a hálózati adaptert a nemzeti vagy helyi előírásoknak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá.
- A termék a helyi közlekedési jogszabályokkal és előírásokkal összhangban használja. Ne használja a készüléket vezetés közben.
- A készüléket és az esetlegesen kisméretű alkatrészeket tartalmazó kiegészítőket tartsa gyermekektől távol. Ellenkező esetben a gyermekek véletlenül kárt tehetnek a készülékben vagy annak kiegészítőiben, illetve lenyelhetik a kisméretű alkatrészeket, ami fulladáshoz vezethet.
- Kerülje a készülék használatát poros, nedves vagy koszos helyen, illetve mágneses mező közelében.
- Tartsa az akkumulátort tűztől, túlzott hőtől és közvetlen napfénytől távol. Ne helyezze fűtő készülékekbe vagy készülékekre. Ne szerelje szét, ne módosítsa, és ne dobja el vagy nyomja össze. Ne helyezzen bele idegen tárgyakat, ne merítse folyadékba, ne tegye ki külső erő vagy nyomás hatásának, mivel ezzel az akkumulátor szivárgását, túlmelegedését, meggyulladását vagy akár robbanását okozhatja.
- Az akkumulátort ne próbálja meg saját maga kicserélni, mivel ezzel megsérülhet az akkumulátort, ami túlmelegedést, tüzet vagy sérülést okozhat.
- Kerülje el a készülék és kiegészítőinek szétszerelését vagy módosítását. Az engedély nélküli szétszerelés és módosítás eredményeként érvénytelenné válhat a gyári garancia. Ha a készülék meghibásodik, látogasson el egy hivatalos Huawei ügyfélszolgálati központba segítségért.

Óvintézkedések

- A fülhallgató és a töltőtök fém érintkezőit tartsa tisztán. Különbön nem biztos, hogy a fülhallgató megfelelően működik.
- Ha a fülhallgató viselése közben bőrirritációt tapasztal, vegye le és alaposan tisztítsa meg. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.
- A zajszerű engedélyezésé befolyásolhatja azt, hogy mennyire tud figyelni a környező hangokra és veszélyeztetés. A funkció használatakor ügyeljen arra, hogy biztonságos környezetben legyen.
- A készülék firmware-e automatikusan frissül, amikor csatlakozik egy korábban párosított Honor készülékhez (2020 vége előtt került forgalomba) vagy egy korábban párosított Huawei készülékhez, és engedélyezze van a Wi-Fi vagy a mobiladat. Az automatikus firmware-frissítéseket a Beállítások menüben tilthatja le.

Hulladékkezelési és újrahasznosítási tudnivalók



A terméken, akkumulátoron, dokumentáción vagy csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket és az akkumulátort a helyi hatóságok által kijelölt külön hulladékgyűjtő pontokra kell vinni az élettartamuk végén. Ez biztosítja az EEE-hulladékok újrahasznosítását és kezelését olyan módon, hogy az értékes anyagai megőrizhetőek legyenek, és az emberi egészség és a környezet megővhető legyen. Bővebb információért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a viszonteladóval vagy a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatóval, vagy látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/woboldala>.

Az európai uniós előírásoknak való megfelelés

Huawei Device Co., Ltd. kijelenti, hogy ez a készülék T0013/T0013C megfelel az alábbi 2014/53/EU (RED) irányelvnek, a RoHS-irányelvnek (2011/65/EU irányelv), az EU REACH rendeletnek és az Akkumulátor-irányelvnek (ha van ilyen tartozék).

Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege és a kiegészítőkre, illetve a szoftverre vonatkozó legfrissebb információk a következő internetcímen állnak rendelkezésre: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekvenciasávok és teljesítmény

Bluetooth: 2,4 GHz 14 dBm.

Vezeték nélküli nagy teljesítményű töltés: 110 kHz és 205 kHz között -10,59 dBuA/m 10 m-ről.

Rádiófrekvenciás kitettséggel kapcsolatos tájékoztatás

Ez a készülék egy kis teljesítményű rádiós adóvevő. A nemzetközi iránymutatások ajánlása szerint a készülék megfelel a 2,0 W/kg (10 g) és az 1,6 W/kg (1 g) értékű nemzeti SAR-határértékeknek.

10 g SAR: A legmagasabb mért SAR-érték: SAR-érték a fej esetén: 0,347 W/kg.

Jogi nyilatkozat

Szerzői jog © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Minden jog fenntartva.

A csomagolásban található dokumentumokban szereplő minden tartalom, beleértve, de nem kizárólag a termék megjelenésére, színére, méretére és támogatott funkcióira vonatkozó információt és ábrát (a legújabb funkciók a szoftverfrissítésekkel válnak elérhetővé), csak tájékoztatásul szolgál. A tényleges termék eltérő lehet.

A *Bluetooth®* so és embléma a *Bluetooth SIG, Inc.* tulajdonát képező bejegyzett védjegy, amelyet a Huawei Technologies Co., Ltd. a megfelelő licenc birtokában használ. Huawei Device Co., Ltd. a Huawei Technologies Co., Ltd. leányvállalata.

Adatvédelem

Ha szeretné jobban megismerni, hogyan védjük személyes információit, kérjük, olvassa el az Adatvédelmi irányelveket a <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> weboldalon, vagy olvassa el az Adatvédelmi irányelveket és a szolgáltatási feltételeket a telefonján a vonatkozó alkalmazás segítségével.

Szoftverlicenc-szerződés

A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a szoftverlicenc-szerződést. A készülék használatával jelzi, hogy a licencszerződést magára nézve kötelezően elfogadja. A szerződés elolvasásához keresse fel a következő weboldalt: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos tájékoztatás

A készülék nyílt forráskódú szoftverekkel kapcsolatos nyilatkozatának megtekintéséhez kérjük, látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> weboldalra és keressen rá a készülék nevére.

Informaii privind sigurana

Înainte de a utiliza și opera acest dispozitiv, citiți următoarele măsuri de precauție pentru a asigura o performanță optimă a dispozitivului și pentru a evita utilizările periculoase sau neautorizate.



- Pentru a vă proteja auzul, nu ascultați conținut audio la volum ridicat pentru perioade lungi de timp.
- Unele dispozitive wireless pot interfera cu dispozitivele medicale implantabile și cu alte echipamente medicale, precum stimuloare cardiace, implanturi cohleare și proteze auditive. Când utilizați produsul, țineți-l la cel puțin 15 cm distanță față de astfel de dispozitive medicale. Consultați producătorul echipamentului medical pentru mai multe informații.
- Temperaturi ideale: între 0 °C și 35 °C pentru funcționare; între -20 °C și +45 °C pentru depozitare.
- În timpul încărcării, încărcătorul trebuie cuplat la o priză apropiată și ușor accesibilă. Utilizați numai adaptoare și încărcătoare aprobate.
- Asigurați-vă că alimentatorul respectă cerințele IEC/EN 62368-1 și că a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele locale sau naționale.
- Respectați toate legile și reglementările locale de circulație atunci când utilizați acest produs. Nu utilizați acest dispozitiv în timp ce conduceți.
- Nu lăsați dispozitivul și accesoriile care pot conține componente mici la îndemâna copiilor. În caz contrar, copiii pot deteriora dispozitivul și accesoriile acestuia din greșeală sau pot înghiți componentele mici, ceea ce poate provoca sufocarea.
- Evitați utilizarea dispozitivului în medii cu praf, umezeală, mizerie sau în apropierea surselor de interferență magnetică.
- Nu expuneți bateria la foc, căldură excesivă sau la lumina directă a soarelui. Nu introduceți bateria în dispozitive de încălzit. Nu dezasamblați, modificați, striviți sau aruncați bateria împreună cu gunoiul menajer. Nu introduceți obiecte străine în baterie, nu o scufundați în apă sau alte lichide și nu o expuneți la presiune sau forțe externe, deoarece riscați să provocați scurgeri de electrolit, supraîncălzirea, aprinderea sau chiar explozia bateriei.
- Nu încercați să înlocuiți personal bateria. Riscați să deteriorați bateria, supraîncălzind-o și provocând un incendiu sau vătămări corporale.
- Evitați dezasambarea sau modificarea dispozitivului și a accesoriilor acestuia. Dezasambarea și modificările neautorizate pot duce la invalidarea garanției din fabrică. Dacă dispozitivul se defectează, vizitați un centru de servicii autorizat de Huawei pentru asistență.

Măsuri de precauție

- Păstrați curate contactele metalice de pe căști și de pe carcasa de încărcare. În caz contrar, căștile ar putea să nu funcționeze corect.
- Dacă vă confrunțați cu alergii de piele în timp ce purtați căștile, scoateți-le și curățați-le cu grijă. Dacă problema persistă, solicitați sfatul unui medic.
- Activarea funcției de anulare a zgomotului poate afecta percepția sunetelor și pericolelor din mediul înconjurător. Asigurați-vă că vă aflați într-un mediu sigur înainte de a utiliza această funcție.
- Firmware-ul acestui produs se va actualiza automat ori de câte ori se conectează la un dispozitiv Honor asociat anterior (lansat înainte de sfârșitul anului 2020) sau la un dispozitiv Huawei asociat anterior, iar conexiunea Wi-Fi sau cea de date mobile este activată. Puteți dezactiva actualizările automate ale firmware-ului din Setări.

Informaii referitoare la eliminare și reciclare



Acest simbol de pe produs, baterie, documentație sau ambalaj înseamnă că, la sfârșitul duratei de exploatare, produsele și bateriile trebuie predate la punctele de colectare separată a deșeurilor indicate de autoritățile locale. Acest lucru va asigura reciclarea și tratarea deșeurilor EEE într-un mod prin care să se recupereze materiale valoroase și să se protejeze sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale, distribuitorul sau serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Conformitatea cu reglementările UE

Prin prezentul document, Huawei Device Co., Ltd. declară că acest dispozitiv T0013/T0013C este în conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE, Directiva RoHS 2011/65/UE, Regulamentul UE REACH și Directiva privind bateriile (dacă acestea sunt incluse). Textul complet al Declarației de conformitate UE și cele mai recente informații despre accesorii și software sunt disponibile la următoarea adresă de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Benzi de frecvență și putere

Bluetooth: 2,4 GHz 14 dBm.
Încărcare wireless: 110 kHz - 205 kHz -10,59 dBuA/m la 10 m.

Informaii privind expunerea la radiofrecvență

Acest dispozitiv este un emițător și receptor radio cu putere redusă. Așa cum se recomandă în îndrumările internaționale, dispozitivul îndeplinește limitele naționale SAR aplicabile de 2,0 W/kg (10 g) și 1,6 W/kg (1 g).
SAR 10g: Cea mai mare valoare SAR raportată: SAR la nivelul capului: 0,347 W/kg.



Precizare juridică

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Toate drepturile rezervate.

Tot conținutul documentelor incluse în cutie, inclusiv (dar fără a se limita la acestea) informațiile și descrierile referitoare la aspect, culoare, dimensiuni și funcții compatibile ale produsului (cele mai noi funcții vor fi oferite împreună cu actualizările software) este oferit exclusiv în scop de referință. Produsul în sine poate diferi.

Simbolurile și cuvântul **Bluetooth®** sunt mărci comerciale înregistrate deținute de **Bluetooth SIG, Inc.** și utilizarea acestei mărci de către Huawei Technologies Co., Ltd. se face sub licență. Huawei Device Co., Ltd. este un afiliat al Huawei Technologies Co., Ltd.

Protecția confidențialității

Pentru a înțelege mai bine modul în care vă protejăm informațiile personale, vă rugăm să consultați politica de confidențialitate la adresa <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sau să citiți politica de confidențialitate și termenii serviciului utilizând aplicația corespunzătoare.

Acord de licență software


Citiți cu atenție acordul de licență software înainte de a utiliza acest dispozitiv. Prin utilizarea dispozitivului, indicați faptul că sunteți de acord să respectați acordul de licență. Pentru a citi acordul, vizitați următorul site web: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula>.

Notificare privind software-ul cu sursă deschisă

Pentru declarația privind software-ul cu sursă deschisă corespunzătoare dispozitivului dvs., vizitați <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> și căutați numele dispozitivului.

Çalıştırma, Güvenlik, Kullanım Hataları, Taşıma ve Bakım Onarım Kuralları

Cihazı kullanmadan ve çalıştırmadan önce, cihazın ideal performans gösterdiğinden emin olmak, tehlikeli kullanımdan kaçınmak veya yetkisiz çalıştırmaları önlemek için aşağıdaki önlemleri okuyun.

-  Kulaklığınızı korumak için, müziği uzun süreli olarak yüksek sesle dinlemekten kaçının.
- Bazı kablolu cihazlar, yerleştirilebilir tıbbi cihazlar ve kalp pili, koklear implantlar ve işitme cihazları gibi diğer tıbbi ekipmanları etkileyebilir. Ürünü kullanırken bu tür tıbbi cihazlardan en az 15 cm uzakta tutun. Daha fazla bilgi için tıbbi ekipmanınızın üreticisine başvurun.
- İdeal sıcaklıklar: Çalıştırma için 0 °C ila 35 °C; depolama için -20 °C ila +45 °C.
- Şarj esnasında adaptörün yakın bir prize takıldığından ve kolaylıkla erişilebilir olduğundan emin olun. Onaylı güç adaptörleri ve şarj cihazları kullanın.
- Güç adaptörünün IEC/EN 62368-1 standardının gereksinimlerini karşıladığından, ulusal veya yerel standartlara göre test edilip onaylandığından emin olun.
- Bu ürünü kullanırken tüm yerel trafik yasalarına ve düzenlemelerine uygun hareket edin. Araç sürerken bu cihazı kullanmayın.
- Küçük parçalar içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını, çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihazı veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük parçaları yutarak boğulma gibi durumlarla karşılaşabilir.
- Cihazı tozlu, nemli veya kirli yerlerde ya da manyetik parazit kaynaklarının yakınında kullanmaktan kaçının.
- Pili ateşten, aşırı sıcaktan ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, modifiye etmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. Pilin içine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici güçlere ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.
- Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Pile hasar verebilir ve buna bağlı olarak aşırı ısınma, yangın ve yaralanma gibi durumlara sebep olabilirsiniz.
- Cihazınızı ve aksesuarlarını parçalarına ayırmaktan ya da modifiye etmekten kaçının. Yetkisiz parçalara ayırma ve modifiyeler, fabrika garantisinin geçersiz kalmasına neden olabilir. Cihazınızın arızasını yardım almak için yetkili bir Huawei Müşteri Hizmetleri Merkezi'ni ziyaret edin.
- Cihazınız elektronik ve elektrik ile çalışan parçalar içermekte olup bir pil barındırıyor olabilir. Nemli, ıslak, yanıcı malzemeler veya yakıtlar veya kolayca tutuşabilecek malzemeler ile beraber taşımayın, pilin veya pil bölümünün zarar görmemesine dikkat edin. Cihazı kargoların darbelerden korunacak şekilde paketlediğinizden emin olun. Bunun dışında taşıma veya nakliye için dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.

Önlemler

- Kulaklıkların metal temas noktalarını ve şarj kutusunu temiz tutun. Temiz tutmamanız halinde kulaklıklar doğru şekilde çalışmayabilir.
- Kulaklıkları taktığınızda cildinizde bir rahatsızlık hissederseniz kulaklıkları çıkarın ve iyice temizleyin. Rahatsızlığınız devam ederse doktora danışın.
- Gürültü engelleme özelliğini etkinleştirmek etrafınızdaki sestere ve alarmlara olan farkındalığınızı etkileyebilir. Bu işlevi kullanırken güvenli bir ortamda olduğunuzdan emin olun.
- Bu cihazın donanım yazılımı önceden eşleştirilmiş bir Honor cihazına (2020 yılının sonundan önce yayınlanan) veya önceden eşleştirilmiş bir Huawei cihazına bağlandığında ve Wi-Fi veya mobil veri etkinleştirildiğinde otomatik olarak güncellenecektir. Otomatik donanım yazılımı güncellemelerini Ayarlar bölümünden devre dışı bırakabilirsiniz.
- Bu ürüne kullanıcının yapacağı bir bakım bulunmamaktadır. Kuru ve temiz bir bez ile temizleyebilirsiniz. Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Islak, alkolü, aşındırıcı veya yanıcı sıvılar ile silmeyin veya daldırmayın.

Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için şu önerileri uygulayın: Kulaklıkları kullanmadığınızda şarj kutusuna koyun. Kutunun şarjı tamamlandığında yeşil ışık yanacaktır, şarj adaptörünü prizden çıkarın. Kulaklığın bağı olduğu cihazı kullanmadığınızda kapatın, ekran ışık süresini ve gücünü azaltın.

Atma ve Geri Dönüşüm Bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildeki, bildirideki veya paket üzerindeki bu sembol; kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünlerin ve pillerin yerel mercilerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlanır. Daha fazla bilgi için lütfen yerel mercilerle, satıcıyla veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/> web sitesini ziyaret edin.

AB Mevzuatına Uygunluk

Bu belgeyle Huawei Device Co., Ltd., T0013/T0013C kodlu bu cihazın RED 2014/53/EU Direktifi, RoHS 2011/65/EU, EU REACH düzenlemesi ve Piller (dahil olduğunda) direktifi hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metni ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler aşağıdaki internet adresinde mevcuttur:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

Frekans Bantları ve Güç

Bluetooth: 2.4 GHz 14 dBm.

Kablolu Güç şarjı: 110 kHz ila 205 kHz 10 metrede -10.59 dBuA/m.

RF Maruz Kalma Bilgileri

Bu cihaz düşük güçlü bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası kılavuzlarda önerildiği üzere cihaz, 2.0 W/kg (10g) ve 1.6 W/kg (1g) ulusal SAR sınırlarını karşılamaktadır.

10g SAR: Bildirilen en yüksek SAR değeri: Baş bölgesi SAR: 0,347 W/kg.

Yasal Bildirim

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Tüm hakları saklıdır.

Görünüş, renk ve boyut ile ilgili bilgiler ve tasvirler dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere, ürünün paketindeki belgelerin tüm içeriği ve ürünün desteklediği özellikler (en son özellikler yazılım güncellemeleriyle birlikte gelecektir), yalnızca referans amaçlıdır. Gerçek ürün gösterilenden farklı olabilir.

Bluetooth® marka ismi ve logoları Bluetooth SIG, Inc. kuruluşuna ait tescilli ticari markalardır ve bu markaların Huawei Technologies Co., Ltd. tarafından her türlü kullanımı lisans kapsamındadır. Huawei Device Co., Ltd., Huawei Technologies Co., Ltd. iştiraklerindedir.

Gizlilik Koruması

Kişisel bilgilerinizi nasıl koruma altına aldığımızı daha iyi anlamak için lütfen <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> sayfasındaki gizlilik politikasına bakın veya ilgili uygulamayı kullanarak gizlilik politikasını ve hizmet koşullarını okuyun.

Yazılım Lisansı Sözleşmesi

Bu cihazı kullanmadan önce lütfen yazılım lisansı sözleşmesini dikkatlice okuyun. Cihazı kullanarak lisans sözleşmesine bağlı kalmayı kabul ettiğinizi belirtmiş olursunuz. Sözleşmeyi okumak için lütfen aşağıdaki web sitesini ziyaret edin: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Açık Kaynak Yazılım Bildirimi

Cihazınıza ilişkin açık kaynak yazılım beyanı için lütfen <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> sayfasını ziyaret edin ve cihaz adını aratın.

Üretici Firma Bilgileri:

Huawei Device Co., Ltd.
Xincheng Road 2, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong 523808, China
Tel: 0086-755-28780808
Web: www.huawei.com
E-mail: mobile.tr@huawei.com
Çin'de üretilmiştir

İthalatçı Firma Bilgileri:

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.
Saray Mah. A.T. İleri Cad. Onur Park Sit. A1 Blok
No:10 B/1 Ümraniye/İstanbul
Tel: 0-216- 6338800
Web: www.huawei.com/tr/
E-posta: mobile.tr@huawei.com

Huawei Yetkili Servis Merkezi

Esentepe Mah. Büyükdere Caddesi No:121 Ercan Han A Blok, 4394 Şişli/İstanbul
Telefon: 08508116600

Teknik Özellikler

Bluetooth:	Bluetooth 5.2: A2DP 1.3, Hands-free profile (HFP) 1.7, AVRCP 1.6
Pil Kutu:	27.3 mm x 66.6 mm x 50.1 mm ±0.5 mm 43±1 g
Kulaklık:	22.8 mm x 32.4 mm x 17.6 mm ±0.5 mm 5.4±0.3 g
Güç Pil:	Lityum-iyon polimer pil, Kutu: 505 mAh, Kulaklık: 42 mAh, Şarj girişi: 5 V/2 A
Ses:	16 Hz - 40 KHz, AAC, SBC, L2HC2.0, LDAC, ve LC3, 11 mm LCP çift miktatsızlı dinamik sürücü
Ortam Isısı Çalışma:	0°C - 35°C (±3°C)
Ortam Isısı Şarj:	0°C - 50°C (±3°C)
Ortam Isısı Saklama:	-20°C - +45°C (±3°C)

* Gerçek ürün özellikleri, yapılandırma ve üretim sürecine bağlı olarak değişebilir.

TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasına ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz. <https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>
<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

Bu cihaz Türkiye atypasına uygundur.


Bakanlık tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 3 yıldır



Cihazınıza yasal tanımlama amacı doğrultusunda T0013/T0013C ismi atanmıştır.

安全上の注意

本製品の性能を最適な状態に維持し、危険な使用や不正な操作を避けるため、ご使用になる前に、以下の注意事項をお読みください。

-  聴覚を保護するため、オーディオを長時間大音量で聞かないでください。
- 一部の無線機器は、ペースメーカー、人工内耳、補聴器などの埋め込み型医療機器およびその他の医療機器と干渉する可能性があります。本製品を使用する際は、こうした医療機器から15cm以上離してください。詳細については、ご利用の医療機器のメーカーにお問い合わせください。
- 温度範囲：推奨される温度：使用時：0°C～35°C、保管時：-20°C～+45°C
- 本製品を充電する際は、充電器をすぐに手の届く、近くの電源コンセントに接続するようにしてください。本製品が完全に充電されたら、充電器を本製品から外し、電源コンセントから充電器を抜いてください。認定された電源アダプタと充電器をご使用ください。
- 電源アダプタがIEC/EN 62368-1の要件を満たし、国や地域の基準に従って試験され、承認されていることを確認してください。
- 本製品を使用する際は、現地のすべての交通法規を遵守してください。運転中は本製品のご使用をお控えください。
- ノイズキャンセリングを有効にすると、周囲の音やアラームの認識に影響を与える可能性があります。この機能を使用する際には、安全な環境にいることを確認してください。
- 本製品および付属品には小さな部品が含まれる場合があるため、お子様の手の届かないところに保管してください。お子様が本製品やアクセサリを誤って破損したり、小さな部品を飲み込んで窒息したりするおそれがあります。
- ほこりや湿気の多い環境、汚れた場所、または電磁干渉源の近くでは、本製品のご使用をお控えください。
- 本製品を分解する、落下させる、たたく、圧迫する、改造することは決してしないでください。本製品に異物を挿入したり、穴を開けたりしないでください。本製品を水などの液体に浸さないでください。本製品を高温の場所で保管しないでください。短絡や過熱、液漏れ、発火、さらには爆発につながる恐れもあります。
- ご自身でバッテリーを交換しようとししないでください。バッテリーが損傷するおそれがあり、過熱、火災、負傷の原因になる場合があります。
- 本製品および付属品を分解または改造しないでください。許可なく分解や改造を行うと、メーカー保証が無効になります。本製品が故障した場合は、正規のHuaweiカスタマーサービスセンターにご相談ください。

使用上の注意

本デバイスを以前ペアリングしたHonor端末（2020年末以前に発売された製品）または以前ペアリングしたHuawei端末に接続し、Wi-Fiまたはモバイルデータ通信を有効にすると、常に本デバイスのファームウェアが自動更新されます。ファームウェアの自動更新は設定で無効にできます。

皮膚感受性

使用者の体質や体調によっては長時間の使用により、かゆみ、かぶれ、湿疹などが生じることがあります。異常が生じた場合は使用をやめ、医師の診察を受けてください。

イヤホン本体：ポリカーボネート（PC）

充電部：SS316L

処分およびリサイクルに関する情報



本製品、バッテリー、印刷物、パッケージに表示されたこの記号は、使用済みの製品とバッテリーを、各自自治体が指定した分別ごみ収集場に出す必要があることを示しています。正しく廃棄することにより、人の健康と環境を保護しながら、価値の高い物質を残す方法で、電気電子機器（EEE）廃棄物のリサイクル処理が行われることが保証されます。詳細については、各自自治体、販売店、家庭用のごみ処理業者にお問い合わせください。

EU 規則への適合

Huawei Device Co., Ltd.は、本製品T0013/T0013Cが、無線機器指令2014/53/EU、RoHS 2011/65/EU、EU REACH規則、（バッテリーが含まれる場合）電池指令に適合していることをここに宣言します。

EU適合宣言書全文、およびアクセサリとソフトウェアの最新情報は、以下のインターネットアドレスで入手できます。

<https://consumer.huawei.com/certification>

高周波曝露情報

本製品は、低出力の無線送受信機です。本製品は、国際ガイドラインで推奨されている比吸収率（SAR）の制限値（2.0 W/kg（10g）および1.6 W/kg（1g））を満たしています。

法律上の注意事項

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. All rights reserved.

製品パッケージに含まれるドキュメントに記載された製品の外観描写、色、サイズ、サポートする機能（最新機能は、ソフトウェア更新で提供されます）についての情報を含む（これに限定されません）すべての内容は参考用です。実際の製品とは異なる場合があります。

Bluetoothという文字商標およびそのロゴはBluetooth SIG, Inc.の登録商標です。Huawei Technologies Co., Ltd.によるこの商標の使用はライセンス契約に基づくものです。Huawei Device Co., Ltd.は、Huawei Technologies Co., Ltd.の関係会社です。

プライバシー保護

本製品の個人情報保護の取り組みをより深くご理解頂くために、<https://consumer.huawei.com/privacy-policy>で個人情報保護方針をご覧になるか、または対応するアプリを使用して、個人情報保護方針およびサービス利用規約をご確認ください。

ソフトウェア使用許諾契約

本製品をご使用になる前に、ソフトウェア使用許諾契約をよくお読みください。本製品の使用により、使用許諾契約にご同意いただいたものとみなします。使用許諾契約の確認は、次のウェブサイトをご参照ください。<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>。

オープンソースソフトウェアに関する注意

本製品に使用されているオープンソースソフトウェアに関する声明については、<https://consumer.huawei.com/en/opensource/>にアクセスしてデバイス名を検索してください。

技術基準適合情報


電波法に基づく技術基準に適合しています。

Left:  018-230018

Right:  018-230019

Інформація про безпеку

Перш ніж користуватися цим пристроєм, прочитайте застереження нижче, щоб забезпечити оптимальну продуктивність пристрою та запобігти небезпечним або несанкціонованим діям.

-  Щоб захистити слух, уникайте прослухування аудіофайлів із високою гучністю протягом тривалого часу.
- Деякі безпроводні пристрої можуть перешкоджати роботі медичних приладів, що імплантуються в тіло людини, та іншого медичного обладнання, як-от кардіостимуляторів, кохлеарних імплантатів і слухових апаратів. Використовуйте пристрій на відстані принаймні 15 см від такої медичної техніки. За додатковою інформацією звертайтеся до виробника медичного обладнання.
- Оптимальні діапазони температур: від 0 до 35 °C (для експлуатації); від -20 до +45 °C (для зберігання).
- Під час заряджання переконайтеся, що блок живлення вставлено в розетку поруч з пристроєм у легкодоступному місці. Користуйтеся схваленими блоками живлення та зарядними пристроями.
- Переконайтеся, що адаптер живлення відповідає вимогам стандарту IEC/EN 62368-1 і що його випробувано й схвалено відповідно до державних або місцевих стандартів.
- Користуйтеся цим виробом, дотримуючись всіх місцевих законів і правил дорожнього руху. Не користуйтеся пристроєм під час керування автомобелем.
- Зберігайте пристрій і його аксесуари, що можуть містити дрібні компоненти, у недоступних для дітей місцях. Діти можуть ненавмисно пошкодити пристрій і його аксесуари або проковтнути дрібні компоненти, що може призвести до вдушення.
- Не користуйтеся пристроєм у запиленому, вологому чи брудному середовищі або поблизу джерел магнітних перешкод.
- Тримайте акумулятор подалі від полум'я, джерел надмірного тепла й прямого сонячного світла. Не кладіть його на або в пристрій нагрівання. Не розбирайте, не змінюйте, не кидайте та не стискайте акумулятор. Не намагайтеся вставити в нього сторонні предмети, не занурюйте його в рідину, а також не надавайте дії зовнішньої сили або тиску, оскільки це може спричинити витікання електроліту з акумулятора, перегрівання, займання або навіть вибух.
- Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно, оскільки ви можете пошкодити його, що може призвести до його перегрівання, пожежі та травм.
- Не розбирайте й не модифікуйте пристрій і його аксесуари. У разі несанкціонованого розбирання та модифікації заводську гарантію може бути анульовано. У разі несправності пристрою зверніться в авторизований сервісний центр Huawei по допомогу.

Застереження

- Не допускайте забруднення металевих контактів на навушниках і зарядному чохла. Інакше навушники можуть працювати неналежно.
- Якщо під час носіння навушників ви відчуєте подразнення шкіри, змініть їх і ретельно почистьте. Якщо проблема не зникне, зверніться до лікаря.
- Якщо буде ввімкнено функцію зменшення шуму, ви можете гірше чути довколишні звуки та сигнали тривоги. Під використанням цієї функції переконайтеся, що перебуваєте в безпечному середовищі.
- Прошивка цього пристрою автоматично оновлюватиметься за кожного підключення до пристрою Honor (випущеного до кінця 2020 р.) або Huawei, з яким раніше цей пристрій було об'єднано в пару, за наявності підключення до мережі Wi-Fi або мобільної мережі. Автоматичні оновлення прошивки можна вимкнути в меню "Налаштування".

Відомості про утилізацію та переробку відходів



Цей символ на виробі, акумуляторі, документації або упаковці означає, що після завершення терміну експлуатації виробу та акумуляторів потрібно здавати до спеціальних пунктів прийому відходів, призначених місцевими органами влади. Завдяки цьому відход електричного й електронного обладнання буде утилізовано та перероблено належним чином, що дасть змогу зберегти цінні матеріали й захистити здоров'я людей і довкілля. Щоб дізнатися більше, зверніться до місцевих органів влади, роздрібною продавця чи служби утилізації побутових відходів або відвідайте вебсайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

Діапазони й потужність радіочастот

Bluetooth: 2,4 Гц 14 дБм.
Безпроводне заряджання: 110–205 кГц, -10,59 дБмкА/м на відстані 10 м.

Інформація про радіочастотне випромінювання

Цей пристрій є малопотужним передавачем і приймачем радіосигналів. Згідно з рекомендаціями міжнародних організацій, цей пристрій відповідає чинним державним обмеженням питомого коефіцієнта поглинання (SAR), що становлять 2,0 Вт/кг (10 г) і 1,6 Вт/кг (1 г). SAR на 10 г: найвище зареєстроване значення питомого коефіцієнта поглинання (SAR): SAR голови: 0,347 Вт/кг.

Правова інформація

© Huawei Device Co., Ltd. Усі права захищено.

Увесь уміст документів, які постачаються в комплекті з пристроєм, включаючи, але не обмежуючи, інформацію про зовнішній вигляд, колір, розмір пристрою та список підтримуваних функцій (нові функції стануть доступні після оновлення програмного забезпечення), надається лише для довідки. Реальний продукт може відрізнитися.

Текстовий символ і логотипи Bluetooth® є зареєстрованими товарними знаками компанії Bluetooth SIG, Inc. Будь-яке їх використання компанією Huawei Technologies Co., Ltd. здійснюється згідно з ліцензією. Huawei Device Co., Ltd. – це дочірня компанія Huawei Technologies Co., Ltd.

Захист конфіденційності

Щоб дізнатися, як ми захищаємо ваші особисті відомості, ознайомтеся з нашою політикою конфіденційності за посиланням <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> або прочитайте політику конфіденційності й умови технічного обслуговування щодо використання відповідного додатка.

Ліцензійна угода про програмне забезпечення

Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте ліцензійну угоду про програмне забезпечення. Використовуючи цей пристрій, ви погоджуєтесь дотримуватись умов ліцензійної угоди. Щоб прочитати угоду, відвідайте вебсайт: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Повідомлення про програмне забезпечення з відкритим кодом

Щоб ознайомитися з положенням про програмне забезпечення з відкритим кодом для свого пристрою, перейдіть за посиланням <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> і виконайте пошук за назвою пристрою.

СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ про відповідність

Справжнім Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що тип радіообладнання T0013/T0013C відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на вебсайті за такою адресою: <https://consumer.huawei.com/certification>.



Инструкции по технике безопасности

Перед использованием устройства ознакомьтесь с техникой безопасности и мерами предосторожности, чтобы обеспечить оптимальную работу устройства и предотвратить совершение опасных или несанкционированных действий.



- Чтобы защитить органы слуха, не слушайте аудиоконтент на большой громкости в течение длительного периода времени.
- Некоторые беспроводные устройства могут оказывать негативное влияние на работу кардиостимуляторов, кохлеарных имплантатов и слуховых аппаратов. При использовании устройства минимальное расстояние между беспроводным устройством и медицинскими приборами должно составлять 15 см. За более подробной информацией обращайтесь к производителю медицинского оборудования.
- Оптимальная температура: от 0 °C до 35 °C для эксплуатации, от -20 °C до +45 °C для хранения.
- При зарядке адаптер должен быть подключен к ближайшей розетке и легко доступен. Используйте сертифицированные адаптеры питания и зарядные устройства.
- Убедитесь, что адаптер питания отвечает требованиям стандарта IEC/EN 62368-1, прошел испытания и сертификацию в соответствии с национальными или региональными стандартами.
- Соблюдайте местные законы и правила во время эксплуатации устройства. Не используйте устройство во время вождения.
- Храните устройство и его аксессуары, которые могут содержать мелкие детали, в месте, недоступном для детей. В противном случае дети могут повредить устройство или его аксессуары либо проглотить мелкие детали.
- Не используйте устройство в пыльной, влажной или грязной среде или вблизи источников магнитных помех.
- Храните устройство и не храните аккумуляторную батарею вблизи огня, источников тепла или под прямыми солнечными лучами. Не размещайте ее на нагревательном оборудовании или внутри него. Не разбирайте, не модифицируйте, не роняйте и не сжимайте батарею. Не вставляйте в нее посторонние предметы, не погружайте ее в жидкости, не применяйте к ней чрезмерное давление, в противном случае может произойти утечка тока, перегрев, возгорание и даже взрыв.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить аккумуляторную батарею. В результате самостоятельной замены батарея может повредиться, что может стать причиной перегрева, возгорания или травм.
- Не разбирайте и не модифицируйте устройство и его аксессуары. Несанкционированные операции с устройством могут привести к аннулированию гарантии производителя. Если устройство неисправно, обратитесь в авторизованный сервисный центр Huawei.

Меры предосторожности

- Металлические контакты наушников и зарядного чехла должны быть чистыми. В противном случае наушники могут работать некорректно.
- Если во время использования наушников вы испытываете дискомфорт на коже, снимите их и тщательно очистите. Если это не помогает решить проблему, обратитесь к врачу.
- Включив режим шумоподавления, вы не будете слышать окружающие звуки, сигналы, оповещения и уведомления. Используйте этот режим в безопасной среде.
- Программное обеспечение этого устройства будет обновляться автоматически, когда оно подключается к ранее сопряженному с ним устройству Honor (выпущенному ранее конца 2020 года) или ранее сопряженному с ним устройству Huawei и когда сеть Wi-Fi или мобильная сеть передачи данных включена. Вы можете выключить функцию автоматического обновления программного обеспечения в настройках.

Инструкции по утилизации



Этот символ на устройстве, батарее, инструкции или упаковке означает, что само устройство и его батарея по истечении срока службы должны быть утилизированы в специальных пунктах приема, учрежденных городской администрацией. Так будут соблюдены правила утилизации электронных и электрических устройств, а также принципы бережного отношения к ресурсам и защиты здоровья человека и окружающей среды. Для получения более подробной информации обращайтесь в местную городскую администрацию, службу утилизации бытовых отходов или магазин розничной торговли, в котором было приобретено устройство, либо посетите веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

Диапазоны частот и мощность

Bluetooth: 2,4 ГГц 14 дБм.

Беспроводная зарядка: 110–205 кГц -10,59 дБмкА/м на расстоянии 10 м.

Радиочастотное излучение

Это устройство представляет собой приемопередатчик радиосигналов малой мощности. В соответствии с международными директивами, устройство соответствует применимым национальным ограничениям SAR (удельный коэффициент поглощения электромагнитной энергии), составляющим 2,0 Вт/кг (10 г) и 1,6 Вт/кг (1 г).

SAR 10 г: максимальное зарегистрированное значение удельного коэффициента поглощения: рядом с головой: 0,347 Вт/кг.

Правовая информация

Copyright © Huawei Device Co., Ltd., 2023. Все права защищены.

Содержание документов, входящих в комплект поставки устройства, в том числе изображения и информация о внешнем виде, цвете, размере и поддерживаемых функциях устройства (новые функции доступны после обновления программного обеспечения), носит справочный характер. Приобретенный продукт может отличаться от изображенного в данном руководстве.

Словесный знак и логотип *Bluetooth* являются зарегистрированными товарными знаками *Bluetooth SIG, Inc* и используются компанией Huawei Technologies Co., Ltd. в рамках лицензии. Huawei Device Co., Ltd. — это дочерняя компания Huawei Technologies Co., Ltd.

Защита персональных данных

Меры, принимаемые компанией для защиты ваших персональных данных, описаны в политике конфиденциальности, с которой можно ознакомиться на веб-сайте <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> или в приложении после установления сопряжения с телефоном.

Лицензионное соглашение с пользователем программного обеспечения

Перед использованием данного устройства внимательно прочтите лицензионное соглашение с конечным пользователем программного обеспечения. Используя данное устройство, вы принимаете положения указанного лицензионного соглашения. Ознакомиться с соглашением можно на веб-сайте: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Открытое программное обеспечение

Чтобы посмотреть лицензии открытого ПО, откройте веб-сайт <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> и введите имя устройства.

Беспроводные наушники HUAWEI модель T0013 соответствуют:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;
ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Зарядный футляр для беспроводных наушников HUAWEI модель T0013 соответствует:

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»;
ТР ЕАЭС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники».

Изготовитель

Huawei Device Co., Ltd.
Хуавэй Девайс Ко., Лтд. КНР, 523808, г. Дунгуань, Гуандун, Административное здание №2.
Тел.: +86-755-28780808

Импортер в РФ

ООО «Техкомпания Хуавэй», Российская Федерация, 121614, г. Москва, ул. Крылатская, д. 17, корп. 2, ОГРН 1027739023212.
Email: CISSupport@huawei.com тел.:+7 (495) 234-0686

Импортер в РК

ТОО «Хуавэй Текнолоджиз Казакстан» 050059, проспект Достык 210, Бизнес центр “Grand Koktem”, блок 1, 11-ый этаж, Медеуский район, г. Алматы, Республика Казакстан.
Единая служба поддержки Huawei: 6530

Импортер в РБ

ООО «Мобильные ТелеСистемы», пр-т Независимости, 95-4, г. Минск, 220012 Республика Беларусь.
Унитарное предприятие «А1», 220030, Республика Беларусь, г. Минск, ул. Интернациональная, 36-2.
ООО «ТрайдексБелПлюс», 223016, Минский район Новодворский с/с 33/1-8 ком.64, район д. Большое Стиклево.
ЗАО "ПАТИО" 220036, г. Минск, пр. Дзержинского, д. 8, каб. 1302.

Назначение

Беспроводные наушники HUAWEI модель T0013 — это беспроводные наушники с зарядным чехлом. Наушники оснащены функцией активного шумоподавления, которую можно активировать во время голосовых вызовов или прослушивания музыки.

Комплектация

Наушники - 1 пара (левый и правый наушник)
Зарядный футляр - 1 шт.
Амбушюры - 2 пары
Кабель USB-C - 1 шт.
Карточка с наградами в HUAWEI Музыка - 1 шт.
Эксплуатационные документы.

*Комплект поставки может отличаться в зависимости от страны или региона реализации.

Питание

5 В [?] А

Дата изготовления устройства указана на коробке в формате: ММ/ГГ (ММ-месяц, ГГ-год)



Беспроводные наушники HUAWEI модель T0013
Сделано в Китае
Изготовитель : Huawei Device Co., Ltd

Қауіпсіздік туралы ақпарат

Бұл құрылғыны пайдалану алдында құрылғының оңтайлы жұмыс істеуін қамтамасыз ету және қауіпті пайдалануды немесе рұқсат етілмеген әрекеттерді болдырмау үшін келесі сақтық шараларын оқып шығыңыз.



- Есту қабілетіңізді қорғау үшін аудионы ұзақ уақыт бойы жоғары дыбыс деңгейінде тыңдамаңыз.
- Кейбір сымсыз құрылғылар имплантталатын медициналық құрылғыларға және кардиостимуляторлар, кохлеарлық имплантаттар және есту аппараттары сияқты басқа медициналық жабдыққа кедергі келтіруі мүмкін. Өнімді пайдалану кезінде осындай медициналық құрылғылардан кемінде 15 см қашықтықта ұстаңыз. Қосымша ақпарат алу үшін медициналық жабдық өндірушісіне хабарласыңыз.
- Өте оңды температуралар: Пайдалану үшін 0 °C және 35 °C аралығы; сақтау үшін -20 °C және +45 °C аралығы.
- Зарядтау кезінде адаптер намайдағы розеткаға қосулы және оңай қол жететін болуы керек. Расталған қуат адаптерлері мен зарядтағыштарды пайдаланаңыз.
- Қуат адаптері IEC/EN 62368-1 стандартына сәйкес екеніне және ұлттық немесе жергілікті стандарттарға сәйкес сыналғанына және мақұлданғанына көз жеткізіңіз.
- Осы өнімді пайдалану кезінде жол қозғалысы туралы барлық жергілікті заңдар мен ережелерді сақтаңыз. Бұл құрылғыны көлік жүргізу кезінде пайдаланбаңыз.
- Осы құрылғыны және оның шағын құрамдастарды қамтуы мүмкін қосалқы құралдарын балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Өйтпесе, балалар бұл құрылғыны және оның қосалқы құралдарын қателесіп зақымдауы мүмкін немесе шағын құрамдастарды жұтып қойып, бұл тұншығуға әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны шанды, дымқыл немесе лас орталарда немесе магниттік кедергі көздерінің жанында пайдаланбаңыз.

- Батарейаны өрттен, қатты ыстық көзінен және тік күн жарығынан алыс сақтаңыз. Оны жылыту құрылғыларының үстіне немесе ішіне қоймаңыз. Оны бөлшектеуге, өзгертуге, лақтыруға немесе қысуға болмайды. Оған бөгде заттарды салуға, оны сұйықтықтарға батыруға не оған сыртқы күш немесе қысым салуға болмайды, себебі бұл оның ағуына, қызып кетуіне, тұтануына немесе тіпті жарылуына себеп болуы мүмкін.
- Батарейаны өз бетіңізбен ауыстыруға әрекет етпеңіз, сіз батареяға зақым келтіруіңіз, ал бұл қызып кетуге, өртке және жарақаттарға себеп болуы мүмкін.
- Құрылғыңызды және оның қосалқы құралдарын бөлшектемеңіз немесе өзгертпеңіз. Рұқсат етілмеген бөлшектеу және өзгертулер зауыттық кепілдіктің күшінің жойылуына әкелуі мүмкін. Егер құрылғы ақаулы болса, көмек алу үшін өкілетті Huawei тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына барыңыз.

Сақтық шаралары

- Құлақпаптардағы және зарядтау корпусындағы металл түйіспе нүктелерін таза ұстаңыз. Өйтпесе, құлақпаптар дұрыс жұмыс істемейді мүмкін.
- Құлақпапты таққан кезде теріңізде тітіркену пайда болса, оларды шешіп, дұрыстап тазалаңыз. Мәселе қайталанса, дәрігерден кеңес алыңыз.
- Шуды басуды қосу қоршаған дыбыстар мен дабылдарды түйсінуге әсер етуі мүмкін. Бұл функцияны пайдалану кезінде қауіпсіз ортада екеніңізге көз жеткізіңіз.
- Бұл құрылғының микробағдарламасы бұрын жұптастырылған Honor құрылғысына (2020 жылдың соңына дейін шығарылған) немесе бұрын жұптастырылған Huawei құрылғысына қосылған кезде және Wi-Fi немесе мобильді деректер қосулы кезде автоматты түрде жаңартылып отырады. Микробағдарламаның автоматты жаңартуларын «Параметрлер» ішінде өшіруге болады.

Жою және қайта өңдеу туралы ақпарат



Өнімдегі, батареядағы, оқулықтағы немесе орауыштағы бұл таңба өнімдер мен батареяларды қызмет мерзімі соңында жергілікті органдар белгілеген бөлек қоқыс жинау нүктелеріне апару керектігін білдіреді. Бұл ЕЕЕ қоқысының құнды материалдарды сақтайтын және адамдардың денсаулығы мен қоршаған ортаны қорғайтын жолмен өңделуін және қайта өңделуін қамтамасыз етеді. Қосымша ақпарат алу үшін жергілікті билік органдарына, сатушыға немесе тұрмыстық қоқысты жою қызметіне хабарласыңыз немесе <https://consumer.huawei.com/en/> веб-сайтына кіріңіз.

ЕО регламенттеріне сәйкестік

Осымен, Huawei Device Co., Ltd., осы T0013/T0013C құрылғысы келесі RED 2014/53/EU директивасына, RoHS 2011/65/EU, EU REACH регламентіне және батареялар (қаптылған болса) туралы директиваға сәйкес екенін мәлімдейді.

ЕО сәйкестік декларациясының толық мәтіні және қосалқы құралдар мен бағдарламалық құрал туралы ең соңғы ақпарат мына интернет мекенжайында қолжетімді: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Жілік диапазоңдары және қуат

Bluetooth: 2,4 ГГц 14 дБм.

Сымсыз қуатпен зарядтау: 110-205 кГц -10,59 дБмкА/м@10 м.

РЖ сәулелену туралы ақпарат

Бұл құрылғы қуаты аз радио таратқыш және қабылдағыш болып табылады. Халықаралық ережелерге сәйкес құрылғы қолданыстағы ұлттық МСК шектеріне сәйкес келеді: 2,0 Вт/кг (10 г) және 1,6 Вт/кг (1 г).
10 г МСК: Ең жоғары хабарланған МСК мәні: Бастағы МСК: 0,347 Вт/кг.

Импорттаушы

ЖШС «Хуawei Технолоджиз Қазақстан» 050059, Достық даңғылы 210, Бизнес центр “Grand Koktem”, 1-ші блок, 11-ші этаж, Медеу ауданы, Алматы қ., Қазақстан Республикасы.

Huawei бірыңғай көмек көрсету қызметі: 6530

Құқықтық ескертпе

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Барлық құқықтары қорғалған.

Орауыш қорпапты құжаттардағы бүкіл мазмұн, соның ішінде, бірақ олармен шектелмей өнімнің сыртқы түрі, түсі, өлшемі және қолдау көрсетілетін мүмкіндіктері (соңғы мүмкіндіктер бағдарламалық құрал жаңартуларымен бірге келеді) туралы ақпарат және олардың сипаттамалары тек анықтама беруге арналған. Нақты өнім өзгеше болуы мүмкін.

Bluetooth® сөз белгісі мен логотиптері — Bluetooth SIG, Inc. меншігіндегі тіркелген сауда белгілері және Huawei Technologies Co., Ltd.

компаниясы бұл белгіні лицензия бойынша пайдаланады. Huawei Device Co., Ltd. — Huawei Technologies Co., Ltd. компаниясының еншілес компаниясы.

Құпиялықты қорғау

Жеке ақпаратыңызды қалай қорғайтынымызды жақсырақ түсіну үшін <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> мекенжайындағы құпиялық саясатын қараңыз немесе тиісті қолданбаны пайдаланып құпиялық саясаты мен қызмет көрсету шарттарын оқыңыз.

Бағдарламалық құралдың лицензиялық келісімі

Осы құрылғыны пайдалану алдында бағдарламалық құралдың лицензиялық келісімін мұқият оқып шығыңыз. Құрылғыны пайдалану арқылы сіз лицензиялық келісімнің міндеттеуіне келісетініңізді көрсетесіз. Келісімді оқу үшін келесі веб-сайтқа кіріңіз:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Бастапқы коды ашық бағдарламалық құрал туралы ескерту

Құрылғының бастапқы коды ашық бағдарламалық құралы туралы мәлімдемені көру үшін <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> сайтына кіріп, құрылғының атауын іздеңіз.

Informasi Keselamatan

Sebelum menggunakan dan mengoperasikan perangkat ini, baca tindakan pencegahan berikut untuk memastikan kinerja perangkat optimal dan hindari penggunaan yang berbahaya atau pengoperasian yang tidak diotorisasi.



- Untuk melindungi pendengaran Anda, jangan dengarkan audio pada volume tinggi untuk jangka waktu lama.
- Beberapa perangkat nirkabel dapat mengganggu perangkat medis yang dapat diimplan dan peralatan medis lainnya, seperti alat pacu jantung, implan koklea, dan alat bantu dengar. Bila menggunakan produk ini, jaga jarak minimal 15 cm dari perangkat medis tersebut. Bertanyalah kepada produsen peralatan medis Anda untuk informasi selengkapnyanya.

- Suhu ideal: 0 °C hingga 35 °C untuk pengoperasian; -20 °C hingga +45 °C untuk penyimpanan.
- Ketika mengisi daya, adaptor harus dicolokkan ke dalam soket terdekat dan mudah diakses. Gunakan adaptor daya dan pengisi daya yang disetujui.
- Pastikan bahwa adaptor daya memenuhi persyaratan IEC/EN 62368-1 serta telah diuji dan disetujui sesuai dengan standar nasional atau lokal.
- Patuhi semua peraturan dan perundang-undangan lalu lintas setempat ketika menggunakan produk ini. Jangan gunakan perangkat ini ketika Anda mengemudi.
- Jauhkan perangkat ini, beserta aksesorinya yang mungkin mengandung komponen kecil dari jangkauan anak-anak. Jika tidak, anak-anak dapat merusak perangkat ini dan aksesorinya tanpa sengaja, atau menelan komponen kecil, yang dapat menyebabkan terduduk.
- Hindari menggunakan perangkat di tempat yang berdebu, lembap, atau kotor, atau di dekat sumber gangguan magnetik.
- Jauhkan baterai dari api, panas berlebihan, dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan di atas atau di dalam perangkat pemanas. Jangan membongkar, memodifikasi, melempar, atau meremasnya. Jangan memasukkan benda asing ke dalamnya, merendamnya dalam cairan, atau memaparkannya pada kekuatan atau tekanan eksternal, karena hal ini dapat menyebabkan kebocoran, panas berlebihan, terbakar, atau bahkan meledak.
- Jangan mencoba mengganti sendiri baterai — Anda dapat merusak baterai tersebut, yang dapat menyebabkan panas berlebihan, kebakaran, dan cedera.
- Hindari membongkar atau memodifikasi perangkat Anda dan aksesorinya. Pembongkaran dan modifikasi yang tidak diotorisasi dapat menyebabkan pembatalan garansi pabrik. Jika perangkat Anda rusak, kunjungi Pusat Layanan Pelanggan Huawei resmi untuk mendapatkan bantuan.

Tindakan pencegahan

- Selalu jaga kebersihan titik kontak logam di earphone dan kotak pengisian daya. Jika tidak, earphone mungkin tidak berfungsi dengan baik.
- Jika Anda mengalami iritasi kulit ketika memakai earphone, lepas earphone tersebut dan bersihkan secara menyeluruh. Jika masalah tersebut berlanjut, berkonsultasilah dengan dokter.
- Mengaktifkan peredam derau dapat memengaruhi kesadaran Anda akan suara sekeliling dan alarm. Pastikan Anda berada di lingkungan yang aman ketika menggunakan fungsi ini.
- Perangkat segar dari perangkat ini akan secara otomatis diperbarui setiap kali terhubung ke perangkat Honor yang disandingkan sebelumnya (dirilis sebelum akhir tahun 2020) atau perangkat Huawei yang disandingkan sebelumnya, dan Wi-Fi atau data seluler diaktifkan. Anda dapat menonaktifkan pembaruan perangkat segar otomatis di Pengaturan.

Informasi mengenai pembuangan dan daur ulang



Adanya simbol ini di produk, baterai, literatur, atau kemasan berarti bahwa produk dan baterai tersebut harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah yang ditentukan oleh otoritas setempat bila sudah mencapai batas akhir pemakaiannya. Ini akan memastikan limbah peralatan listrik dan elektronik (EEE) didaur ulang dan diperalat dengan cara yang menjaga kelestarian bahan berharga dan melindungi kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lainnya, hubungi otoritas, peritel, atau layanan pembuangan limbah rumah tangga setempat, atau kunjungi situs web <https://consumer.huawei.com/en/>.

Kepatuhan terhadap Peraturan Uni Eropa

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd., menyatakan bahwa perangkat T0013/T0013C ini mematuhi Directive RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, peraturan REACH Uni Eropa, dan petunjuk tentang Baterai (bila disertakan).

Teks lengkap deklarasi konformitas Uni Eropa dan informasi terakhir tentang aksesoris & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Pita Frekuensi dan Daya

Bluetooth: 2,4 GHz 14 dBm.

Pengisian Daya Nirkabel: 110—205 kHz -10,59 dBuA/m@10 m.

Informasi Paparan Frekuensi Radio (RF)

Perangkat ini merupakan pemancar dan penerima gelombang radio daya rendah. Sebagaimana direkomendasikan oleh panduan internasional, perangkat ini memenuhi batas SAR nasional yang berlaku, yaitu 2,0 W/kg (10 g) dan 1,6 W/kg (1 g).

SAR 10 g: Nilai SAR tertinggi yang dilaporkan: SAR kepala: 0,347 W/kg.

Pemberitahuan Hukum

Hak cipta © Huawei Device Co., Ltd. 2023. Semua hak dilindungi undang-undang.

Semua konten dalam dokumen yang ada di kotak kemasan, termasuk, tetapi tidak terbatas pada informasi tentang dan penggambaran penampakan, warna, ukuran, dan fitur yang didukung dari produk (fitur terbaru akan disertai pembaruan perangkat lunak), hanyalah untuk referensi. Produk yang sesungguhnya dapat bervariasi.

Tanda kata dan logo *Bluetooth®* adalah merek dagang terdaftar yang dimiliki oleh *Bluetooth SIG, Inc.*, dan penggunaan tanda ini oleh Huawei Technologies Co., Ltd., dilakukan di bawah lisensi. Huawei Device Co., Ltd., adalah afiliasi Huawei Technologies Co., Ltd.

Perlindungan Privasi

Untuk lebih memahami cara kami melindungi informasi pribadi Anda, lihat kebijakan privasi yang ada di <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>, atau baca kebijakan privasi dan persyaratan layanan menggunakan aplikasi yang sesuai.

Perjanjian Lisensi Perangkat Lunak

Baca perjanjian lisensi perangkat lunak dengan saksama sebelum menggunakan perangkat ini. Dengan menggunakan perangkat, Anda menyatakan bahwa Anda setuju untuk terikat oleh perjanjian lisensi. Untuk membaca perjanjian, kunjungi situs web berikut:

<https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

Pemberitahuan Perangkat Lunak Sumber Terbuka

Untuk pernyataan perangkat lunak sumber terbuka perangkat Anda, kunjungi <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> dan cari nama perangkat.

برای مشاهده بیانیه نرم‌افزار منبع باز دستگاه خود، لطفاً به <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> مراجعه کنید و نام دستگاهتان را جستجو کنید.

قبل از استفاده از این دستگاه و کار کردن با آن، برای اطمینان از عملکرد بهینه دستگاه و اجتناب از استفاده خطرناک یا عملیات غیرمجاز، اقدامات احتیاطی زیر را مطالعه کنید.

- برای محافظت از شنوایی خود، از گوش دادن با صدای بلند برای طولانی مدت خودداری کنید.
- ممکن است برخی دستگاه‌های بی‌سیم با دستگاه‌های پزشکی قابل کاشت و سایر تجهیزات پزشکی، از قبیل ضربان‌ساز، حلقون شنوایی کاشته شده و سمعک، تداخل پیدا کنند. هنگام استفاده از این محصول، آن را حداقل 15 سانتی‌متر از این دستگاه‌های پزشکی دور نگه دارید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با تولیدکننده تجهیزات پزشکی خود مشورت کنید.
- دماهای ایمن: 0 تا 35 درجه سانتی‌گراد برای کار کردن؛ 20- تا +45 درجه سانتی‌گراد برای نگهداری.
- هنگام شارژ کردن، آداپتور باید به پریزی وصل شود که در نزدیکی و به راحتی قابل دسترسی است. از آداپتورهای برق و شارژرهای تأیید نشده استفاده کنید.
- اطمینان حاصل کنید که آداپتور برق با الزامات IEC/EN 62368-1 مطابقت داشته باشد و طبق استانداردهای ملی یا محلی آزمایش و تأیید شده باشد.
- در حین استفاده از این محصول، تمام قوانین و مقررات ترافیکی محلی را رعایت کنید. در حین رانندگی، از این دستگاه استفاده نکنید.
- این دستگاه و لوازم جانبی آن را، که ممکن است حاوی اجزای کوچکی باشند، دور از دسترس کودکان نگه دارید. در غیر این صورت، ممکن است کودکان به اشتباه به این دستگاه و لوازم جانبی آن آسیب بزنند یا اجزای کوچک آن را بلعند که احتمال خفگی در پی دارد.
- از استفاده از دستگاه در محیط‌های مرطوب، کثیف یا حاوی گرد و غبار یا استفاده از آن در نزدیکی منابع تداخل مغناطیسی اجتناب کنید.
- باتری از آتش، حرارت شدید و نور مستقیم آفتاب دور نگه دارید. از قرار دادن آن روی دستگاه‌های گرم‌کننده یا داخل آنها خودداری کنید. از جدا کردن قطعات، تغییر، انداختن یا فشار وارد کردن بر آن خودداری کنید. از فرو کردن اشیاء خارجی در آن، غوطه‌ور کردن آن در مایعات و وارد کردن نیرو یا فشار خارجی روی آن اجتناب کنید؛ زیرا این کار ممکن است منجر به نشت مواد، گرم شدن بیش از حد، آتش گرفتن یا حتی انفجار آن شود.
- خودتان اقدام به تعویض باتری نکنید — ممکن است به باتری آسیب بزنید که این امر می‌تواند منجر به داغ شدن بیش از حد، آتش‌سوزی و آسیب‌پذیری شود.
- از جدا کردن قطعات یا تغییر دادن دستگاه خود و لوازم جانبی آن خودداری کنید. جدا کردن قطعات و انجام دادن تغییرات غیرمجاز ممکن است منجر به باطل شدن ضمانتنامه کارخانه شود. اگر دستگاهتان معیوب است، برای دریافت کمک، به یکی از مراکز مجاز خدمات مشتریان Huawei مراجعه کنید.

اقدامات احتیاطی

- رابط‌های فلزی روی هدفون‌های توگوشی و محفظه شارژ را تمیز نگه دارید. در غیر این صورت، ممکن است هدفون‌های توگوشی به‌راستی کار نکنند.
- اگر هنگام استفاده از هدفون‌های توگوشی دچار هرگونه حساسیت پوستی شدید، آنها را بردارید و به‌طور کامل تمیز کنید. اگر مشکل برطرف نشد، به پزشک متخصص مراجعه کنید.
- فعال کردن حذف نویز ممکن است روی شبیاری شما نسبت به صداهای اطراف و اعلان‌های خطر تأثیر بگذارد. هنگام استفاده از این عملکرد، مطمئن شوید که در محیط امنی هستید.
- هرگاه این دستگاه به دستگاه قبلاً چنت شده Honor (که قبل از پایان 2020 عرضه شده است) یا دستگاه قبلاً چفت شده Huawei متصل شود و Wi-Fi یا داده تلفن همراه فعال شود، ثابت‌افزار آن به‌طور خودکار به‌روزرسانی می‌شود. می‌توانید به‌روزرسانی‌های خودکار ثابت‌افزار را در «تنظیمات» غیرفعال کنید.

اطلاعات مربوط به دفع پسماند و بازیافت



این نماد روی محصول، باتری، بروشور یا بسته‌بندی به این معنا است که محصولات و باتری‌ها پس از پایان طول عمرشان، باید به نقاط جداگانه جمع‌آوری پسماند، که مقامات محلی مشخص کرده‌اند، برده شوند. با این کار، بازیافت زیاده «تجهیزات الکترونیکی و الکترونیکی» به‌گونه‌ای انجام می‌شود که حفظ مواد باارزش و محافظت از سلامت انسان و محیط زیست تضمین شود. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر، با مقامات محلی، نمایندگی فروش یا مرکز خدمات دفع زیاده‌های خانگی تماس بگیرید یا به وبسایت <https://consumer.huawei.com/en/> مراجعه کنید.

پیروی از مقررات اتحادیه اروپا (EU)

BDN وسیله، Huawei Device Co., Ltd. اعلام می‌دارد که این دستگاه T0013/T0013C با «دستورالعمل تجهیزات رادیویی» (RED 2014/53/EU)، دستورالعمل محدودسازی مواد خطرناک (RoHS 2011/65/EU)، مقررات «ثب، ارزیابی، صدور مجوز و محدودیت مواد شیمیایی اتحادیه اروپا» (EU REACH) و دستورالعمل باتری‌ها (در مواردی که شامل می‌شود) مطابقت دارد.
متن کامل اعلامیه انطباق اتحادیه اروپا (EU) و جدیدترین اطلاعات درباره لوازم جانبی و نرم‌افزار، در نشانی اینترنتی زیر موجود است:
<https://consumer.huawei.com/certification>

توان و پهنای فرکانس

بلوتوث: 2.4 گیگاهرتز تا 2.45 گیگاهرتز (14 دسی‌بل میلی‌وات).
شارژ نیروی بی‌سیم: 110 کیلوهرتز تا 205 کیلوهرتز @10m-10.59dBu/m.

اطلاعات مربوط به فرکانس در معرض فرکانس رادیویی

این دستگاه یک فرستنده و گیرنده رادیویی با توان کم است. این دستگاه مطابق با توصیه دستورالعمل‌های بین‌المللی، محدودیت‌های قابل اجرای ملی برای میزان نرخ جذب ویژه (SAR) مجاز، یعنی 2.0 وات/کیلوگرم (10 گرم) و 1.6 وات/کیلوگرم (1 گرم) را برآورده می‌کند.
SAR (نرخ جذب ویژه) 10 گرم: بالاترین مقدار گزارش شده «نرخ جذب ویژه»: SAR: 0.347 وات بر کیلوگرم.

اطلاعه حقوقی

Copyright © Huawei Device Co., Ltd. تمامی حقوق محفوظ است.

تمامی محتواها در اسناد موجود در جعب بسته‌بندی، شامل اما نه محدود به اطلاعات مربوطه و تصاویر ظاهری، رنگ، اندازه و قابلیت‌های پشتیبانی‌شده محصول (جدیدترین قابلیت‌ها همراه با به‌روزرسانی‌های نرم‌افزار ارائه می‌شوند) صرفاً جهت ارجاع هستند. محصول واقعی ممکن است متفاوت باشد.
لوگوها و نشان‌کلمه Bluetooth® علامت تجاری ثبت‌شده تحت مالکیت Bluetooth SIG, Inc. هستند و هرگونه استفاده Huawei Technologies Co., Ltd. از این نشان با مجوز انجام می‌شود. Huawei Device Co., Ltd. یکی از شرکت‌های وابسته Huawei Technologies Co., Ltd. است.

محافظت از حریم خصوصی

برای درک بهتر چگونگی محافظت ما از اطلاعات شخصی شما، لطفاً سیاست حفظ حریم خصوصی را در <https://consumer.huawei.com/privacy-policy> مشاهده کنید یا سیاست حفظ حریم خصوصی و شرایط سرویس را با استفاده از برنامه مربوطه مطالعه کنید.

توافقنامه جواز نرم‌افزار

پیش از استفاده از این دستگاه، لطفاً توافقنامه جواز نرم‌افزار را با دقت مطالعه کنید. استفاده شما از این دستگاه بمنزله موافقت شما با پاییند بودن به این توافقنامه جواز است. برای مطالعه توافقنامه، لطفاً به وبسایت زیر مراجعه کنید: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula/>.

قبل استخدام هذا الجهاز وتشغيله؛ اقرأ الاحتياطات التالية لضمان الأداء الأمثل للجهاز وتجنب الاستخدام الخطير أو العمليات غير المصرح بها.

- لمنع أي ضرر محتمل للآذن، تجنب الاستماع للأصوات العالية لفترات طويلة.
- قد تتداخل بعض الأجهزة اللاسلكية مع الأجهزة الطبية القابلة للزرع والمعدات الطبية الأخرى، مثل أجهزة تنظيم نبضات القلب، وغرسات قوقعة الأذن، وأجهزة السمع. عند استخدام المنتج؛ اجعله على مسافة لا تقل عن 15 سم بعيداً عن مثل هذه الأجهزة الطبية. استشر المصنّع للمعدة الطبية الخاصة بك للحصول على مزيد من المعلومات.
- درجات الحرارة المثالية: من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية للتشغيل، بينما من -20 درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية للتخزين.
- عند الشحن، يجب توصيل المحول بمقبس قريب ويسهل الوصول إليه. استخدم محولات طاقة وشواحن معتمدة.
- تأكد من أن محوّل الطاقة يلي المتطلبات الواردة في IEC/EN 62368-1، وأنه قد اختبر واعتمد وفق المعايير الوطنية أو المحلية.
- احرص على مراعاة كافة القوانين واللوائح المرورية المحلية أثناء استخدام هذا المنتج. لا تستخدم هذا الجهاز عند القيادة.
- احفظ هذا الجهاز وملحقته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيداً عن متناول الأطفال. وإلا؛ فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.
- تجنب الاستخدام في مكان مغفّر، أو رطب، أو مسخّخ، أو قريب من مجال مغناطيسي.
- احفظ البطارية بعيداً عن النار، والحرارة الزائدة، والشمس المباشرة. لا تضعها على أجهزة التدفئة أو في داخلها. لا تقم بتفكيكها، أو تعديلها، أو رميها، أو سحقها. لا تدخل عناصر غريبة في البطارية، ولا تعرضها لداخل مواد سائلة، ولا تعرضها لقوة خارجية أو ضغط، لأن هذا قد يتسبب في تسريب البطارية، أو سخونتها الزائدة، أو نشوب حريق، أو حتى انفجارها.
- لا تحاول استبدال البطارية بنفسك — لأن ذلك قد يتسبب في تلف البطارية أو الجهاز، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق والتعرض لإصابات.
- تجنب تفكيك جهازك وملحقته أو تعديلها. أي تفكيك أو تعديل غير مُصرّح به قد ينتج عنه إلغاء ضمان المصنّع. إذا كان جهازك تالفاً؛ تفضل بزيارة مركز خدمة عملاء هواوي للحصول على المساعدة.

الاحتياطات

- حافظ على نظافة نقاط الاتصال المعدنية الموجودة في سماعات الأذن وحافظة الشحن. وإلا؛ فقد لا تعمل سماعات الأذن بشكل صحيح.
- إذا وجهت أي تهيج جلدي في أثناء ارتداء سماعات الأذن، فإزعها ونظفها جيداً. وإذا استمرت المشكلة، فالتمس المشورة من أخصائي طبي.
- قد يؤثر تمكين عزل الضوضاء على عيك بالأصوات والتنبهات المحيطة. تأكد من وجودك في بيئة آمنة أثناء استخدام هذه الوظيفة.
- سيتم تحديث البرنامج الثابت لهذا الجهاز تلقائياً كلما يتصل بجهاز Honor مقترن مسبقاً (تم إصداره قبل نهاية عام 2020) أو جهاز هواوي مقترن مسبقاً، وتمكين الشبكة اللاسلكية أو بيانات الجوال. يمكنك تعطيل تحديثات البرامج الثابتة في الإعدادات.

معلومات التخلص من الجهاز وإعادة تدويره



يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط تجميع للنفايات منفصلة عند نهاية عمرها تحدها السلطات المحلية. سيضمن ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو بائع التجزئة، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية، أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en>.

التوافق مع المعايير التنظيمية الصادرة عن الاتحاد الأوروبي

تقر Huawei Device Co., Ltd. بموجب هذا المستند أن هذا الجهاز T0013/T0013C يتوافق مع التوجيهات التالية RED 2014/53/EU و RoHS 2011/65/EU ولائحة الاتحاد الأوروبي لتسجيل المواد الكيميائية وتقييمها وترخيصها وتقييدها باستخدامها (REACH) وتوجيه البطاريات (إن وجد). يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي، وأحدث المعلومات عن الملحقات والبرامج على عنوان الإنترنت التالي: <https://consumer.huawei.com/certification>.

نطاقات التردد والطاقة

البلوتوث: 2.4 غيغاهرتز 14 ديسيبيل مللي واط.
شحن الطاقة اللاسلكي: 110 كيلوهرتز إلى 205 كيلوهرتز -10.59 ديسيبيل ميكرو أمبير/10@ م.

معلومات التعرض للتردد اللاسلكي (RF)

هذا الجهاز عبارة عن جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة. وفقاً للإرشادات الدولية، يفي الجهاز بحدود معدل الامتصاص النوعي (SAR) الوطنية المطبقة والتي تبلغ 2.0 واط/كجم (10 جم) و 1.6 واط/كجم (1 جم).
معدل الامتصاص النوعي البالغ 10 جم: قيمة معدل الامتصاص النوعي الأعلى المُبلغ عنها؛ معدل الامتصاص النوعي للرأس: 0.347 واط/كجم.

إشعاع قاتوني

حقوق الملكية © Huawei Device Co., Ltd. 2023. جميع الحقوق محفوظة.
جميع المحتويات الواردة في المستندات المضمّنة في علبة العبوة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، معلومات عن المنتج، وصور لشكله، ولونه، وحجمه، والميزات التي يدعمها (متأتي أحدث الميزات مع تحديثات النظام)، هي لأغراض مرجعية فقط. حيث قد يختلف المنتج الفعلي عن ما هو موجود في تلك المستندات.
العلامة النصية Bluetooth® وشعاراتها هي علامات تجارية مسجلة لمؤسسة لشركة Bluetooth SIG, Inc. وأي استخدام لهذه العلامة من جانب شركة Huawei Technologies Co., Ltd. يكون بموجب ترخيص. إن Huawei Device Co., Ltd. شركة تابعة لشركة Huawei Technologies Co., Ltd.

حماية الخصوصية

لنقم بكيفية حمايتنا لمعلوماتك الشخصية بشكل أفضل، يُرجى الاطلاع على سياسة الخصوصية على <https://consumer.huawei.com/privacy-policy>. أو قراءة سياسة الخصوصية وشروط الخدمة باستخدام التطبيق المقابل.

اتفاقية ترخيص البرنامج

يُرجى قراءة اتفاقية ترخيص البرنامج بعناية قبل استخدام هذا الجهاز. يُرجى العلم أنه باستخدام الجهاز فقد أوضحت موافقتك على التزامك باتفاقية الترخيص. لقراءة الاتفاقية، يُرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: <https://consumer.huawei.com/en/legal/eula>.

إشعار البرنامج مفتوح المصدر

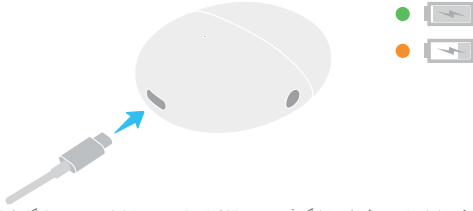
للتعرّف على بيان البرنامج مفتوح المصدر لجهازك، يُرجى زيارة <https://consumer.huawei.com/en/opensource/> والبحث عن اسم الجهاز.

Contents

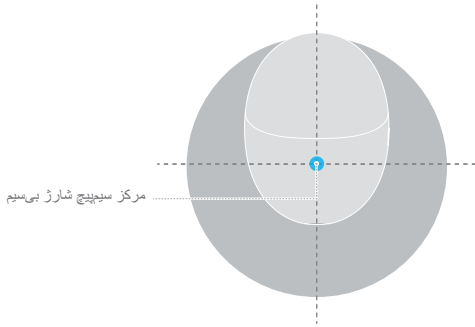
1.....	اللغة العربية
1.....	فارسی

شارژ کردن محفظه

برای شارژ کردن محفظه شارژ، آن را از طریق کابل USB-C به منبع برق وصل کنید.



محفظه شارژ را در حالی که نشانگر آن رو به بالا قرار دارد روی شارژر بی‌سیم سازگار قرار دهید، مرکز سیمپیچ شارژ بی‌سیم را با مرکز شارژر بی‌سیم تراز کنید و کمی موقعیت آن را تنظیم کنید تا نشانگر روشن شود.

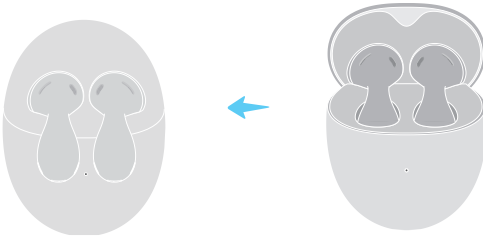


مرکز سیمپیچ شارژ بی‌سیم

- محفظه شارژ با برخی از شارژرهایی که از پروتکل Qi پشتیبانی می‌کنند قابل استفاده است. توصیه می‌شود از HUAWEI SuperCharge Wireless Charger استفاده کنید.
- فقط نسخه دارای قابلیت شارژ بی‌سیم از شارژر بی‌سیم پشتیبانی می‌کند. شارژر بی‌سیم معکوس با تلفن پشتیبانی نمی‌شود.

شارژ کردن هدفون‌های توگوشی

برای شروع شارژ خودکار، هدفون‌های توگوشی را داخل محفظه شارژ قرار دهید و درب آن را ببندید.



قابلیت‌های حذف نویز

- این هدفون‌های توگوشی از نوع اوپن-فیت (راحت و مناسب گوش همگان) هستند و نوع و زاویه قرارگیری هدفون‌ها در گوش می‌تواند روی قابلیت حذف نویز تأثیر بگذارد. برای داشتن بهترین اثر حذف نویز، مطمئن شوید که هدفون‌های توگوشی خوب در گوش جا شده‌اند و آنها را درست روی گوش‌تان گذاشته‌اید.
- حذف نویز ممکن است برای فرکانس‌های متوسط و بالا، مانند صدا، برنامه در حال پخش، بوق و ضربه، کارایی کمتری داشته باشد.

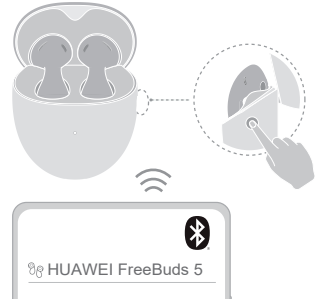
برای دانلود و نصب برنامه HUAWEI AI Life، جهت برخورداری از قابلیت‌های بیشتر و سفارشی‌سازی تنظیمات هدفون توگوشی خود، کد QR را لمس یا اسکن کنید.



جفت‌سازی و اتصال

1. محفظه شارژ را باز کنید و دکمه «عملکرد» را فشار دهید و آن را به مدت 2 ثانیه نگه دارید تا نشانگر به رنگ سفید چشمک بزند. سپس، هدفون‌های توگوشی وارد «حالت جفت سازی» می‌شوند.
2. بلوتوث را در دستگاهی که می‌خواهید با هدفون توگوشی جفت شود فعال کنید، سپس هدفون توگوشی را جستجو کنید و جفت‌سازی را انجام دهید.

وقتی محفظه شارژ را برای اولین بار باز می‌کنید، هدفون‌های توگوشی به‌طور خودکار وارد «حالت جفت‌سازی» می‌شوند.



بازیابی هدفون توگوشی به تنظیمات کارخانه

محفظه شارژ را باز کنید. دکمه «عملکرد» را فشار دهید و 10 ثانیه نگه دارید تا نشانگر به رنگ قرمز چشمک بزند. سپس هدفون‌های توگوشی به تنظیمات کارخانه بازیابی می‌شوند و پس از آن دوباره وارد «حالت جفت‌سازی» می‌شوند.

کنترل‌های میانبر

کشنیدن انگشت به سمت بالا برای افزایش صدا	کشنیدن انگشت	
کشنیدن انگشت به سمت پایین برای کاهش صدا	کشنیدن انگشت	
پخش/توقف موقت صدا		
پاسخ دادن/پایان دادن به تماس		
فعال/غیرفعال کردن ANC		
رد کردن تماس		

با تنظیم فرمان حرکتی دو بار ضربه زدن روی «پخش تراک قبلی یا بعدی»، «بیدار کردن دستیار صوتی» یا «هیچ‌کدام»، می‌توانید آن را در برنامه سفارشی کنید.

دليل التشغيل السريع

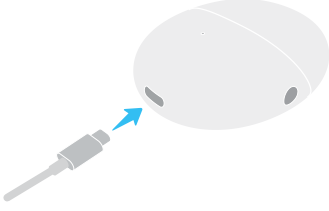
تنزيل التطبيق وتثبيته

يمكنك الفر على رمز QR أو قراءته لتنزيل تطبيق المعيشة الذكية من هواوي وتثبيته لتجربة المزيد من الميزات وتخصيص إعدادات سماعة الأذن.



شحن علبة الشحن

لشحن علبة الشحن، قم بتوصيلها بمصدر طاقة عبر كابل USB نوع C.

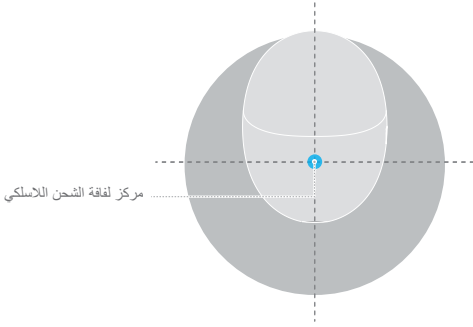


ضع علبة الشحن على شاحن لاسلكي متوافق مع توجيه مؤشر الإضاءة للأعلى، وقم بمحاذاة مركز لفافة الشحن اللاسلكي مع مركز الشاحن اللاسلكي، واضبط الموضع قليلاً حتى يتم تشغيل مؤشر الإضاءة.

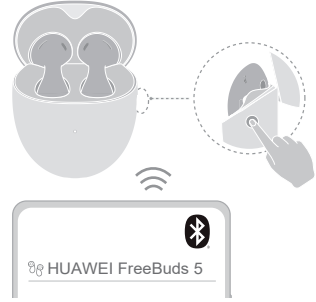
الاقتران والاتصال

- افتح علبة الشحن واضغط مطولاً على الزر الوظيفي لمدة ثانيتين حتى يومض مؤشر الإضاءة باللون الأبيض. بعد ذلك، ستدخل سماعات الأذن في وضع الاقتران.
- شغل البلوتوث على الجهاز ليتم إقرانه بسماعات الأذن، ثم ابحث عن سماعات الأذن وأكمل عملية الاقتران.

ستدخل سماعات الأذن تلقائياً في وضع الاقتران عندما تفتح علبة الشحن لأول مرة.



- يمكن استخدام علبة الشحن مع بعض الشواحن التي تدعم بروتوكول معيار الشحن Qi. يُستحسن استخدام الشاحن اللاسلكي HUAWEI SuperCharge Wireless Charger.
- إصدار الشحن اللاسلكي يدعم الشحن اللاسلكي فقط. بينما الشحن اللاسلكي العكسي مع الهاتف غير مدعوم.



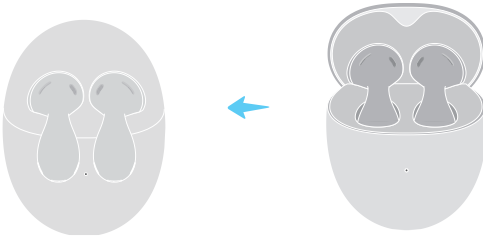
استعادة إعدادات سماعات الأذن إلى إعدادات المصنع الافتراضية

افتح علبة الشحن. واضغط مطولاً على الزر الوظيفي لمدة 10 ثوانٍ حتى يومض مؤشر الإضاءة باللون الأحمر. وستتم استعادة سماعات الأذن إلى إعدادات المصنع الافتراضية، ومن ثم إعادة الدخول في وضع الاقتران.

شحن سماعات الأذن

ضع سماعات الأذن في علبة الشحن وأغلق الغطاء لبدء الشحن التلقائي.

التحكم في الاختصارات



إمكانات عزل الضجيج

- سماعات الأذن شبه مفتوحة، ويمكن أن تتأثر القدرة على عزل الضجيج بمدى ملاءمة سدادات الأذن وزاوية الارتداء. للحصول على أفضل تأثير لعزل الضجيج، تأكد من أن سماعات الأذن تتناسب تماماً أذنيك ومن ارتدائها بشكل صحيح.
- يمكن أن تكون ميزة عزل الضجيج أقل كفاءة بالنسبة للأصوات المتوسطة والعالية التردد، مثل الأصوات والإذاعة الصوتية والأبواق والتأثيرات.

اسحب للأعلى لرفع مستوى الصوت	المسح	
اسحب للأسفل لخفض مستوى الصوت		
تشغيل الصوت/إيقافه مؤقتاً	النقر المزدوج	
الرد على/إنهاء المكالمة		
تشغيل/إيقاف عزل الضجيج النشط	المضغط المطول	
رفض المكالمة		

يمكنك تخصيص إيماءة النقر المزدوج في التطبيق، عن طريق تعيينها لتشغيل الأغنية السابقة أو التالية، أو إيقاف المسامع الصوتي، أو عدم تشغيل أي شيء.

دليل التشغيل السريع
راهنمای راه اندازی سریع

Earphone model: T0013
Wireless charging case model: T0013C

